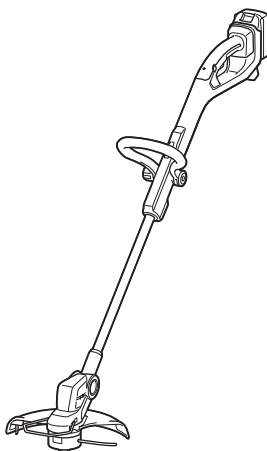
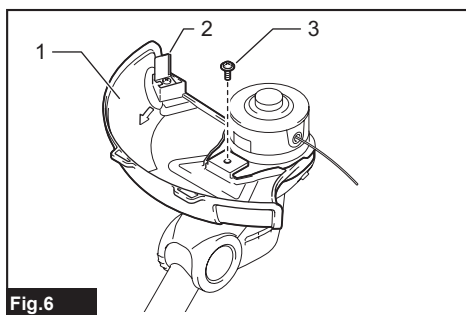
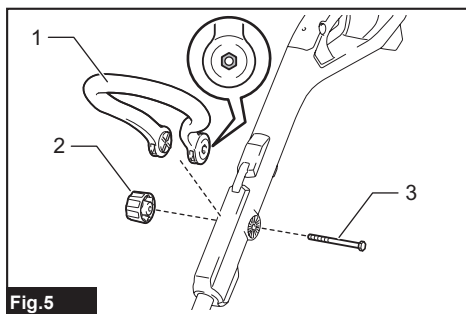
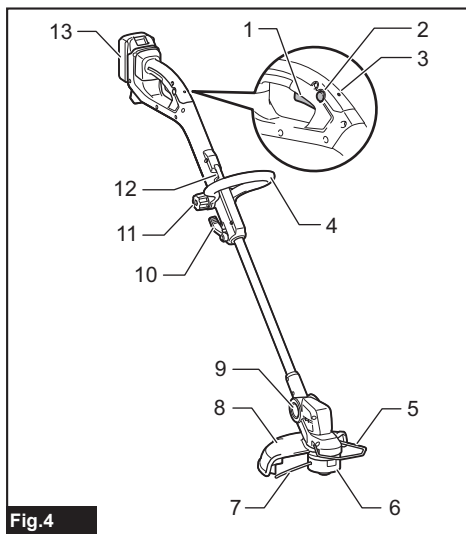
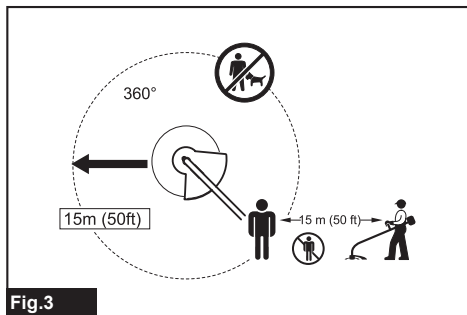
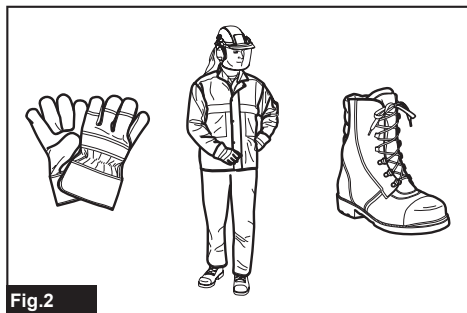
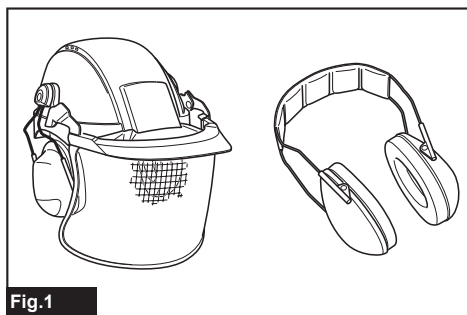


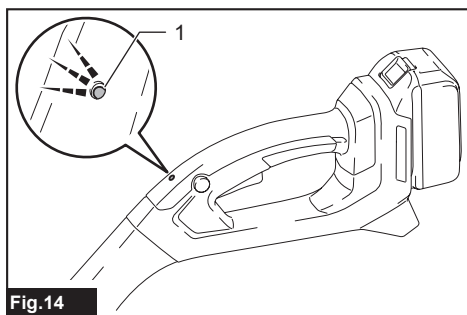
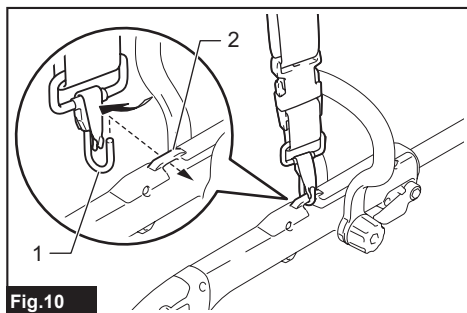
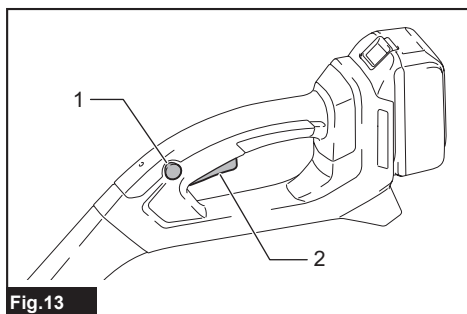
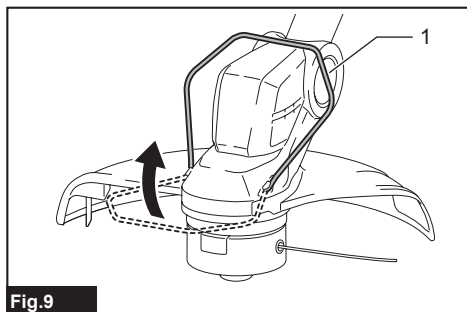
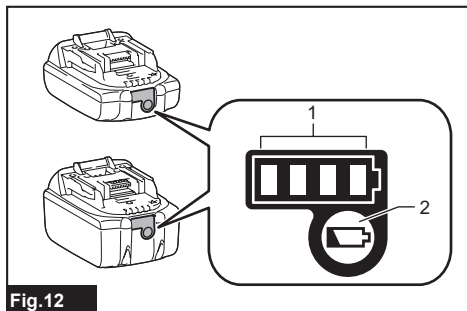
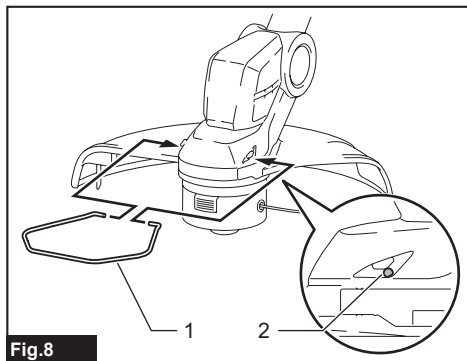
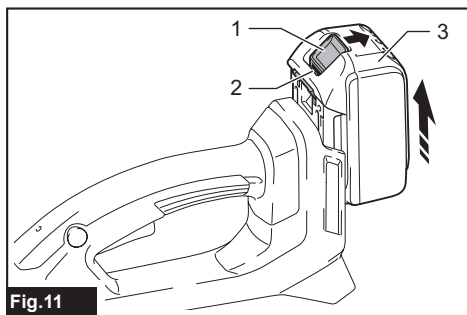
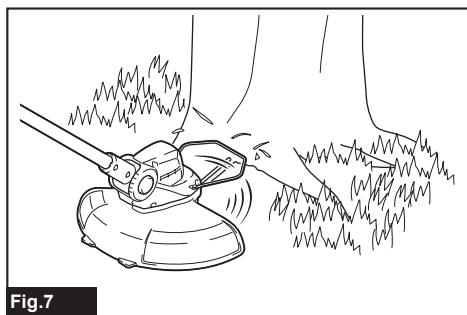


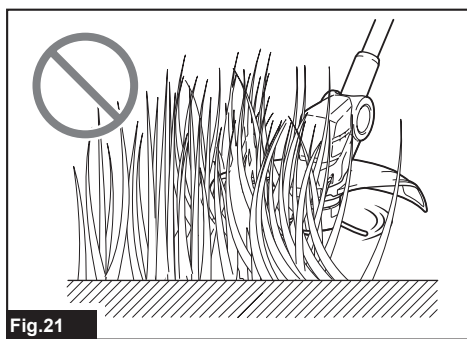
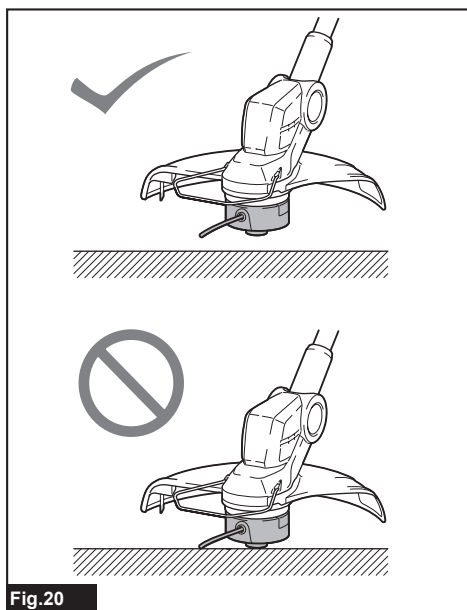
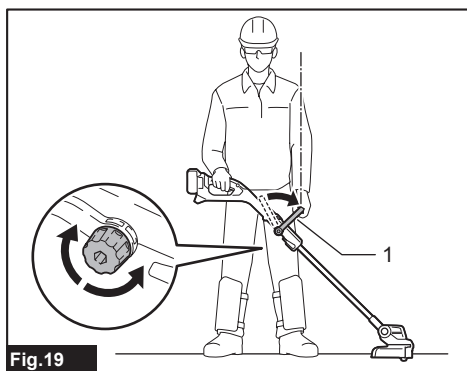
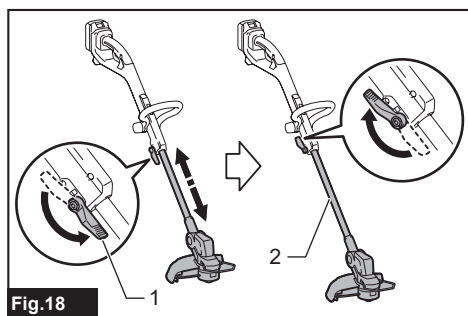
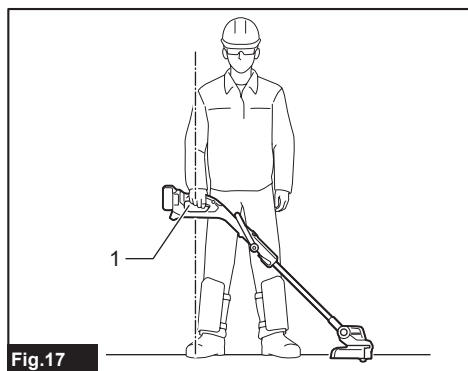
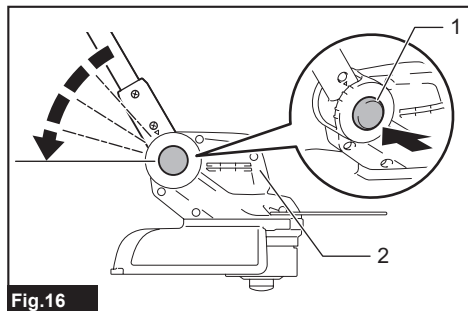
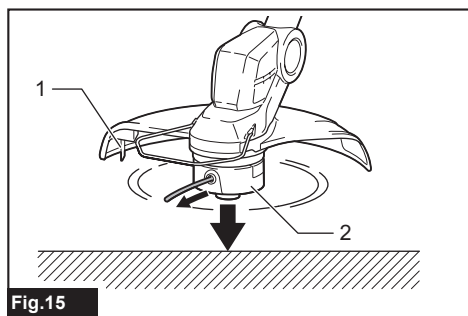
EN	Cordless Grass Trimmer	INSTRUCTION MANUAL	8
SL	Brezlična kosilnica z nitjo	NAVODILA ZA UPORABO	18
SQ	Kositëse bari me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	28
BG	Акумулаторна косачка за трева	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	38
HR	Bežični trimer za travu	PRIRUČNIK S UPUTAMA	50
MK	Безжичен тример за трева	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	60
SR	Бежични тример за траву	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	71
RO	Motocositoare pentru iarbă fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	82
UK	Акумулаторна газонокосарка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	93
RU	Аккумуляторная Коса	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	105

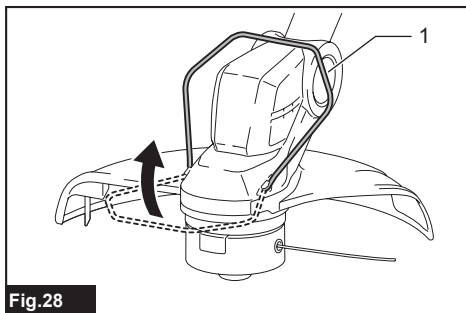
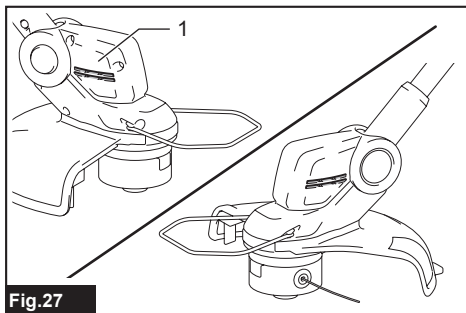
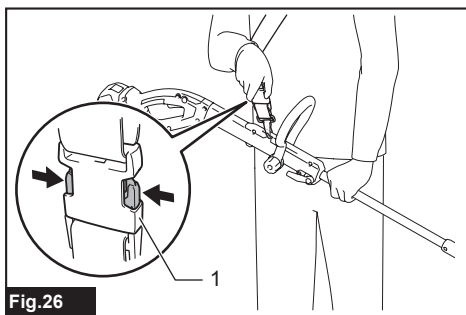
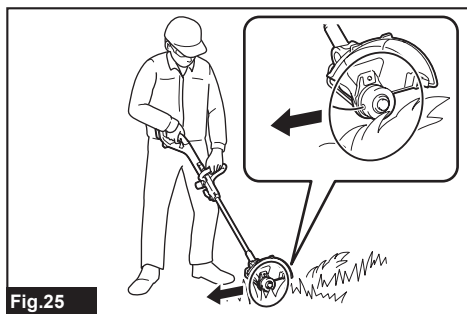
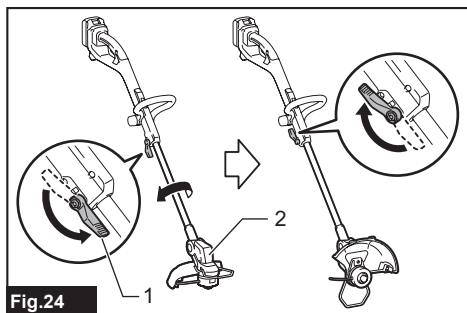
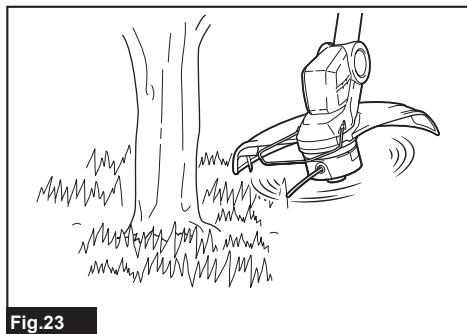
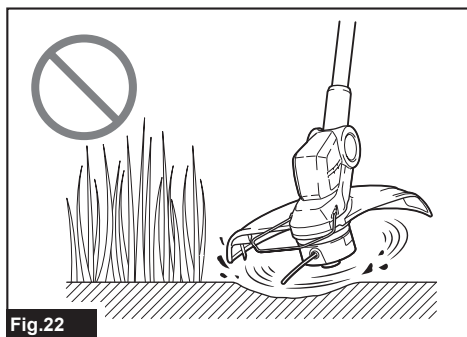
DUR193











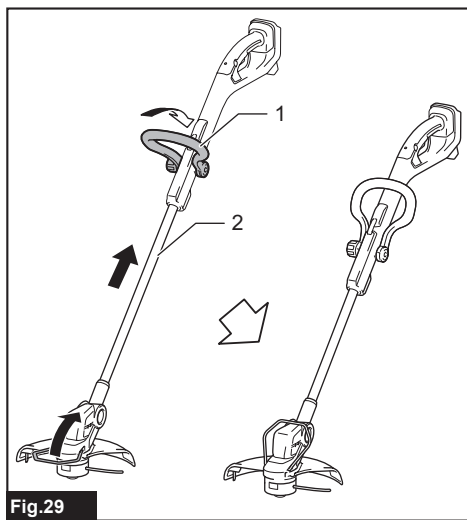
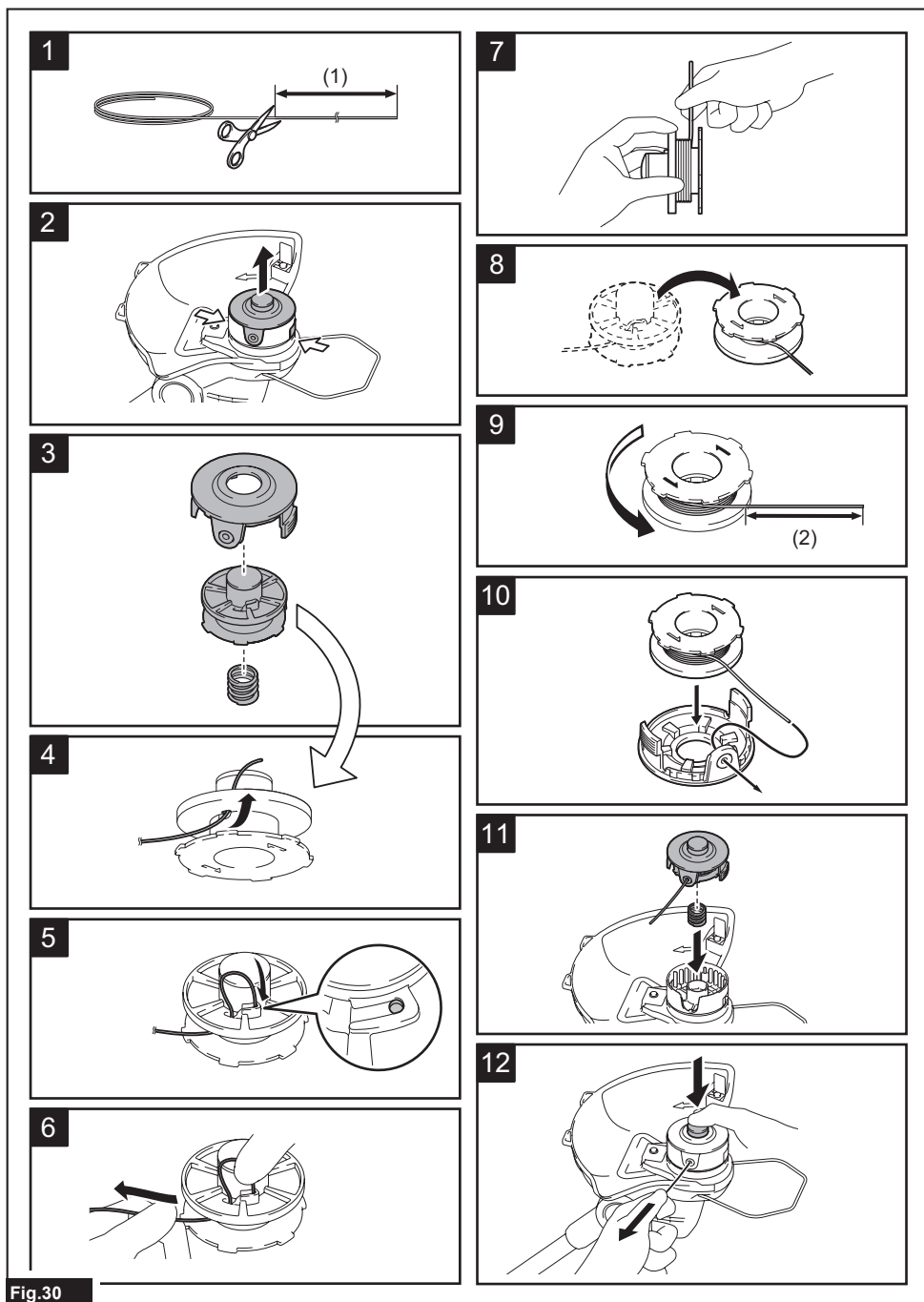


Fig.29



SPECIFICATIONS

Model:		DUR193
No load speed (without cutting tool)		7,800 min ⁻¹
Overall length		1,228 - 1,436 mm
Nylon cord diameter		1.65 mm
Applicable cutting tool and cutting diameter	Nylon cutting head (P/N: 191Y39-5)	260 mm
Rated voltage		D.C. 18 V
Net weight		2.3 - 2.6 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Recommended cord connected power source

Portable power pack	PDC01
---------------------	-------

- The cord connected power source(s) listed above may not be available depending on your region of residence.
- Before using the cord connected power source, read instruction and cautionary markings on them.

Noise

Applicable standard : EN50636-2-91

Cutting tool	Sound pressure level (L _{pa}) dB(A)		Sound power level (L _{wa}) dB(A)	
	L _{pa} dB(A)	Uncertainty (K) dB(A)	L _{wa} dB(A)	Uncertainty (K) dB(A)
Nylon cutting head	73.2	2.1	83.1	3.9

- Even if the sound pressure level listed above is 80 dB (A) or less, the level under working may exceed 80 dB (A). Wear ear protection.

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: Wear ear protection.

⚠WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

Applicable standard : EN50636-2-91

Type	Left hand		Right hand	
	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)
Nylon cutting head	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

 Take particular care and attention.

 Read instruction manual.

 Danger; be aware of thrown objects.

 The distance between the tool and bystanders must be at least 15 m.

 Warning; Disconnect battery before maintenance.

 Wear safety glasses.

 Wear ear protection.

 Wear eye and ear protection.

 Do not expose to moisture.



Ni-MH
Li-ion

Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.



Sound power level according to Australia NSW Noise Control Regulation.

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

1. Be familiar with the controls and proper use of the equipment.
2. Cutting elements continue to rotate after the motor is switched off.
3. Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
4. Stop using the machine while people, especially children, or pets are nearby.
5. Only use the machine in daylight or good artificial light. Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
6. Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
7. Take care against injury from any device fitted for trimming the filament line length. After extending new cutter line always return the machine to its normal operating position before switching on.
8. Never fit metal cutting elements.
9. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
10. Use the tool with the utmost care and attention.
11. Operate the tool only if you are in good physical condition. Perform all work calmly and carefully. Use common sense and keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
12. Never operate the tool when tired, feeling ill or under the influence of alcohol or drugs.
13. The tool should be switched off immediately if it shows any signs of unusual operation.
14. Keep fingers away from switch trigger when not operating the tool and when moving from one operating position to another.

Intended use of the tool

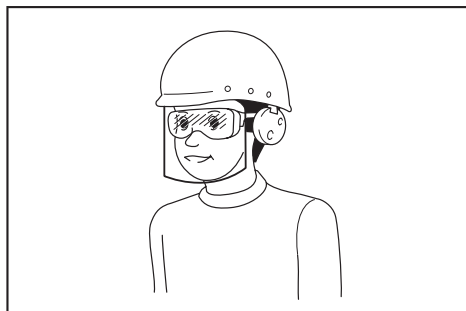
1. Use right tool. The cordless grass trimmer is only intended for cutting grass, light weeds. It should not be used for any other purpose such as hedge cutting as this may cause injury.

Personal protective equipment

► Fig.1

► Fig.2

1. Dress Properly. The clothing worn should be functional and appropriate, i.e. it should be tight-fitting but not cause hindrance. Do not wear either jewelry or clothing which could become entangled with high grass. Wear protective hair covering to contain long hair.
2. When using the tool, always wear sturdy shoes with a non-slip sole. This protects against injuries and ensures a good footing.
3. Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Electrical and battery safety

1. Avoid dangerous environment. Don't use the tool in damp or wet locations or expose it to rain. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
2. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
3. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
4. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
5. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6. Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
7. Do not open or mutilate the battery(ies). Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
8. Do not charge battery in rain, or in wet locations.
10. Should the cutting tool hit stones or other hard objects, immediately switch off the motor and inspect the cutting tool.
11. Before commencing cutting, the cutting tool must have reached full working speed.
12. During operation always hold the tool with both hands. Never hold the tool with one hand during use. Always ensure a safe footing.
13. All protective equipment such as guards supplied with the tool must be used during operation.

Starting up the tool

► Fig.3

1. Make sure that there are no children or other people within a working range of 15 meters (50 ft), also pay attention to any animals in the working vicinity. Otherwise stop using the tool.
2. Before use always check that the tool is safe for operation. Check the security of the cutting tool and the guard and the switch trigger/lever for easy and proper action. Check for clean and dry handles and test the on/off function of the switch.
3. Check damaged parts before further use of the tool. A guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by our authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.
4. Switch on the motor only when hands and feet are away from the cutting tool.
5. Before starting make sure that the cutting tool has no contact with hard objects such as branches, stones etc. as the cutting tool will revolve when starting.
6. Make sure there are no electrical cables, water pipes, gas pipes etc. that could cause a hazard if damaged by use of the tool.
14. Except in case of emergency, never drop or cast the tool to the ground or this may severely damage the tool.
15. Never drag the tool on the ground when moving from place to place, the tool may become damaged if moved in this manner.
16. Always remove the battery cartridge from the tool:
 - whenever leaving the tool unattended;
 - before clearing a blockage;
 - before checking, cleaning or working on the tool;
 - before making any adjustments, changing accessories or storing;
 - whenever the tool starts vibrating unusually;
 - whenever transporting the tool.
17. Don't force the tool. It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
18. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
19. Take a rest to prevent loss of control caused by fatigue. We recommend to take a 10 to 20-minute rest every hour.
20. Do not use the tool on steep slopes.
21. The shoulder harness must be used during operation, if supplied with the tool.

Maintenance instructions

Method of operation

1. Never operate the machine with damaged guards or without the guards in place.
2. Only use the tool in good light and visibility. During the winter season beware of slippery or wet areas, ice and snow (risk of slipping). Always ensure a safe footing.
3. Take care against injury to feet and hands from the cutting tool.
4. Keep hands and feet away from the cutting means at all times and especially when switching on the motor.
5. Never cut above waist height.
6. Never stand on a ladder and run the tool.
7. Never work on unstable surfaces.
8. Don't overreach. Keep proper footing and balance at all times.
9. Remove sand, stones, nails etc. found within the working range. Foreign particles may damage the cutting tool and can cause to be thrown away, resulting in a serious injury.
1. The condition of the cutting tool, protective devices and shoulder harness must be checked before commencing work.
2. Turn off the motor and remove the battery cartridge before carrying out maintenance, replacing the cutting tool and cleaning the tool.
3. After use, disconnect the battery cartridge from the tool and check for damage.
4. Check for loose fasteners and damaged parts such as nearly halfway cut-off state in the cutting tool.
5. When not in use store the equipment in a dry location that is locked up or out of children's reach.
6. Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.
7. Always ensure that ventilation openings are kept clear of debris.
8. Inspect and maintain the tool regularly, especially before/after use. Have the tool repaired only by our authorized service center.

9. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

PARTS DESCRIPTION

Parts description

► Fig.4

1	Switch trigger	2	Lock-off button
3	Indication lamp	4	Loop handle
5	Wire guard	6	Nylon cutting head
7	Nylon cord	8	Protector
9	Angle adjustment button	10	Lock lever
11	Thumb nut	12	Hanger for shoulder harness
13	Battery cartridge	-	-

ASSEMBLY

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

⚠CAUTION: Never start the tool unless it is completely assembled. Operation of the tool in a partially assembled state may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing the loop handle

Attach the loop handle to the tool by securing it with a hex bolt and the thumb nut as shown in the figure.

► Fig.5: 1. Loop handle 2. Thumb nut 3. Hex bolt

The angle of loop handle is adjustable. To adjust the angle of loop handle, loosen the thumb nut, then set the loop handle at a proper angle according to your work, and then tighten the thumb nut firmly.

Installing the protector

⚠CAUTION: While installing the protector, be careful not to contact the nylon cord cutter on the protector. Contact with the cutter could result in personal injury.

► Fig.6: 1. Protector 2. Nylon cord cutter 3. Screw

Mount the protector by fitting it on to the motor housing, and then secure it with the screw.

Installing the wire guard

NOTICE: Do not expand the wire guard outward too much. Otherwise it may break.

► Fig.7

To reduce the risk of damaging the objects in front of the cutting head, attach the wire guard to the motor housing so that it controls the cutting range.

Slightly expand the wire guard outward and then insert it into the holes of the motor housing.

► Fig.8: 1. Wire guard 2. Hole

When wire guard is not in use, lift it for the idle position.

► Fig.9: 1. Wire guard

Attaching the shoulder harness

⚠CAUTION: Be sure to attach the hook of shoulder harness to the tool securely. If the hook is attached incompletely, it may come off and cause an injury.

⚠CAUTION: When you use the tool in combination of the backpack-type power supply such as portable power pack, do not use the shoulder harness included in the tool package, but use the hanging band recommended by Makita.

If you put on the shoulder harness included in the tool package and the shoulder harness of the backpack-type power supply at the same time, removing the tool or backpack-type power supply is difficult in case of an emergency, and it may cause an accident or injury. For the recommended hanging band, ask Makita Authorized Service Centers.

NOTICE: Before operation, adjust the shoulder harness to the proper length to prevent fatigue.

► Fig.10: 1. Hook 2. Hanger

Attach the hook of shoulder harness to the tool as shown in the figure.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠WARNING: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing or removing battery cartridge

⚠CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

⚠CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

► Fig.11: 1. Button 2. Red indicator 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

Battery protection system

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

Overloaded:

The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.

In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before turning the tool on again.

Low battery voltage:

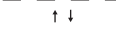
The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. If you turn the tool on, the motor runs again but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► Fig.12: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
 ↑ ↓ 			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Switch action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

⚠ WARNING: For your safety, this tool is equipped with the lock-off button which prevents the tool from unintended starting. Never use the tool if it starts when you pull the switch trigger without pressing the lock-off button. Ask your local Makita Service Center for repairs.

⚠ WARNING: Never disable the lock function or tape down the lock-off button.

NOTICE: Do not pull the switch trigger forcibly without pressing the lock-off button. The switch may break.

► Fig.13: 1. Lock-off button 2. Switch trigger

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, press the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop. The lock-off button can be pressed from either the right or left side.

Indication lamp

► Fig.14: 1. Indication lamp

The indication lamp blinks or lights up when the battery becomes low or the tool is overloaded. Refer to the following table for the status and action to be taken.

Indication lamp	Status	Action to be taken
The lamp blinks in red.	The remaining battery is low.	Recharge the battery, or replace the battery with a charged one.
The lamp lights up in red.	The remaining battery is empty.	Recharge the battery, or replace the battery with a charged one.
	The tool has stopped due to overload.	Turn off the tool, and remove the cause of overload.

NOTE: The time at which the indication lamp blinks or lights up varies by the temperature around the work area and the battery cartridge conditions.

Nylon cutting head

NOTICE: Do not bump the tool to the concrete or asphalt surface. Bumping to this kind of objects may cause the tool damage.

NOTE: If the nylon cord does not feed out while bumping the head, rewind or replace the nylon cord by following the procedures in this manual.

NOTE: The bump and feed mechanism will not work properly if the nylon cutting head is not rotating.

► Fig.15: 1. Nylon cord cutter 2. Nylon cutting head

The nylon cutting head has a bump and feed mechanism. To feed the nylon cord, bump the cutting head against the ground while the tool is running. As the nylon cord is feeding out, it will automatically be cut to the proper length by the cutter.

Adjusting the cutting angle

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off before adjusting the cutting angle.

The cutting angle can be adjusted in 5 steps. To change the cutting angle, change the angle of the motor housing while pressing the angle adjustment button.

► **Fig.16:** 1. Angle adjustment button 2. Motor housing

NOTE: Make sure that the motor housing is securely locked before operating the tool.

OPERATION

⚠ CAUTION: If the nylon cutting head accidentally impacts a rock or hard object during operation, stop the tool and inspect for any damage. If the nylon cutting head is damaged, replace it immediately. Use of a damaged cutting tool could result in serious personal injury.

Adjusting the handle position

⚠ CAUTION: Before adjusting the shaft length, be sure to switch off the tool and remove the battery cartridge from the tool. Failure to do so may cause a personal injury.

Adjust the length of the shaft and the cutting angle so that the nylon cutting head is flat to the ground when you hold the handle with your right hand.

► **Fig.17:** 1. Handle

To adjust the shaft length, open the lock lever, then adjust the length of the shaft, and then close the lock lever.

► **Fig.18:** 1. Lock lever 2. Shaft

Adjust the position of the loop handle so that you can hold the loop handle when lowering your left hand.

► **Fig.19:** 1. Loop handle

Cutting the grass

Hold the grass trimmer with both hands, and move the grass trimmer from right to left slowly. Cut the grass a few times from the top of the grass at the tip of the nylon cord.

NOTICE: Do not cut high grass at a time. Cutting the high grass at a time near the root may cause the nylon cutting head to be entangled by grass. This may cause the motor overload, resulting in damage to the grass trimmer.

NOTICE: Use the grass trimmer without getting the nylon cutting head into a contact with the ground surface. Using the nylon cutting head contacting the ground surface may cause the motor under overload resulting in damage to the grass trimmer.

► **Fig.20**

NOTICE: Do not force the trimmer in densely growing grass.

► **Fig.21**

NOTICE: Do not use the trimmer as if you dig out the ground.

► **Fig.22**

Cutting the grass near tree, block, brick, or stone

Hold and tilt the grass trimmer at a height where the nylon cutting head does not touch the ground. Cut the grass using the nylon cord tip like knocking the ground.

► **Fig.23**

NOTICE: When cutting the grass, move the grass trimmer around the tree or blocks so that the nylon cord does not touch the tree or blocks. It is recommended to keep the tool more than 5 cm away from the tree or block. If the nylon cord touch the tree or block, the nylon cord may be torn. If the nylon cord is torn in the nylon cutting head, set the nylon cord again referring to the replacement procedure in this manual.

Using the grass trimmer as an edger

Using the grass trimmer as an edger is suitable for cutting the grass growing along the bricks or blocks.

Open the lock lever, then extend the shaft to the maximum length, then rotate the motor housing 180°, and then close the lock lever.

► **Fig.24:** 1. Lock lever 2. Motor housing

NOTE: You can also rotate the motor housing 180° when you shorten the shaft to the minimum length.

Lift up the wire guard, and move the grass trimmer as shown in the figure to cut the grass. You can cut the grass efficiently by walking in parallel along the bricks or blocks.

► **Fig.25**

Detaching the shoulder harness

⚠ WARNING: Be extremely careful to maintain control of the machine when detaching the shoulder harness.

The shoulder harness features a means of quick release. Simply squeeze the sides of the buckle while holding the tool to release the tool from the shoulder harness.

► **Fig.26:** 1. Buckle

MAINTENANCE

⚠ WARNING: Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the tool

Clean the tool by wiping off dust, dirt, or cut off grass with a dry cloth or one dipped in soapy water and wrung out. If the cut off grass is adhered to the motor housing, be sure to remove it.

► **Fig.27:** 1. Motor housing

Storage

When storing the tool, raise the wire guard, shorten the shaft, and then fold the loop handle.

► **Fig.28:** 1. Wire guard

► **Fig.29:** 1. Loop handle 2. Shaft

Replacing the nylon cord

⚠ WARNING: Use nylon cord with diameter specified in "SPECIFICATIONS" only. Never use heavier line, metal wire, rope or the like. Use recommended nylon cord only, otherwise it may cause damage to the tool and result in serious personal injury.

⚠ WARNING: Make sure that the cover of the nylon cutting head is secured to the housing properly as described below. Failure to properly secure the cover may cause the nylon cutting head to fly apart resulting in serious personal injury.

⚠ CAUTION: When installing or removing the nylon cord, be careful not to contact the nylon cord cutter on the protector. Contact with the cutter may result in personal injury.

Replace the nylon cord if the cord is not feeding any more.

► **Fig.30:** (1) Up to 8 m (2) 70 - 80 mm

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Motor does not run.	Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	Overheating.	Stop using of tool to allow it to cool down.
It does not reach maximum RPM.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool does not rotate: ⇒ stop the machine immediately!	Foreign object such as a branch is jammed between the guard and the cutting tool.	Remove the foreign object.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: ⇒ stop the machine immediately!	One end of the nylon cord has been broken.	Tap the nylon cutting head against the ground while it is rotating to cause the cord to feed.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool and motor cannot stop: ⇒ Remove the battery immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery and ask your local authorized service center for repair.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nylon cutting head
- Nylon cord (cutting line)
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model:		DUR193
Hitrost brez obremenitve (brez rezalnega orodja)		7.800 min ⁻¹
Celotna dolžina		1.228 – 1.436 mm
Premer najlonske niti		1,65 mm
Uporabljeno rezalno orodje in rezalni premer	Najlonska rezalna glava (številka dela: 191Y39-5)	260 mm
Nazivna napetost		D.C. 18 V
Neto teža		2,3 – 2,6 kg

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki in baterijski vložki se lahko razlikujejo glede na državo uporabe izdelka.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Polnilnik	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Priporočen vir napajanja s kablom

Prenosna polnilna enota	PDC01
-------------------------	-------

- Vir(i) napajanja s kablom, navedeni zgoraj, morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.
- Pred uporabo vira napajanja s kablom preberite navodila in opozorilne znake na njem.

Hrup

Veljavni standard : EN50636-2-91

Rezalno orodje	Raven zvočnega tlaka (L_{pA}) dB(A)		Raven zvočne moči (L_{WA}) dB(A)	
	(L_{pA}) dB(A)	Odstopanje (K) dB(A)	(L_{WA}) dB(A)	Odstopanje (K) dB(A)
Najlonska rezalna glava	73,2	2,1	83,1	3,9

- Tudi če je zgoraj navedena raven zvočnega tlaka 80 dB (A) ali manj, lahko med delovanjem preseže 80 dB (A). Uporabljajte zaščito za sluh.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Veljavni standard : EN50636-2-91

Vrsta	Leva smer		Desna smer	
	$a_{h,w}$ (m/s^2)	Odstopanje K (m/s^2)	$a_{h,w}$ (m/s^2)	Odstopanje K (m/s^2)
Najlonska rezalna glava	$\leq 2,5$	1,5	$\leq 2,5$	1,5

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Potrebna je posebna pozornost in previdnost.



Preberite navodila za uporabo.



Nevarnost; pazite se letečih predmetov.



Razdalja med orodjem in osebami v bližini mora biti najmanj 15 m.



Opozorilo: pred vzdrževanjem odklopite akumulator.



Nosite zaščitna očala.



Uporabljajte zaščito za sluh.



Nosite zaščito za oči in sluh.



Ne izpostavljajte vlagi.



Samo za države EU

Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi imajo lahko uporabljena električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

Električnih in elektronskih naprav ali baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke! Skladno z evropsko Direktivo o odpadnih električnih in elektronskih opremi, o akumulatorjih in baterijah ter odpadnih akumulatorjih in baterijah ter njeno uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje zbirati ločeno ter dostaviti na posebno zbiralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja. To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremi.



Zajamčena raven zvočne moči v skladu z direktivo EU o hrupu na prostem.



Raven zvočne moči v skladu z avstralskim predpisom o nadzoru hrupa NSW

Izjava o skladnosti ES

Samo za evropske države

Izjava ES o skladnosti je vključena v dodatku A, ki je priložen tem navodilom za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORIILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje



OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem.

Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

1. Seznanite se s funkcijami za upravljanje in pravilno uporabo opreme.
2. Ko izklopite motor, se rezila še vedno vrtijo.
3. Nikoli ne dovolite, da bi napravo uporabljali otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za njeno uporabo. Lokalni predpisi morda omejujejo starost uporabnika naprave.
4. Prekinite uporabo naprave, ko so v bližini osebe, zlasti otroci, ali domače živali.
5. Napravo uporabljajte le podnevi ali pri dobri umetni svetlobi. Stroja ne uporabljajte ob slabem vremenu, še posebej, kadar bliska.
6. Pred uporabo naprave in po kakršnem koli udarcu preverite znake obrabe ali poškodb in jih po potrebi popravite.
7. Pazite, da se ne poškodujete ob uporabi naprav, ki se uporabljajo za rezanje nitke na ustrezno dolžino. Kadar podaljšujete rezalno nit, napravo postavite v običajen položaj za upravljanje, preden jo ponovno vklopite.
8. Nikoli ne nameščajte kovinskih rezil.
9. Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi ter s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so seznanjene z navodili za varno uporabo naprave ali so pod nadzorom odgovorne osebe. Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite igranje z napravo.
10. Pri uporabi orodja bodite zelo previdni in pozorni.
11. Orodje uporabljajte samo, če ste dobro fizično pripravljeni. Vsa dela opravljajte mirno in zbrano. Uporabljajte zdrav razum in upoštevajte, da je upravitelj ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim ljudem ali njihovim lastninam.
12. Orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola in drog.
13. Če opazite kakršne koli znake nenavadnega delovanja, napravo takoj izklopite.
14. Umaknite prste s sprožilca, ko orodja ne uporabljate in ko ga pomikate iz enega delovnega položaja v drugega.

Predvidena uporaba naprave

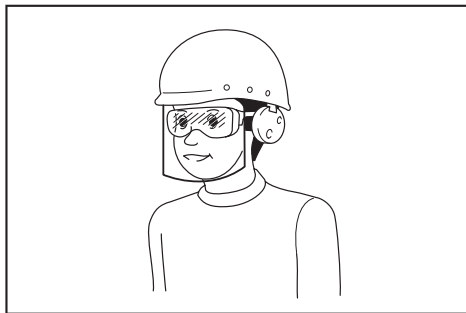
1. Uporabljajte primerno orodje. Brezžična kosilnica z nitjo je namenjena samo za rezanje trave in manjšega plevela. Ne uporabljajte je za druge namene, npr. za obrezovanje žive meje, saj se lahko poškodujete.

Osebnostna zaščitna oprema

► SI.1

► SI.2

1. Nosite ustrezna oblačila. Oblačila morajo biti funkcionalna in primerna, torej se morajo tesno prilegati, vendar vas ne smejo ovirati. Ne nosite nakita ali kosov oblačil, ki bi se lahko zataknili za visoko travo. Če imate dolge lase, uporabljajte zaščitno pokrivalo.
2. Med uporabo orodja imejte vedno obute močne čevlje z nedrsečim podplatom. Tako se boste zaščitili pred poškodbami in zagotovili dobro stojanje.
3. Pri uporabi električnih orodij vedno nosite zaščitna očala, da preprečite poškodbe oči. Očala morajo ustrezati standardu ANSI Z87.1 v ZDA, EN 166 v Evropi ali AS/NZS 1336 v Avstraliji/Novi Zelandiji. V Avstraliji/Novi Zelandiji je zakonsko zahtevano tudi nošenje obrazne zaščite.



Delodajalec mora zagotoviti, da upravitelji orodja in druge osebe v neposrednem delovnem območju uporabljajo ustrezno zaščitno opremo.

Električna zaščita in zaščita akumulatorja

1. Izogibajte se nevarnemu okolju. Orodja ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih mestih in ga ne izpostavljajte dežju. Voda, ki prodre v orodje, bo povečala nevarnost električnega udara.
2. Orodje polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko pomeni nevarnost požara, če ga uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami.
3. Električno orodje uporabljajte le s posebej označenimi akumulatorskimi baterijami. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko pomeni nevarnost telesnih poškodb in požara.
4. Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, je ne hranite ob kovinskih predmetih, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, želblji, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povzročijo stik med priključkoma. Kratek stik akumulatorskih priključkov lahko povzroči opekline ali požar.

5. V neprimernih pogojih lahko iz akumulatorja uhaja tekočina; izogibajte se stiku. Če pride do nenamerne stika, sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči draženje ali opekline.
6. Akumulatorja/-ev ni dovoljeno metati v ogenj. Celica lahko eksplodira. Preverite lokalne predpise glede morebitnih posebnih navodil za odstranjevanje.
7. Ne odpirajte ali spreminjajte akumulatorja/-ev. Sproščeni elektrolit je korroziven in lahko povzroči poškodba oči ali kože. Pri zaužitju je lahko strupen.
8. Akumulatorja ne polnite v dežju ali na mokrih mestih.

Zagon orodja

► SI.3

1. Zagotovite, da v delovnem območju 15 metrov ne bodo otroci ali druge osebe, prav tako pazite na živali. V nasprotnem primeru prenehajte uporabljati orodje.
2. Pred uporabo vedno preverite, ali je orodje varno za uporabo. Preverite varnost rezalnega orodja in ščitnika ter sprožilnega stikala/ročice, če je upravljanje enostavno in pravilno. Preverite, ali so ročaji čisti in suhi ter preizkusite delovanje funkcije vklopa/izklopa.
3. Pred nadaljnjo uporabo orodja preverite poškodovane dele. Ščitnik ali drug poškodovan del je treba skrbno pregledati, da ugotovite, ali bo pravilno deloval in služil svojemu namenu. Preverite poravnost in zatikanje gibljivih delov, morebitne zlomljene dele in vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na njegovo delovanje. Ščitnik ali drug poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center, razen če je drugače določeno v teh navodilih.
4. Motor vključite samo, če roke in noge niso v bližini rezalnega orodja.
5. Pred zagonom se prepričajte, ali rezalno orodje ni v stiku s trdimi predmeti, npr. z vejami, kamni ipd., saj se bo rezalno orodje ob zagonu zavrtelo.
6. Prepričajte se, da v bližini ni električnih kablov, vodovodnih cevi, plinskih cevi in drugih elementov, ki bi predstavljali nevarnost, če bi jih poškodovali z orodjem.

Način delovanja

1. Naprave nikoli ne upravljajte s poškodovanim ščitnikom ali brez ščitnika.
2. Orodje uporabljajte samo ob dobri svetlobi in vidljivosti. Pozimi bodite pozorni na drseča ali mokra območja ter led in sneg (nevarnost zdrsa). Vedno se prepričajte, da imate trdno oporo.
3. Bodite previdni, da z rezalnim orodjem ne poškodujete stopal in dlani.
4. Roke in noge vedno držite stran od rezil, zlasti ko izklopite motor.
5. Nikoli ne kosite nad višino pasu.
6. Nikoli ne stojte na lestvi, medtem ko zaganjate orodje.
7. Nikoli ne delajte na nestabilnih površinah.

8. Z orodjem ne segajte previsoko. Vselej pazite na ustrezno oporo in ravnotežje.
9. Iz delovnega območja odstranite pesek, kamne, žeblice itd. Tujki lahko poškodujejo rezalno orodje in povzročijo nenaden sunek, zaradi česar lahko pride do resnih poškodb.
10. Če rezalno orodje zadene ob kamne ali druge trde predmete, takoj izklopite motor in preglejte rezalno orodje.
11. Pred začetkom rezanja mora orodje doseči polno delovno hitrost.
12. Med uporabo orodje vedno držite z obema rokama. Orodja med uporabo nikoli ne držite z eno roko. Vedno se prepričajte, da imate trdno oporo.
13. Med uporabo uporabljajte priloženo zaščitno opremo, npr. ščitnike.
14. Razen v nujnem primeru orodja nikoli ne spuščajte ali mečite na tla, saj lahko s tem opremo resno poškodujete.
15. Kadar se premikate z enega mesta na drugega, orodja ne vlecite po tleh, saj se tako lahko poškoduje.
16. Akumulatorsko baterijo vedno odstranite iz orodja v naslednjih primerih:
 - kadar pustite orodje brez nadzora;
 - preden odstranite oviro;
 - pred pregledom, čiščenjem ali izvajanjem del na orodju;
 - pred prilagajanjem, spreminjanjem dodatne opreme ali shranjevanjem;
 - kadar se orodje začne nenavadno tresti;
 - kadar orodje prevažate.
17. Ne preobremenjujte orodja. Tako bo delo boljše opravljeno in manjše bo tveganje za poškodbe na ravni delovanja, za katero je orodje zasnovano.
18. Ne uporabljajte električnega orodja v eksplozivnih območjih, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
19. Med delom naredite premor, da preprečite izgubo nadzora zaradi utrujenosti. Priporočamo od 10- do 20-minutni počitek vsako uro.
20. Ne uporabljajte orodja na strmih pobočjih.
21. Orodje morate uporabljati z ramenskim jermenom, če je priloženo orodju.

Navodila za vzdrževanje

1. Pred začetkom dela preverite rezalno orodje, zaščitno opremo in ramenski jermen.
2. Pred izvajanjem vzdrževalnih del, menjava rezalnega orodja ali čiščenjem orodja izključite motor in odstranite akumulatorsko baterijo.
3. Po uporabi iz orodja odstranite akumulatorsko baterijo in se prepričajte, da orodje ni poškodovano.
4. Prepričajte se, da so pritrdilni elementi dobro pritrjeni in da ni poškodovanih delov, npr. skoraj na pol odrezano rezalno orodje.
5. Kadar opreme ne uporabljate, jo hranite na suhem in zaklenjenem mestu ali zunaj dosega otrok.
6. Uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih priporoča proizvajalec.

7. Poskrbite, da v odprtinah za prezračevanje ne bo nobenih delcev.
8. Redno pregledujte in vzdržujte orodje, zlasti pred uporabo ali po njej. Orodje lahko popravlja le naš pooblaščen servisni center.
9. Ročaji morajo biti suhi, čisti ter brez olja in masti.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije. S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
 - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
 - (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žbljli, kovanci itn.
 - (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.
 Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opeklino in celo okvaro.
6. Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu. Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
10. Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem.

Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise. Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.

11. Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavržite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
12. Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določa Makita. Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.
14. Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opeklino. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnejte pazljivo.
15. Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opeklino.
16. Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zlepijo ostružki, prah ali zemlja. To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
17. Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov. Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. Baterijo hranite izven dosega otrok.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.
5. Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.

OPIS DELOV

Opis delov

► SI.4

1	Sprožilec	2	Sprostilni gumb
3	Opozorilna lučka	4	Zankasto držalo
5	Žični ščitnik	6	Najlonska rezalna glava
7	Najlonska nit	8	Zaščita
9	Gumb za prilagajanje kota	10	Zaklepna ročica
11	Krilata matica	12	Obešalo za ramenski jermen
13	Akumulatorska baterija	-	-

MONTAŽA

⚠ POZOR: Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

⚠ POZOR: Nikoli ne zaženite orodja, če ni popolnoma sestavljeno. Uporaba delno sestavljenega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe zaradi nenamernega zagona.

Nameščanje zankastega držala

Namestite zankasto držalo na orodje tako, da ga pritrdite s šestrobim vijakom ter krilato matico, kot je prikazano na sliki.

► **SI.5:** 1. Zankasto držalo 2. Krilata matica 3. Šestrobi vijak

Kot zankastega držala je prilagodljiv. Za prilagoditev kota zankastega držala odvijte krilato matico, nastavite zankasto držalo na ustrezen kot v skladu z delom, nato pa trdno zategnite krilato matico.

Namestitev zaščite

⚠ POZOR: Med nameščanjem zaščite bodite previdni, da se ne dotaknete rezalnika najlonske niti na zaščiti. Stik z rezalnikom lahko povzroči telesne poškodbe.

► **SI.6:** 1. Zaščita 2. Rezalnik najlonske niti 3. Vijak

Namestite zaščito tako, da jo položite na ohišje motorja in jo nato pritrdite z vijakom.

Namestitev žičnega ščitnika

OBVESTILO: Ne razširite žičnega ščitnika preveč navzven. Lahko se zlomi.

► SI.7

Za zmanjšanje nevarnosti poškodbe predmetov pred rezalno glavo namestite žični ščitnik na ohišje motorja tako, da nadzoruje območje rezanja.

Rahlo razširite žični ščitnik navzven in ga nato vstavite v odprtine na ohišju motorja.

► **SI.8:** 1. Žični ščitnik 2. Odprtina

Kadar žičnega ščitnika ne uporabljate, ga dvignite v sproščeni položaj.

► **SI.9:** 1. Žični ščitnik

Namestitev ramenskega jermena

⚠ POZOR: Kavelj ramenskega jermena trdno pritrdite na orodje. Če kavelj ni dobro pritrdjen, se lahko sname in povzroči poškodbe.

⚠ POZOR: Če orodje uporabljate z nahrbtno polnilno enoto, kot je prenosna polnilna enota, ne uporabljajte naramnega pasu, ki je priložen orodju, ampak trak za obešanje, ki ga priporoča Makita.

Če si hkrati nadenete naramni pas, ki je priložen orodju, in naramni pas nahrbtne polnilne enote, boste orodje ali nahrbtno polnilno enoto v izrednih razmerah težko odstranili, kar lahko povzroči nesrečo ali telesno poškodbo. Za informacije o priporočenem traku za obešanje se obrnite na pooblaščen servisne centre Makita.

OBVESTILO: Pred delom nastavite ramenski jermen na želeno dolžino, da preprečite utrujenost.

► **SI.10:** 1. Kavelj 2. Obešalo

Kavelj ramenskega jermena pritrdite na orodje, kot je prikazano na sliki.

OPIS DELOVANJA

⚠ OPOZORILO: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, da je orodje izklopljeno in je akumulatorska baterija odstranjena. Če orodja ne izklopite in ne odstranite akumulatorske baterije, lahko pride do resnih telesnih poškodb zaradi nenamernega zagona.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠ POZOR: Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

⚠ POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

⚠ POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

► **SI.11:** 1. Gumb 2. Rdeči indikator 3. Baterijski vložek

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če vidite rdeči indikator, kot je prikazano na sliki, se akumulatorska baterija ni ustrezno zaskočila.

Sistem za zaščito akumulatorja

Orodje je opremljeno s sistemom za zaščito akumulatorja. Sistem samodejno prekine napajanje motorja, da se podaljša življenjska doba akumulatorja.

Orodje se bo samodejno zaustavilo med delovanjem, če sta orodje in/ali akumulator zamenjana pod naslednjimi pogoji:

Preobremenjeno:

Orodje deluje na način, zaradi katerega prihaja do neobičajno visokega toka.

V tem primeru izklopite orodje in prenehajte izvajati delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje in ga znova zaženite.

Če se orodje ne vklopi, je akumulator pregret. V tem primeru pustite, da se akumulator ohladi, preden orodje znova vklopite.

Nizka napetost akumulatorja:

Raven napolnjenosti akumulatorja je prenizka, zaradi česar orodje ne bo delovalo. Če vklopite orodje, se motor zažene, vendar se kmalu ustavi. V tem primeru odstranite in napolnite akumulator.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem

► **SI.12:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
 Sveti	 Ne sveti	 Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.
			Akumulator je morda okvarjen.
			

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

OPOMBA: Prva opozorilna lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

Delovanje stikala

⚠ OPOZORILO: Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se vedno prepričajte, da stikalo deluje brezhibno in se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

⚠ OPOZORILO: Za vašo varnost je to orodje opremljeno s sprostilnim gumbom, ki preprečuje nenamerni zagon orodja. Nikoli ne uporabljajte orodja, kadar začne delovati, če pritisnete samo sprožilno stikalo in pri tem ne pritisnete sprostilnega gumba. Za popravilo se obrnite na lokalni servisni center Makita.

⚠ OPOZORILO: Nikoli ne onemogočite funkcije zaklepa ali zalepite sprostilnega gumba.

OBVESTILO: Ne pritiskajte sprožilca s silo, ne da bi pri tem pritisnili sprostilni gumb. Stikalo se lahko zlomi.

► **SI.13:** 1. Sprostilni gumb 2. Sprožilno stikalo

Za preprečevanje nenamerne sprožitve stikala je nameščen sprostilni gumb.

Za zagon orodja hkrati pritisnite sprostilni gumb in sprožilec. Če želite ustaviti orodje, spustite sprožilec. Sprostilni gumb lahko pritisnete z desne ali leve strani.

Opozorilna lučka

► **SI.14:** 1. Opozorilna lučka

Opozorilna lučka utripa ali posveti, ko je baterija skoraj prazna ali je orodje preobremenjeno. Za status in potrebne ukrepe glejte naslednjo tabelo.

Opozorilna lučka	Stanje	Zahtevano dejanje
Lučka utripa rdeče.	Baterija je skoraj prazna.	Napolnite baterijo ali pa jo zamenjajte s polno.
Lučka zasveti rdeče.	Preostala baterija je prazna.	Napolnite baterijo ali pa jo zamenjajte s polno.
	Orodje se je zaustavilo zaradi preobremenitve.	Orodje izklopite in odstranite razlog preobremenitve.

OPOMBA: Čas, v katerem začne opozorilna lučka utripati ali zasveti, je odvisen od temperature na delovnem mestu in stanja akumulatorske baterije.

Najlonska rezalna glava

OBVESTILO: Z orodjem ne udarjajte ob betonske ali asfaltno površine. Udarjanje ob takšne predmete lahko poškoduje orodje.

OPOMBA: Če se najlonska nit ne dodaja z udarjanjem glave, znova navijte ali zamenjajte najlonsko nit, tako da sledite navodilom v tem priročniku.

OPOMBA: Mehanizem dodajanja niti z udarjanjem ne bo pravilno deloval, če se najlonska rezalna glava ne vrti.

► **SI.15:** 1. Rezalnik najlonske niti 2. Najlonska rezalna glava

Najlonska rezalna glava ima mehanizem dodajanja niti z udarjanjem. Če želite dodati najlonsko nit, udarite rezalno glavo ob tla med delovanjem orodja. Ko se najlonska nit dodaja, jo bo rezalnik samodejno odrezal na ustrezno dolžino.

Prilagoditev rezalnega kota

⚠ POZOR: Pred zapiranjem ali razpiranjem glave se vedno prepričajte, da je orodje izključeno.

Rezalni kot lahko nastavite v 5 korakih. Za spremembo rezalnega kota pritisnite gumb za prilagajanje kota in spremenite kot ohišja motorja.

► **Sl.16:** 1. Gumb za prilagajanje kota 2. Ohišje motorja

OPOMBA: Pred uporabo orodja se prepričajte, da je ohišje motorja varno zaskočeno.

UPRAVLJANJE

⚠ POZOR: Če najlonska rezalna glava med uporabo naključno udari ob kamen ali trd predmet, ustavite orodje in se prepričajte, da ni poškodovano. Če je najlonska rezalna glava poškodovana, jo takoj zamenjajte. Zaradi uporabe poškodovanega rezalnega orodja lahko pride do resnih telesnih poškodb.

Prilagajanje položaja ročaja

⚠ POZOR: Preden prilagodite dolžino gredi, izključite orodje in z njega odstranite akumulatorsko baterijo. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb.

Prilagodite dolžino gredi in rezalnega kota tako, da je najlonska rezalna glava plosko postavljena ob tla, ko držite ročaj z desno roko.

► **Sl.17:** 1. Ročaj

Za prilagoditev dolžine gredi odprite zaklepno ročico, nato prilagodite dolžino gredi in zaprite zaklepno ročico.

► **Sl.18:** 1. Zaklepna ročica 2. Gred

Prilagodite položaj zankastega držala, tako da ga lahko držite pri spuščanju leve roke.

► **Sl.19:** 1. Zankasto držalo

Košnja trave

Kosilnico z nitjo držite z obema rokama in jo počasi premikajte od desne proti levi. Travo nekajkrat pokosite od vrha bilke s koncem najlonske niti.

OBVESTILO: Ne kosite preveč visoke trave naenkrat. Košnja prevelike količine visoke trave blizu korenin lahko povzroči, da se najlonska rezalna glava zaplete v travo. To lahko povzroči preobremenitev motorja in poškoduje kosilnico z nitjo.

OBVESTILO: Kosilnico z nitjo uporabljajte tako, da najlonska rezalna glava ne pride v stik s tlemi. Če se najlonska rezalna glava dotakne tal, lahko pride do preobremenitve motorja in poškodbe kosilnice z nitjo.

► **Sl.20**

OBVESTILO: Pri gosto zraščeni travi ne uporabljajte prevelike sile na kosilnico.

► **Sl.21**

OBVESTILO: Kosilnice ne uporabljajte, kot da bi kopali zemljo.

► **Sl.22**

Košnja trave v bližini dreves, blokov, opek ali kamnov

Držite in nagnite kosilnico z nitjo na višini, kjer se najlonska rezalna glava ne dotika tal. Kosite travo s koncem najlonske niti, kot da bi trkali ob tla.

► **Sl.23**

OBVESTILO: Pri košenju trave premikajte kosilnico z nitjo okrog drevesa ali blokov, tako da se najlonska nit ne dotakne drevesa ali blokov. Priporočljivo je, da držite orodje več kot 5 cm stran od drevesa ali blokov. Če se najlonska nit dotakne drevesa ali bloka, se lahko najlonska nit strga. Če se najlonska nit strga v najlonski rezalni glavi, jo znova namestite tako, kot je opisano v navodilih za zamenjavo v tem priročniku.

Uporaba kosilnice z nitjo kot rezalnik za robове

Uporaba kosilnice z nitjo kot rezalnik za robове je primerna za košnjo trave, ki raste ob opekah ali blokih.

Odprite zaklepno ročico, gred podaljšajte na maksimum, zavrtite ohišje motorja za 180 ° in nato zaprite zaklepno ročico.

► **Sl.24:** 1. Zaklepna ročica 2. Ohišje motorja

OPOMBA: Ohišje motorja lahko zavrtite za 180 ° tudi, ko je gred na minimalni dolžini.

Dvignite žični ščitnik in za rezanje trave premaknite kosilnico z nitjo tako, kot je prikazano na sliki. Travo lahko učinkovito kosite tako, da hodite vzporedno vzdolž opek ali blokov.

► **Sl.25**

Odstranjevanje ramenskega jermena

⚠ OPOZORILO: Bodite izjemno previdni, da med odstranjevanjem ramenskega jermena ves čas ohranjate nadzor nad napravo.

Naramni pas vključuje mehanizem za hitro sprostitev. Če želite sprostiti orodje z naramnega pasu, preprosto stisnite strani zaponke, medtem ko držite orodje.

► **Sl.26:** 1. Zaponka

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO: Pred izvajanjem pregleda ali vzdrževanja orodja se prepričajte, da je orodje izključeno in je akumulatorska baterija odstranjena. Če orodja ne izklopite in ne odstranite akumulatorske baterije, lahko pride do resnih telesnih poškodb zaradi nenamerne zagona.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

Zamenjava najlonske niti

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte izključno najlonsko nit s premerom, navedenim v poglavju „TEHNIČNI PODATKI“. Nikoli ne uporabljajte težkih niti, kovinskih žic, vrvi ali česa podobnega. Uporabljajte le priporočeno najlonsko nit. V nasprotnem primeru se lahko orodje poškoduje in povzroči hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO: Prepričajte se, da je pokrov najlonske rezalne glave pravilno pritrjen na ohišje, kot je opisano spodaj. Če pokrov ni trdno pritrjen, se lahko najlonska rezalna glava razleti, pri čemer lahko pride do hudih telesnih poškodb.

⚠ POZOR: Med nameščanjem ali odstranjevanjem najlonske niti bodite previdni, da se ne dotaknete rezalnika najlonske niti na zaščiti. Stik z rezalnikom lahko povzroči telesne poškodbe.

Če najlonske niti ni več mogoče dodajati, jo zamenjajte.

► **SI.30:** (1) Do 8 m (2) 70 – 80 mm

Čiščenje orodja

Orodje očistite tako, da obrišete prah, umazanijo ali pokošeno travo s suho krpo ali krpo, ki ste jo namočili v milnico in jo nato dobro oželi. Če je pokošena trava sprijeta na ohišje motorja, jo odstranite.

► **SI.27:** 1. Ohišje motorja

Shranjevanje

Za shranjevanje orodja dvignite žični ščitnik, skrajšajte gred in nato zložite zankasto držalo.

► **SI.28:** 1. Žični ščitnik

► **SI.29:** 1. Zankasto držalo 2. Gred

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Preden zahtevate popravilo, izvedite lasten pregled. Če naletite na težavo, ki ni pojasnjena v navodilih, ne poskušajte razstavljati orodja. Namesto tega se obrnite na pooblaščen servis Makita. Pri popravilih vedno uporabljajte nadomestne dele Makita.

Neobičajno stanje	Možni vzroki (okvare)	Ukrep
Motor ne obratuje.	Akumulatorska baterija ni nameščena.	Namestite akumulatorsko baterijo.
	Težava z akumulatorjem (padec napetosti)	Znova napolnite akumulatorsko baterijo. Če z vnovičnim polnjenjem ne odpravite težave, zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Pogonski sistem ne deluje pravilno.	Za popravilo se obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.
Motor se zaustavi po kratkem času uporabe kosilnice.	Raven napolnenosti akumulatorja je nizka.	Znova napolnite akumulatorsko baterijo. Če z vnovičnim polnjenjem ne odpravite težave, zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Pregrevanje.	Prenehajte uporabljati orodje in pustite, da se ohladi.
Ne doseže največje hitrosti.	Akumulatorska baterija ni pravilno nameščena.	Namestite akumulatorsko baterijo, kot je opisano v tem priročniku.
	Zmogljivost akumulatorja se zmanjšuje.	Znova napolnite akumulatorsko baterijo. Če z vnovičnim polnjenjem ne odpravite težave, zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Pogonski sistem ne deluje pravilno.	Za popravilo se obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.
Rezalno orodje se ne vrti: ⇒ takoj zaustavite kosilnico!	Med ščitnik in rezalno orodje se je zataknil tujek (na primer veja).	Odstranite tujek.
	Pogonski sistem ne deluje pravilno.	Za popravilo se obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.
Neobičajno vibriranje: ⇒ takoj zaustavite kosilnico!	En konec najlonske niti se je pokvaril.	Z najlonsko rezalno glavo udarite ob tla, medtem ko se vrti, da navijete nit.
	Pogonski sistem ne deluje pravilno.	Za popravilo se obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.
Rezalno orodje in motor se ne moreta ustaviti: ⇒ takoj odstranite akumulatorsko baterijo!	Električna ali elektronska okvara.	Odstranite akumulatorsko baterijo in se za popravilo obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.

DODATNA OPREMA

⚠ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Najlonska rezalna glava
- Najlonska nit (rezalna nit)
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:	DUR193		
Shpejtësia pa ngarkesë (pa veglën prerëse)	7 800 min ⁻¹		
Gjatësia totale	1 228 - 1 436 mm		
Diametri i fijes së najlonit	1,65 mm		
Diametri i prerjes dhe i veglës së përshtatshme prerëse	260 mm		
	Koka prerëse prej najloni (P/N: 191Y39-5)		
Tensioni nominal	D.C. 18 V		
Pesha neto	2,3 - 2,6 kg		

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet dhe kutia e baterisë mund të ndryshojnë sipas shtetit.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Karikuesi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠️ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Rekomandohet burim energjie i lidhur me kordon

Paketë elektrike portative	PDC01
----------------------------	-------

- Burimet e energjisë të lidhura me kordon të listuara më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku banoni.
- Përpara se të përdorni burimin e energjisë të lidhur me kordon, lexoni udhëzimet dhe shënimet e kujdesit në to.

Zhurma

Standardi i zbatueshëm : EN50636-2-91

Vegla prerëse	Niveli i presionit të zhurms (L _{pa}) dB(A)		Niveli i fuqisë së zhurms (L _{wa}) dB(A)	
	(L _{pa}) dB(A)	Pasiguria (K) dB(A)	(L _{wa}) dB(A)	Pasiguria (K) dB(A)
Koka prerëse prej najloni	73,2	2,1	83,1	3,9

- Edhe nëse niveli i presionit të zhurms të renditur më sipër është 80 dB (A) e poshtë, niveli në punë, mund të tejkalojë 80 dB (A). Mbani mbrojtëse për veshët.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurms janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurms mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠️ PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

⚠️ PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurms gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠️ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Lloji	Dora e majtë		Dora e djathtë	
	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Pasiguria K (m/s ²)	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Pasiguria K (m/s ²)
Koka prerëse prej najloni	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5

SHËNIM: Vlerat e deklaruarat totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruarat totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠ PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruarat në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



Tregoni kujdes dhe vëmendje të veçantë.



Lexoni manualin e përdorimit.



Rrezik; kini kujdes nga objektet e hedhura.



Distanca ndërmjet veglës dhe personave që qëndrojnë aty pranë duhet të jetë të paktën 15 m.



Paralajmërim: Shkëputeni baterinë përpara mirëmbajtjes.



Mbani syze mbrojtëse.



Mbani mbrojtëse për veshët.



Mbani mbrojtëse për sytë dhe veshët.



Mos e ekspozoni ndaj lagështirës.



Vetëm për shtetet e BE-së
Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, mbetjet e pajisjeve elektronike dhe elektrike, akumulatorët dhe bateritë, mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve.
Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë me mbetjet shtëpiake!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorët dhe bateritë, dhe mbetjet e akumulatorëve dhe baterive, si dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorëve dhe baterive, duhet të mbahen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit. Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.



Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmsë sipas Direktivës së BE-së për Nivelin e Zhurmsë Jasthtë.



Niveli i fuqisë së zhurmsë sipas Rregullores së Australisë NSW për Kontrollin e Zhurmsë

Deklarata e konformitetit me KE-në

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në përfshihet si Shtojca A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

⚠ PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimi i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË

⚠ PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

1. Njihuni me komandat dhe me përdorimin e duhur të pajisjes.
2. Elementet prerëse vazhdojnë të rrotullohen pasi motori të jetë fikur.
3. Mos i lejoni kurrë fëmijët ose personat që nuk i njohin këto udhëzime të përdorin makinerinë. Rregullat vendore mund të kufizojnë moshën e përdoruesit.
4. Ndaloni së përdoruri makinerinë nëse keni njerëz pranë, sidomos fëmijë apo kafshë shtëpiake.
5. Përdoreni makinerinë vetëm ditën ose me ndriçim të mirë artificial. Shmangni përdorimin e makinerisë në kushte të këqija atmosferike, veçanërisht kur ka rrezik për vetëtima.
6. Përpara se ta përdorni dhe pas çdo përplasjeje, kontrollojeni makinerinë për shenja konsumimi ose dëmtimi dhe riparoheni sipas nevojës.
7. Ruhuni nga lëndimet nga pajisjet e përshtatura për prerjen me të gjithë gjatësinë e fijes. Pasi ta keni zgjatur fijen e re prerëse, kthejeni gjithmonë makinerinë në pozicionin normal të punës para se ta ndizni.
8. Mos fusni kurrë elemente prerëse prej metali.
9. Kjo pajisje nuk është prodhuar për t'u përdorur nga persona (duke përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore, ose të cilëve u mungon përvoja dhe njohuria, nëse nuk janë nën mbikëqyrje ose udhëzuar për përdorimin e kësaj pajisjeje nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar se nuk luajnë me pajisjen.
10. Përdoreni veglën me kujdes dhe vëmendje maksimale.
11. Përdoreni veglën vetëm nëse jeni në gjendje të mire fizike. Kryejini të gjitha punët me qetësi dhe kujdes. Përdorni logjikën dhe kini parasysh se përdoruesi është përgjegjës për aksidentet apo rreziqet që mund t'u kenosen personave të tjerë apo pronës së tyre.
12. Mos e përdorni kurrë veglën kur jeni të lodhur, ndjeheni sëmurë ose kur jeni nën efektin e alkoolit apo të drogës.

13. Duhet ta fikni menjëherë veglën nëse shfaq shenja funksionimi jo normale.
14. Mbajini gishtat larg nga këmbëza e çelësit kur nuk e përdorni veglën dhe kur lëvizni nga një pozicion pune në tjetrin.

Qëllimi i përdorimit të veglës

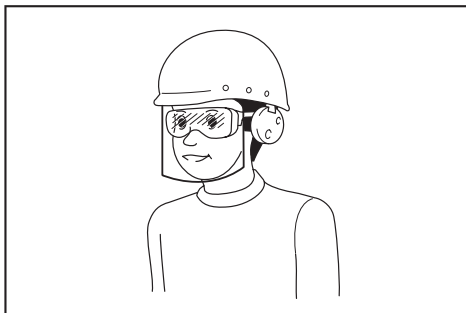
1. Përdorni veglën e duhur. Kjo kositëse bari me bateri përdoret vetëm për të prerë barin dhe barishtet e holla. Nuk duhet të përdoret për qëllime të tjera si prerje gardhi, sepse kjo mund të shkaktojë lëndim.

Pajisje për mbrojtje personale

► Fig.1

► Fig.2

1. Vishni rrobat e duhura. Rrobat që vishni duhet të jenë funksionale dhe të përshtatshme, pra duhet të jenë të ngjitura pas trupit, por jo aq sa t'ju pengojnë. Mos mbani bizhuteri ose rroba që mund të ngatërrohen me barin e lartë. Mbani kapele mbrojtëse për të mbledhur flokët e gjatë.
2. Gjatë përdorimit të veglës, mbani gjithmonë këpucë të forta me shuall që nuk rrëshqet. Kjo ju mbron nga lëndimet dhe siguron një mbështetje të mirë.
3. Gjithmonë mbani veshje mbrojtëse për të mbrojtur sytë nga lëndimi kur përdorni veglat elektrike. Syzet mbrojtëse duhet të jenë në pajtim me ANSI Z87.1 në SHBA, EN 166 në Evropë ose AS/NZS 1336 në Australi/Zelandën e Re. Në Australi/Zelandën e Re, ligji kërkon që të mbahet gjithashtu edhe një mbrojtëse fytyre për të mbrojtur fytyrën.



Është përgjegjësi e punëdhënësit të detyrojë përdorimin e pajisjeve të duhura mbrojtëse për sigurinë nga punëtorët dhe nga personat e tjerë që ndodhen pranë ambienteve të punës.

Siguria elektrike dhe e baterisë

1. Shmangni mjediset e rrezikshme. Mos e përdorni veglën në vende të lagështa ose të lagura dhe mos e ekspozoni ndaj shiut. Uji që hyn në vegël mund të rrisë rrezikun e goditjeve elektrike.
2. Ngarkojeni vetëm me ngarkuesin e specifikuar nga prodhuesi. Ngarkuesi që është i përshtatshëm për një lloj pakete baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri kur përdoret me një paketë tjetër baterie.
3. Përdorini veglat elektrike vetëm me paketat e baterisë të përcaktuara në mënyrë specifike. Përdorimi i paketave të tjera të baterisë mund të paraqesë rrezik lëndimi dhe zjarri.

4. Kur paketa e baterisë nuk përdoret, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera metalike të vogla që mund të bëjnë lidhje nga njëri terminal tek tjetri. Krijimi i lidhjes së shkurtër ndërmjet terminalëve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
5. Në kushte sforcimi mund të dalë lëng nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse aksidentalisht ndodh kontakt, shpëlani me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni ndihmën e mjekut. Lëngu i dalë nga bateria mund të shkaktojë acarim ose djegie.
6. Mos e hidhni baterinë(të) në zjarr. Ajo mund të shpërthejë. Kontrolloni kodet vendore për udhëzime të mundshme të veçanta të hedhjes.
7. Mos e hapni dhe mos e shformoni baterinë(të). Elektroliti i çliruar është gërryes dhe mund të dëmtojë sytë ose lëkurën. Ai mund të jetë toksik nëse gëlltitet.
8. Mos e karikoni baterinë në shi ose në vende të lagura.

Ndezja e veglës

► Fig.3

1. Sigurohuni që të mos ketë fëmijë ose persona të tjerë deri në 15 metra rreth vendit të punës (50 ft), gjithashtu bëni kujdes që të mos ketë kafshë në afërsi të vendit të punës. Në të kundërt, ndaloni përdorimin e veglës.
2. Kontrolloni gjithmonë që vegla të jetë e sigurt për përdorim para se ta përdorni. Kontrolloni sigurinë e veglës prerëse, të mbrojtëses dhe levës/këmbëzës së çelësit për veprim të lehtë dhe të duhur. Kontrolloni që dorezat të jenë të pastra dhe të thata dhe testoni funksionin e ndezjes/fikjes të çelësit.
3. Kontrolloni pjesët e dëmtuara përpara përdorimit të mëtejshëm të veglës. Mbrojtësja ose ndonjë pjesë tjetër që është dëmtuar duhet të kontrollohet me kujdes për të përcaktuar që punon siç duhet dhe kryen funksionin e synuar. Kontrolloni bashkërenditjen e pjesëve lëvizëse, lidhjen e pjesëve lëvizëse, prishjen e pjesëve, montimin dhe ndonjë rrethanë tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e saj. Mbrojtësja ose ndonjë pjesë tjetër e dëmtuar duhet të riparohet siç duhet ose të ndërrohet nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, përveçse udhëzohet ndryshe diku tjetër në manual.
4. Ndizni motorin vetëm kur t'i keni duart dhe këmbët larg veglës prerëse.
5. Përpara se të nisni punën, sigurohuni që vegla prerëse të mos jetë në kontakt me objekte të forta si degë, gurë etj., përndryshe vegla prerëse do të rrotullohet kur ta ndizni.
6. Sigurohuni që të mos ketë kablo elektrike, tuba uji, tuba gazi etj. që mund të shkaktojnë rrezik nëse dëmtohen nga përdorimi i veglës.
3. Bëni kujdes të mos lëndoni këmbët dhe duart me veglën prerëse.
4. Mbajni duart dhe këmbët larg pjesëve prerëse në çdo kohë dhe në veçanti kur ndizni motorin.
5. Mos prisni asnjëherë mbi lartësinë e belit.
6. Mos qëndroni asnjëherë në shkallë kur përdorni veglën.
7. Mos punoni asnjëherë në sipërfaqe të paqëndrueshme.
8. Mos u zgjasni për të arritur te vendi i punës. Mbani në çdo moment këmbët në pozicionin e duhur dhe ruani ekuilibrin.
9. Hiqni rërën, gurët, gozhdët etj. që gjenden brenda zonës së punës. Grimcat e huaja mund të dëmtojnë veglën prerëse dhe mund të shkaktojnë zhvendosjen e saj duke rezultuar në lëndime serioze.
10. Nëse vegla prerëse godet gurë ose objekte të tjera të forta, fiken menjëherë motorin dhe kontrolloni veglën prerëse.
11. Përpara fillimit të prerjes, vegla prerëse duhet të ketë arritur shpejtësinë të plotë pune.
12. Mbajeni veglën gjithmonë me të dyja duart gjatë punës. Mos e mbani kurrë veglën vetëm me një dorë gjatë përdorimit. Sigurohuni gjithmonë që keni mbështetje të sigurt të këmbëve.
13. Të gjitha pajisjet mbrojtëse siç janë mbrojtëset që ofrohen me veglën duhet të përdoren gjatë përdorimit të saj.
14. Me përjashtim të rasteve të emergjencës, mos e lëshoni ose hidhni kurrë veglën në tokë sepse kjo mund ta dëmtojë rëndë veglën.
15. Mos e zvarrisni veglën në tokë kur e lëvizni nga një vend në tjetrin sepse mund të dëmtohet nëse lëvizet në këtë mënyrë.
16. Gjithmonë hiqeni kutinë e baterisë nga vegla:
 - kurdoherë që nuk e përdorni veglën;
 - përpara pastrimit të një bllokimi;
 - përpara se ta kontrolloni, pastroni ose të punoni me veglën;
 - përpara se të bëni rregullime, ndryshoni aksesoret ose magazinoni;
 - kurdoherë që vegla fillon të dridhet në mënyrë jo normale;
 - kurdoherë që e transportoni veglën.
17. Mos ushtroni forcë mbi veglën. Ajo e kryen punën më mirë dhe me më pak gjasa rreziku lëndimi në shpejtësinë për të cilën është projektuar.
18. Mos i përdorni veglat elektrike në mjedise shpërthyes, si p.sh. në praninë e lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshme. Veglat elektrike krijojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.
19. Bëni pushim për të parandaluar humbjen e kontrollit për shkak të lodhjes. Rekomandojmë të bëni 10 deri në 20 minuta pushim pas çdo ore.
20. Mos e përdorni veglën në pjerrina të thepisura.
21. Gjatë përdorimit duhet të përdoret rripit i krahut, nëse vegla është e pajisur me të.

Udhëzimet për mirëmbajtjen

1. Përpara fillimit të punës duhet të kontrollohet gjendja e veglës prerëse, pajisjeve mbrojtëse dhe e rripit të krahut.

Metoda e përdorimit

1. Mos e përdorni makinerinë me mbrojtëse të dëmtuar ose pa mbrojtëse.
2. Përdorni veglën vetëm në dritë dhe shikueshmëri të mjaftueshme. Gjatë stinës së dimrit bëni kujdes nga zonat e rrëshqitshme ose të lagështa, akulli dhe dëborë (rrezik rrëshqitjeje). Sigurohuni gjithmonë që keni mbështetje të sigurt të këmbëve.

2. Fikni motorin dhe hiqni kutinë e baterisë përpara se të kryeni mirëmbajtje, zëvendësoni veglën prerëse dhe pastroni veglën.
3. Pas përdorimit, shkëputni kutinë e baterisë nga vegla dhe kontrollojeni për dëme.
4. Kontrollojeni për vida të lira dhe pjesë të dëmtuara, si vegla prerëse në gjendje pothuajse të konsumuar deri në gjysmë.
5. Kur nuk e përdorni ruajeni pajisjen në vend të thatë që është i mbyllur dhe nuk mund të arrihet nga fëmijët.
6. Përdorni vetëm pjesë ndërrimi dhe aksesore të rekomanduara nga prodhuesi.
7. Sigurohuni gjithmonë që hapësirat për ajrosje të mos kenë papastërti.
8. Inspektoni dhe kryeni mirëmbajtje të veglës rregullisht, veçanërisht përpara/pas përdorimit. Riparojeni veglën vetëm në qendrën tonë të autorizuar të shërbimit.
9. Mbajini dorezat të thata, të pastra dhe pa vaj dhe graso.
6. Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).
7. Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Mos e shpini, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë. Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
10. Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.

Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin. Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore. Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojnë dëmtime të rënda personale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë. Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
 - (1) Mos i prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehet aq shumë sa të shkaktojë djegie.
 6. Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalin, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.
 7. Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
 8. Mbajeni baterinë larg fëmijëve.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulohet gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.
5. Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

PËRSHKRIMI I PJESËVE

Përshkrimi i pjesëve

► Fig.4

1	Këmbëza e çelësit	2	Butoni i bllokimit
3	Llamba e treguesit	4	Doreza në formë laku
5	Mbrojtësja e telit	6	Koka prerëse prej najloni
7	Fija e najlonit	8	Mbrojtësi
9	Butoni i rregullimit të këndit	10	Leva e bllokimit
11	Dadoja me veshë	12	Varësja për rripin e krahut
13	Kutia e baterisë	-	-

MONTIMI

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

▲KUJDES: Mos e ndizni kurrë veglën nëse nuk është montuar plotësisht. Vënia në punë e veglës kur ajo është pjesërisht e montuar mund të rezultojë në lëndime personale serioze nga ndezja e paqëllimshme.

Instalimi i dorezës në formë laku

Vendoseni dorezën në formë laku te vegla duke e fiksuar me një bulon heksagonal dhe dadon me veshë siç tregohet në figurë.

► **Fig.5:** 1. Doreza në formë laku 2. Dadoja me veshë 3. Buloni heksagonal

Këndi i dorezës në formë laku është i rregullueshëm. Për të rregulluar këndin e dorezës në formë laku, lironi dadon me veshë, pastaj vendoseni dorezën në formë laku në këndin e duhur sipas punës që do të kryeni dhe më pas shtrëngojeni fort dadon me veshë.

Instalimi i mbrojtësit

▲KUJDES: Gjatë instalimit të mbrojtësit, kini kujdes të mos prekni prerësin me fije najloni në mbrojtës. Prekja e prerësit mund të rezultojë në lëndim personal.

► **Fig.6:** 1. Mbrojtësi 2. Prerësi me fije najloni 3. Vida

Montoni mbrojtësin duke e vendosur atë në kasën e motorit, dhe më pas fiksojeni me vidë.

Instalimi i mbrojtëses së telit

VINI RE: Mos e zgjatni shumë mbrojtësen e telit nga jashtë. Përndryshe mund të prishet.

► **Fig.7**

Për të ulur rrezikun e dëmtimit të objekteve përpara kokës prerëse, vendosni mbrojtësen e telit te kasa e motorit në mënyrë që të kontrollojë këndin e prerjes.

Zgjatni pak mbrojtësen e telit nga jashtë dhe më pas futeni në vrimat e kasës së motorit.

► **Fig.8:** 1. Mbrojtësja e telit 2. Vrima

Kur mbrojtësja e telit nuk është në përdorim, ngrijeni në pozicionin e shpejtësisë zero.

► **Fig.9:** 1. Mbrojtësja e telit

Vendosja e rripit të krahut

▲KUJDES: Sigurohuni që ta vendosni grepin e rripit krahut në vegël në mënyrë të sigurt. Nëse gripi nuk vendoset plotësisht, mund të dalë dhe të shkaktojë lëndim.

▲KUJDES: Kur përdorni veglën në kombinim me furnizimin me energji të llojit çantë shpine si p.sh. paketë elektrike portative, mos përdorni rripin e krahut të përfshirë në paketën e veglës, por përdorni rripin e varjes të rekomanduar nga Makita.

Nëse vendosni rripin e krahut të përfshirë në paketën e veglës dhe rripin e krahut të furnizimit me energji të llojit çantë shpine njëkohësisht, heqja e veglës ose e furnizimit me energji të llojit çantë shpine është e vështirë në rast emergjence dhe mund të shkaktojë aksident ose lëndim. Për rripin e rekomanduar të varjes, pyesni Qendrën e Shërbimit të Autorizuar të Makita.

VINI RE: Përpara përdorimit, rregulloni rripin e krahut në gjatësinë e duhur për të parandaluar lodhjen.

► **Fig.10:** 1. Gripi 2. Varësja

Vendoseni grepin e rripit krahut në vegël siç tregohet në figurë.

PËRSHKRIMI I PUNËS

⚠️ PARALAJMËRIM: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës. Mosfikja e veglës dhe mosheqja e kutisë së baterisë mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal për shkak të ndezjes aksidentale.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

⚠️ KUJDES: Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

⚠️ KUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajtja fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

⚠️ KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

⚠️ KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

► Fig.11: 1. Butoni 2. Treguesi i kuq 3. Kutia e baterisë

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërendisni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futni deri në fund, derisa të kërçasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq siç tregohet në figurë, nuk është e bllokuar plotësisht.

Sistemi i mbrojtjes së baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem për mbrojtjen e baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e baterisë.

Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla dhe/ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

I mbingarkuar:

Vegla përdoret në një mënyrë që e bën atë të marrë rymë të lartë anormale.

Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për ta rinisur.

Nëse vegla nuk ndizet, bateria është mbinxehur. Në këtë situatë, lëreni baterinë të ftohet përpara se ta ndizni sërish.

Tension i ulët i baterisë:

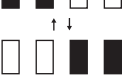
Kapaciteti i mbetur i baterisë është shumë i ulët dhe vegla nuk do të punojë. Nëse e ndizni veglën, motori ndizet sërish, por fiket shpejt. Në këtë situatë, hiqni dhe ngarkoni baterinë.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Vetëm për kuti baterie me llambë

► Fig.12: 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
			
			75% deri 100%
			50% deri 75%
			25% deri 50%
			0% deri 25%
			Ngarkojeni baterinë.
			Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

Veprimi i ndërrimit

⚠️ PARALAJMËRIM: Përpara se ta vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.

⚠️ PARALAJMËRIM: Për sigurinë tuaj, vegla është e pajisur me butonin e zhblokimit, i cili parandalon ndezjen e paqëllimshme të veglës. Asnjëherë mos e përdorni veglën nëse ndizet kur tërhiqni këmbëzën e çelësit, pa shtypur butonin e bllokimit. Kërkojini qendrës lokale të shërbimit të Makita që ta riparojë.

⚠️ PARALAJMËRIM: Asnjëherë mos e çaktivizoni funksionin e bllokimit ose mos e ngjisni me shirit qëllimisht butonin e bllokimit.

VINI RE: Mos e tërhiqni me forcë këmbëzën e çelësit pa shtypur butonin e zhblokimit. Çelësi mund të thyhet.

► Fig.13: 1. Butoni i bllokimit 2. Këmbëza e çelësit

Për të shmangur tërheqjen aksidentale të këmbëzës së çelësit, vegla është pajisur me një buton zhblokimi. Për ta ndezur veglën lëshoni butonin e zhblokimit dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit. Lëshoni këmbëzën e çelësit për ta fikur. Butoni i bllokimit mund të shtypet nga ana e djathtë ose e majtë.

Llamba e treguesit

► Fig.14: 1. Llamba e treguesit

Llamba treguese pulson ose ndizet kur bateria bie apo ka mbingarkesë të veglës. Drejtojeni tabelës së mëposhtme për gjendjen dhe veprimet që duhen ndërmarrë.

Llamba e treguesit	Statusi	Veprimi që do të merret
Llamba pulson në të kuqe.	Bateria e mbetur është e ulët.	Karikoni baterinë ose ndërrojeni baterinë me një të karikuar.
Llamba ndizet në të kuqe.	Bateria e mbetur është e zbratur.	Karikoni baterinë ose ndërrojeni baterinë me një të karikuar.
	Vegla ka ndaluar për shkak të mbingarkesës.	Fikeni veglën dhe hiqeni shkahun e mbingarkesës.

SHËNIM: Koha në të cilën llamba e treguesit pulson ose ndizet varion sipas temperaturës rreth zonës së punës dhe kushteve të kutisë së baterisë.

Koka prerëse prej najloni

VINI RE: Mos e përplasni veglën në sipërfaqe betoni ose asfalti. Përplasja në këto lloje objektesh mund të shkaktojë dëmtim të veglës.

SHËNIM: Nëse fija e najlonit nuk nxirret kur përplasni kokën, mblidheni/zëvendësojeni fijen e najlonit duke ndjekur procedurat në këtë manual.

SHËNIM: Mekanizmi me përplasje dhe nxjerrje nuk do të funksionojë siç duhet nëse koka prerëse prej najloni nuk rrotullohet.

► Fig.15: 1. Prerësi me fije najloni 2. Koka prerëse prej najloni

Koka prerëse prej najloni ka një mekanizëm me përplasje dhe nxjerrje. Për të nxjerrë fijen e najlonit, përplasni në tokë kokën prerëse gjatë kohës që vegla është në funksionim. Gjatë nxjerrjes, fija e najlonit do të pritët automatikisht në gjatësinë e duhur nga prerësi.

Rregullimi i këndit të prerjes

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur përpara se të palosni ose shpalosni kokën.

Këndi i prerjes mund të rregullohet në 5 hapa. Për të ndryshuar këndin e prerjes, ndryshoni këndin e kasës së motorit ndërsa shtypni butonin e rregullimit të këndit.

► Fig.16: 1. Butoni i rregullimit të këndit 2. Kasa e motorit

SHËNIM: Sigurohuni që kasa e motorit të jetë e bllokuar mirë përpara se të përdorni veglën.

PËRDORIMI

▲KUJDES: Nëse gjatë punës koka prerëse prej najloni përplasat aksidentalisht në një gur ose objekt të fortë, fikeni veglën dhe kontrolloni për ndonjë dëmtim. Nëse koka prerëse prej najloni dëmtohet, zëvendësojeni menjëherë. Përdorimi i një vegle prerëse të dëmtuar mund të shkaktojë lëndim të rëndë personal.

Rregullimi i pozicionit të dorezës

▲KUJDES: Përpara se të rregulloni gjatësinë e boshtit, sigurohuni të fikni veglën dhe të hiqni kutinë e baterisë nga vegla. Moskryerja e këtij veprimi mund të shkaktojë lëndim personal.

Rregulloni gjatësinë e boshtit dhe këndin e prerjes në mënyrë që koka prerëse prej najloni të jetë rrafsh me tokën kur të mbani dorezën me dorën e djathtë.

► Fig.17: 1. Doreza

Për të rregulluar gjatësinë e boshtit, hapni levën e bllokimit, më pas rregulloni gjatësinë e boshtit, dhe më pas mbyllni levën e bllokimit.

► Fig.18: 1. Leva e bllokimit 2. Boshti

Rregulloni pozicionin e dorezës në formë laku në mënyrë që të mund të mbani dorezën në formë laku kur ulni dorën e majtë.

► Fig.19: 1. Doreza në formë laku

Prerja e barit

Mbajeni kositësen e barit me të dyja duart dhe lëvizieni kositësen e barit nga e djathta në të majtë me ngadalë. Priteni barin disa herë nga pjesa e sipërme e barit në majtë e fijes prej najloni.

VINI RE: Mos e prisni njëherësh barin e gjatë.

Prerja e barit të gjatë njëherësh pranë rrënjës mund të bëjë që koka prerëse prej najloni të ngecë nga bari. Kjo mund të shkaktojë mbingarkesë të motorit, që rezulton në dëmtim të kositëses së barit.

VINI RE: Përdoreni kositësen e barit pa e prekur kokën prerëse prej najloni me sipërfaqen e tokës. Përdorimi i kokës prerëse prej najloni duke prekur sipërfaqen e tokës mund të shkaktojë mbingarkimin e motorit, duke rezultuar në dëmtim të kositëses së barit.

► Fig.20

VINI RE: Mos e sforconi prerësin në bar të dendur.

► Fig.21

VINI RE: Mos e përdorni prerësin sikur po gërmoni në tokë.

► Fig.22

Prerja e barit afër pemëve, blloqeve, tullave ose gurëve në kopsht

Mbajeni dhe anojeni kositësen e barit në një lartësi ku koka prerëse prej najloni nuk e prek tokën. Priteni barin duke përdorur majën e fijes së najlonit si të godisni tokën.

► Fig.23

VINI RE: Kur prisni barin, lëvizeni kositësen e barit rrotull pemës ose blloqeve në mënyrë që fija e najlonit të mos prekë pemën ose blloqet. Rekomandohet që të mbahet vegla më shumë se 5 cm larg nga pema ose blloku. Nëse fija e najlonit prek pemën ose bllokun, fija e najlonit mund të këputet. Nëse fija e najlonit këputet në kokën prerëse prej najloni, vendoseni sërish fijen e najlonit duke iu referuar procedurës së zëvendësimit në këtë manual.

Përdorimi kositëses së barit si makineri krasitëse

Përdorimi i kositëses së barit si makineri krasitëse është i përshtatshëm për barin që rritet përgjatë tullave ose blloqeve.

Hapni levën e bllokimit, pastaj hapni boshtin në gjatësinë maksimale pastaj rrotulloni kasën e motorit me 180° dhe pastaj mbylleni levën bllokimit.

► Fig.24: 1. Leva e bllokimit 2. Kasa e motorit

SHËNIM: Mund dhe ta përdorni kasën e motorit në 180° kur shkurtoni boshtin në gjatësinë minimale.

Ngrijeni mbrojtësen e telit dhe lëvizeni kositësen e barit siç tregohet në figurë për të prerë barin. Ju mund ta prisni barin në mënyrë efektive duke ecur paralelisht përgjatë tullave ose blloqeve.

► Fig.25

Heqja e rripit të krahut

▲PARALAJMËRIM: Bëni kujdes maksimal për të ruajtur kontrollin e makinerisë kur vendosni rripin e krahut.

Rripi i krahut ka një mjet për lirim të shpejtë. Thjesht shtypni anët e tokëzës duke mbajtur njëkohsisht veglën për të liruar veglën nga rripi i krahut.

► Fig.26: 1. Tokëza

Ndërrimi i fijes së najlonit

▲PARALAJMËRIM: Përdorni fijen e najlonit vetëm me diametrin e specifikuar të "SPECIFIKIMET". Mos përdorni kurrë fije më të rëndë, tel metalik, litar ose materiale të ngjashme. Përdorni vetëm fijen e najlonit që rekomandohet, pasi në të kundërt vegla mund të dëmtohet dhe mund të shkaktohet lëndim i rëndë personal.

▲PARALAJMËRIM: Sigurohuni që kapaku i kokës prerëse prej najloni të sigurohet siç duhet në fole siç përshkruhet më poshtë. Mossigurimi i mirë i kapakut mund të bëjë që pjesët e kokës prerëse prej najloni të shpëputen dhe të shkaktojnë lëndime të rënda personale.

▲KUJDES: Kur instaloni ose hiqni fijen e najlonit, kini kujdes të mos prekni prerësin me fije najloni mbi mbrojtës. Prekja e prerësit mund të rezultojë në lëndim personal.

Zëvendësojeni fijen e najlonit nëse fija nuk del më.

► Fig.30: (1) Deri në 8 m (2) 70 - 80 mm

MIRËMBAJTJA

▲PARALAJMËRIM: Gjithmonë sigurohuni që vegla të jetë e fiksuar dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë kontroll ose mirëmbajtje për veglën. Mosfikja e veglës dhe mosheqja e kutisë së baterisë mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal për shkak të ndezjes aksidentale.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

Pastrimi i veglës

Pastrojeni veglën duke e fshirë pluhurin, papastërtitë ose barin e prerë me një leckë të thatë ose me një të njomur me ujë me sapun dhe të shtrydhur. Nëse në kasën e motorit është ngjitur bar i prerë, sigurohuni që ta hiqni.

► Fig.27: 1. Kasa e motorit

Magazinimi

Kur magazinoni veglën, ngrini mbrojtësen e telit, shkurtoni boshtin, dhe më pas palosni dorezën në formë laku.

► Fig.28: 1. Mbrojtësja e telit

► Fig.29: 1. Doreza në formë laku 2. Boshti

NDREQJA E DEFEKTEVE

Përpara se të kërkonti riparime bëni inspektimet tuaja. Nëse zbuloni ndonjë problem që nuk shpjegohet në manual, mos u mundoni të çmontoni veglën. Por për riparime drejtojueni Qendrave të Autorizuara të Shërbimit Makita, duke përdorur gjithmonë pjesë zëvendësuese Makita.

Gjendja anormale	Shkaku i mundshëm (keqfunksionimi)	Zgjidhja
Motori nuk punon.	Kutia e baterisë nuk është instaluar.	Instaloni kutinë e baterisë.
	Problem me baterinë (nën tension)	Rikarikoni baterinë. Nëse rikarikimi nuk është efikas, zëvendësoni baterinë.
	Sistemi i lëvizjes nuk funksionon mirë.	Kërkojini qendrës lokale të autorizuar të shërbimit që ta riparojë.
Motori ndali punën pas një përdorimi të vogël.	Niveli i karikimit të baterisë është i ulët.	Rikarikoni baterinë. Nëse rikarikimi nuk është efikas, zëvendësoni baterinë.
	Mbinxehja.	Ndaloni veglën që të ftohet.
Ajo nuk arrin RPM maksimale.	Bateria nuk është instaluar mirë.	Instaloni kutinë e baterisë siç përshkruhet në këtë manual.
	Fuqia e baterisë bie.	Rikarikoni baterinë. Nëse rikarikimi nuk është efikas, zëvendësoni baterinë.
	Sistemi i lëvizjes nuk funksionon mirë.	Kërkojini qendrës lokale të autorizuar të shërbimit që ta riparojë.
Vegla prerëse nuk rrotullohet: ⇒ ndalojeni menjëherë makinerinë!	Midis mbrojtëses dhe veglës prerëse ka ngecur një objekt i huaj, si p.sh. degë.	Hiqni objektin e huaj.
	Sistemi i lëvizjes nuk funksionon mirë.	Kërkojini qendrës lokale të autorizuar të shërbimit që ta riparojë.
Dridhje jonormale: ⇒ ndalojeni menjëherë makinerinë!	Njëri skaj i fijes së najlonit është prishur.	Përpasni kokën prej najloni në tokë gjatë rrotullimit, për të nxjerrë fijen.
	Sistemi i lëvizjes nuk funksionon mirë.	Kërkojini qendrës lokale të autorizuar të shërbimit që ta riparojë.
Vegla prerëse dhe motori nuk ndalojnë: ⇒ Hiqni menjëherë baterinë!	Keqfunksionim elektrik ose elektronik.	Hiqni baterinë dhe kërkojini qendrës lokale të autorizuar të shërbimit që ta riparojë.

AKSESORË OPSIONALE

⚠️KUJDES: Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Koka prerëse prej najloni
- Fija e najlonit (vija e prerjes)
- Bateria dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	DUR193	
Скорост без товар (без режещ инструмент)	7 800 мин ⁻¹	
Обща дължина	1 228 – 1 436 мм	
Диаметър на наилоновата корда	1,65 мм	
Приложим режещ инструмент и диаметър на рязане	Режеща глава с наилонова корда (P/N: 191Y39-5)	
Номинално напрежение	Постоянно напрежение 18 V	
Нето тегло	2,3 – 2,6 кг	

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите и акумулаторните батерии може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на ЕРТА 01/2014 са показани в таблицата.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядно устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Препоръчителен кабел за свързване към захранващ източник

Преносим захранващ модул	PDC01
--------------------------	-------

- Кабелът за свързване към захранващия(те) източник(ци), посочен(и) по-горе, може да не е наличен в зависимост от региона на местоживеене.
- Преди да използвате кабела за свързване към захранващ източник, прочетете инструкциите и предупредителните надписи, поставени на изделията.

Шум

Приложим стандарт : EN50636-2-91

Режещ инструмент	Ниво на звуково налягане (L _{PA}) dB(A)		Ниво на звукова мощност (L _{WA}) dB(A)	
	(L _{PA}) dB(A)	Коефициент на неопределеност (K) dB(A)	(L _{WA}) dB(A)	Коефициент на неопределеност (K) dB(A)
Режеща глава с наилонова корда	73,2	2,1	83,1	3,9

- Въпреки че цитираното по-горе ниво на звуково налягане е 80 dB (A) или по-малко, при работа нивото може да превиши 80 dB (A). Използвайте предпазни средства за слуха.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Приложим стандарт : EN50636-2-91

Тип	Лява ръка		Дясна ръка	
	$a_{h,w}$ (m/s^2)	Коефициент на неопределеност K (m/s^2)	$a_{h,w}$ (m/s^2)	Коефициент на неопределеност K (m/s^2)
Режеща глава с найлонова корда	$\leq 2,5$	1,5	$\leq 2,5$	1,5

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Символи

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Необходимо е особено внимание.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Опасност; внимавайте за изхвърчащи предмети.



Разстоянието между инструмента и намиращите се наоколо хора трябва да бъде поне 15 м.



Предупреждение; Изключвайте батерията, преди да пристъпите към поддръжка.



Носете предпазни очила.



Използвайте предпазни средства за слуха.



Използвайте защитни средства за очите и ушите.



Да не се излага на въздействието на влага.



Само за страни от ЕС
Поради наличието на опасни компоненти в оборудваните отпадъци от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве. Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!
Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда. Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.



Гарантирано ниво на звукова мощност съгласно директивата на ЕС за шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите.



Ниво на звукова мощност съгласно Регламента за управление на шума на Нов Южен Уелс, Австралия

ЕО декларация за съответствие

Само за европейските страни

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

1. Запознайте се с органите за управление и с правилното използване на оборудването.
2. Режещите части продължават да се въртят и след спиране на двигателя.
3. Никога не допускайте деца или лица, незапознати с тези инструкции, да използват машината. Местните закони може да предвиждат ограничения за възрастта на оператора.
4. Никога не работете с машината в близост до хора (особено деца) или домашни любимци.
5. Използвайте машината само на дневно или добро изкуствено осветление. Избягвайте да използвате машината при лоши атмосферни условия, особено когато има риск от светкавици.

6. Преди използване на машината или след удар по нея, проверете за признаци на износване или повреда, и при нужда я ремонтирайте.
7. Пазете се от наранявания от всякакви приспособления за отрязване на кордата. След смяна на кордата резачката, винаги връщайте машината в нормално работно положение, преди да я пуснете.
8. Никога не прикрепяйте метални режещи части.
9. Този уред не е предназначен за използване от лица (вкл. деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без нужния опит и познания, освен ако те не са били наблюдавани или инструктирани за използването на уреда от човек, който отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
10. Използвайте инструмента изключително грижливо и внимателно.
11. Използвайте инструмента само ако сте в добро физическо състояние. Изпълнявайте всички работни дейности спокойно и внимателно. Бъдете разумни и имайте предвид, че операторът или потребителят е отговорен за инцидентите и опасностите, които може да възникнат спрямо други хора или имуществото им.
12. Никога не използвайте оборудването, когато сте уморени, неразположени, под въздействие на алкохол или лекарства.
13. Изключете незабавно инструмента при установяване на признаци за необичайна работа.
14. Дръжте пръстите си далеч от пусковия прекъсвач, когато не работите с инструмента и когато се местите от едно място на друго.

Предназначение на инструмента

1. Използвайте подходящ инструмент. Този акумулаторен тример за трева е предназначен единствено за косене на трева и дребни плевели. Той не трябва да се използва за никакви други цели, например за подрязване на огради, тъй като са възможни наранявания.

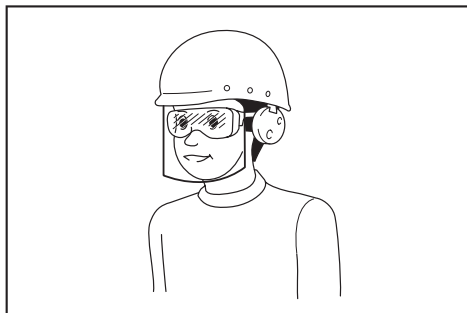
Лични предпазни средства

► Фиг.1

► Фиг.2

1. Носете подходящо облекло. Облеклото, което носите, трябва да бъде функционално и подходящо, т.е. то трябва да е прилепнало към тялото, но без да пречи на движението. Не носете бижута или облекло, което може да бъде неволно захванато. Да се носи защитно покритие за главата за прибиране на дълги коси.
2. Когато използвате инструмента, винаги носете здрави обувки с неплъзгаща се подметка. Това предпазва от наранявания и осигурява добра опора за краката.

3. Когато използвате електрически инструменти, винаги носете защитни очила, за да предпазите очите си от нараняване. Очилата трябва да съответстват на ANSI Z87.1 в САЩ, EN 166 в Европа или AS/NZS 1336 в Австралия/Нова Зеландия. Освен това, в Австралия/Нова Зеландия има законово изискване за носене на маска за защита на лицето.



Работодателят е длъжен да наложи използването на подходящи предпазни средства от операторите на инструментите и всички лица, намиращи се непосредствено в работната зона.

Безопасност при работа с електрически ток и акумулаторната батерия

1. Избягвайте опасни среди. Инструментът да не се използва във влажни или мокри участъци и да не се излага на дъжд. Попадналата в инструмента вода увеличава риска от токов удар.
2. Презареждайте само със зарядното устройство, което е посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за едни акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.
3. Използвайте електрическите инструменти само с акумулаторни батерии, конкретно предназначени за тях. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
4. Когато акумулаторните батерии не се използват, ги дръжте далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други такива, които могат да окъсят изводите им. Окъсяването на изводите на акумулаторна батерия може да предизвика изгаряния или пожар.
5. При грубо манипулиране е възможно изхвърляне на течност от батериите; избягвайте контакт с тях. При случайно докосване изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете медицинска помощ. Изхвърлената от батерията течност може да предизвика възпаления или изгаряния.
6. Не изхвърляйте акумулаторната(ите) батерия(и) в огън. Клетките на батерията могат да експлодират. Проверете местните разпоредби за евентуални специални инструкции за унищожаване.

7. Не отваряйте или повреждайте акумулаторната батерия(и). Изтичащият електролит може да разяждащо действие и може да увреди очите или кожата. Може да бъде токсичен при поглъщане.
8. Не зареждайте батерията под дъжд или на влажни места.

Пускане на инструмента в действие

► Фиг.3

1. Моля, уверете се, че няма деца или други лица в работен диапазон от 15 метра (50 фута), като също така внимавате за животни в близост. В противен случай прекратете работата с инструмента.
2. Преди употреба винаги проверявайте дали инструментът е безопасен за работа. Проверете обезопасяването на режещия инструмент и предпазителя, както и лесното и правилно функциониране на пусковия прекъсвач/лост. Проверете за чисти и сухи дръжки и изпробвайте функцията на преклювачателя.
3. Преди по-нататъшна работа с инструмента го проверете за повредени части. Ако предпазителят или друга част са повредени, те трябва да бъдат внимателно проверени, за да се установи дали работят правилно и изпълняват функциите си по предназначение. Проверявайте движещите се части за неправилно регулиране или огъване, за повреди, монтаж или други условия, които могат да влияят на функционирането им. Ако предпазителят или друга част са повредени, те трябва да бъдат съответно ремонтирани или заменени в нашия оторизиран сервизен център, освен ако това не е описано в ръководството.
4. Включвайте двигателя само когато краката и ръцете ви са далеч от режещия инструмент.
5. Преди стартиране се уверете, че режещият инструмент не е в контакт с твърди предмети като клони, камъни и т.н., тъй като при стартиране режещият инструмент ще се завърти.
6. Уверете се, че няма електрически кабели, водопроводни тръби, газови тръби и др., които биха могли да създадат опасност, ако бъдат повредени при използване на инструмента.

Метод на работа

1. Никога не работете с машината, ако има предпазители с повреда или липса на предпазители.
2. Използвайте инструмента само при достатъчно добро осветление и видимост. През зимния сезон избягвайте хлъзгави или влажни участъци, лед и сняг (риск от плъзгане). Винаги осигурявайте безопасна опора за краката си.
3. Вземете мерки срещу нараняване на ръцете и краката от режещия инструмент.
4. Пазете ръцете си и краката си от режещите средства по всяко време и особено при включването на мотора.

5. Никога не косете над нивото на талията.
6. Никога заставяйте на стълба, за да работите с инструмента.
7. Никога не работете върху нестабилни повърхности.
8. Не се протягайте. По всяко време стойте стабилно на краката си.
9. Отстранявайте пясък, камъни, пирони и др., намиращи се в работната зона. Чуждите частици могат да повредят режещия инструмент и да бъдат изхвърлени, което да доведе до сериозно нараняване.
10. Ако режещият инструмент удари в камъни или други твърди обекти, изключете незабавно електромотора и проверете режещия инструмент.
11. Преди да продължите с рязането, режещият инструмент трябва да е достигнал пълната си работна скорост.
12. По време на работа дръжте здраво ръкохватката на инструмента с две ръце. По време на употреба никога не дръжте инструмента с една ръка. Винаги осигурявайте безопасна опора за краката си.
13. По време на работа трябва да се използва цялото предпазно оборудване, например предпазители, доставени с машината.
14. Освен в аварийни ситуации никога не пускайте или хвърляйте инструмента на земята, тъй като това може сериозно да го повреди.
15. При преместване от едно място на друго никога не влачете инструмента по земята, при такова преместване инструментът може да се повреди.
16. Винаги изваждайте акумулаторната батерия от инструмента, когато:
 - оставяте инструмента без надзор;
 - преди почистване на задръстване;
 - преди проверка, почистване или работа по инструмента;
 - преди извършване на промени, смяна на принадлежности или съхранение;
 - инструментът започне да вибрира необичайно;
 - транспортирате инструмента.
17. Не натискайте прекалено силно инструмента. Той ще върши работата си по-добре и с по-малка вероятност за възникване на опасност или нараняване, ако работите със скоростта, за която е проектиран.
18. Не работете с механизирани инструменти във взривоопасна среда, например при наличие на леснозапалими течности, газове или прах. Механизираните инструменти произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
19. Почивайте, за да не изгубите контрол над управлението поради умора. Препоръчваме ви да правите почивка от 10 или 20 минути на всеки час работа.
20. Не използвайте инструмента по стръмни наклони.

21. По време на работа трябва да се използва раменния ремък, ако е предоставен заедно с инструмента.

Инструкции за поддръжка

1. Преди започване на работа проверявайте състоянието на режещия инструмент, предпазните устройства и раменния ремък.
2. Преди поддръжка, смяна на режещия инструмент и почистване изключете двигателя и свалете акумулаторната батерия.
3. След употреба извадете акумулаторната батерия от инструмента и проверете за повреди.
4. Проверете за разхлабени крепежни елементи и повредени части като наполовина износени режещи ножове.
5. Когато не го използвате, съхранявайте инструмента на сухо, заключено място или далеч от досега на деца.
6. Да се използват единствено препоръчаните от производителя резервни части и принадлежности.
7. Винаги проверявайте дали вентилационните отвори се поддържат чисти.
8. Редовно проверявайте и поддържайте оборудването особено преди/след употреба. Ремонтирайте оборудването единствено в нашите оторизирани сервизни центрове.
9. Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и без масло или грес.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.
2. Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.

5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Запелете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобриени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрят, за да предизвика изгаряния.
16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загаряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разредили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загрейте акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

Описание на частите

► Фиг.4

1	Пусков прекъсвач	2	Бутон за деблокиране
3	Светлинен индикатор	4	Кръгла ръкохватка
5	Телен предпазител	6	Режеща глава с найлонова корда
7	Найлонова корда	8	Предпазител
9	Бутон за регулиране на ъгъла	10	Заклучващ лост
11	Ръчна гайка	12	Кука за раменния ремък
13	Акумулаторна батерия	-	-

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да извършите някакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

⚠ВНИМАНИЕ: Никога не стартирайте инструмента, ако не е напълно сглобен. Работата на инструменти в състояние на частично сглобяване може да доведе до тежки наранявания поради инцидентното им стартиране.

Монтиране на кръглата ръкохватка

Прикрепете кръглата ръкохватка към инструмента, като я фиксирате с шестостенен болт и ръчната гайка, както е показано на фигурата.

► Фиг.5: 1. Кръгла ръкохватка 2. Ръчна гайка
3. Шестостенен болт

Ъгълът на кръглата ръкохватка може да се регулира. За да регулирате ъгъла на кръглата ръкохватка, разхлабете ръчната гайка, настройте кръглата ръкохватка под подходящ ъгъл в зависимост от работата, и след това затегнете здраво ръчната гайка.

Монтиране на протектора

⚠ВНИМАНИЕ: Когато монтирате протектора, внимавайте да не докосвате режещия механизъм за найлоновата корда на протектора. Докосването на режещия механизъм може да доведе до сериозни наранявания.

► Фиг.6: 1. Предпазител 2. Режещ механизъм на найлоновата корда 3. Винт

Монтирайте протектора, като го поставите върху корпуса на двигателя и след това го закрепите с помощта на винта.

Монтиране на теления предпазител

БЕЛЕЖКА: Не издърпвайте теления предпазител навън твърде много. В противен случай той може да се счули.

► Фиг.7

За да намалите риска от повреждане на предмети пред режещата глава, закрепете теления предпазител към корпуса на двигателя, така че да контролира обхвата на рязане.

Леко издърпайте теления предпазител навън и след това го поставете в отворите на корпуса на двигателя.

► Фиг.8: 1. Телен предпазител 2. Отвор

Когато теленият предпазител не се използва, вдигнете го в неработното му положение.

► Фиг.9: 1. Телен предпазител

Закрепване на раменния ремък

⚠ВНИМАНИЕ: Прикрепете здраво куката на раменния ремък към инструмента. Ако куката не е добре закрепена, тя може да се откачи и да причини нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато използвате инструмента в комбинация със захранващия модул за гръб, например преносим захранващ модул, не използвайте ремъка за рамо, включен в комплекта на инструменти, или висящата лента, препоръчана от Makita.

Ако поставите ремъка за рамо, включен в комплекта на инструменти, и ремъка за рамо на захранващия модул за гръб едновременно, свалянето на инструмента или захранващия модул за гръб ще бъде трудно в случай на аварийна ситуация и това може да стане причина за инцидент или нараняване. За препоръчителната висяща лента се обърнете към упълномощените сервизни центрове на Makita.

БЕЛЕЖКА: Преди започване на работа регулирайте раменния ремък до правилната дължина, за да избегнете умора.

► Фиг.10: 1. Кука 2. Окачалка

Закрепете куката на раменния ремък към инструмента, както е показано на фигурата.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента. Ако не изключите и не извадите акумулаторната батерия, може да се стигне до сериозни наранявания при случайно стартиране.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

► Фиг.11: 1. Бутон 2. Червен индикатор
3. Акумулаторна батерия

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутон в предната част на акумулаторната батерия.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Придвижвайте я по протежението на жлеба, докато не се намести с леко щракване. В случай че видите червения индикатор, както е показано на фигурата, тя не е фиксирана напълно на мястото си.

Предпазна система на акумулатора

Инструментът е оборудван с предпазна система на акумулатора. Тази система автоматично прекъсва захранването на електромотора, за да осигури по-дълъг живот на акумулатора. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът и/или батерията са поставени при едно от следните условия:

Претоварване:

Инструментът се използва по начин, който налага използването на прекалено много ток.

В този случай изключете инструмента и спрете операцията, която претоварва инструмента. След това отново включете инструмента, за да продължите. Ако инструментът не стартира отново, батерията е прегряла. При това положение оставете акумулаторната батерия да изстине, преди да включите инструмента отново.

Ниско напрежение на батерията:

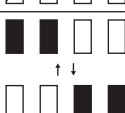
Оставащият капацитет на акумулаторната батерия е твърде малък, за да може да осигури работа на инструмента. Ако включите инструмента, двигателят стартира, но скоро след това спира. При такава ситуация извадете и заредете батерията.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► Фиг.12: 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
 Свети	 Изкл.	 Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
			Батерията може да не работи правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Включване

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (ИЗКЛ.) при отпускането му.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За ваша безопасност този инструмент е снабден с бутон за деблокиране, който предотвратява неволното стартиране на инструмента. Никога не използвайте инструмента, ако се включва, когато натиснете пусковия прекъсвач, без да сте натиснали бутона за деблокиране. Обърнете се към местния сервизен център на Makita за извършване на ремонтни.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не дезактивирайте функцията за блокиране и не залепвайте бутона за деблокиране, така че да е постоянно натиснат.

БЕЛЕЖКА: Не натискайте силно пусковия прекъсвач, без да е натиснат бутона за деблокиране. Прекъсвачът може да се счупи.

► **Фиг.13:** 1. Бутон за деблокиране 2. Пусков прекъсвач

За предотвратяване на случайното натискане на пусковия прекъсвач е осигурен бутон за деблокиране.

За да включите инструмента, натиснете бутона за деблокиране и натиснете пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете пусковия прекъсвач. Бутонът за деблокиране може да бъде натиснат от лявата или от дясната страна.

Светлинен индикатор

► **Фиг.14:** 1. Светлинен индикатор

Светлинният индикатор мига или светва, когато капацитетът на батерията намалее или инструментът е претоварен. Направете справка в таблицата по-долу за състоянието и за действието, което трябва да се предприеме.

Светлинен индикатор	Състояние	Действие, което трябва да бъде предприето
Светлинният индикатор мига в червено.	Оставащият капацитет на батерията е нисък.	Заредете батерията или я сменете със заредена.
Светлинният индикатор светва в червено.	Оставащият капацитет на батерията е изчерпан.	Заредете батерията или я сменете със заредена.
	Инструментът е спрял поради претоварване.	Изключете инструмента и отстранете причината за претоварването.

ЗАБЕЛЕЖКА: Времето, в което светлинният индикатор мига или светва, варира в зависимост от температурата в работния участък и състоянието на акумулаторната батерия.

Режеща глава с найлонова корда

БЕЛЕЖКА: Не удряйте с инструмента в бетонна или асфалтова повърхност. Удрянето по такъв тип повърхности може да доведе до повреда на инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако не се подава нова дължина найлонова корда чрез удряне на главата, пренавийте или сменете найлоновата корда, като следвайте процедурите в това ръководство.

ЗАБЕЛЕЖКА: Механизмът за подаване чрез удар няма да работи нормално, ако режещата глава с найлонова корда не се върти.

► **Фиг.15:** 1. Режещ механизъм на найлоновата корда 2. Режеща глава с найлонова корда

Режещата глава с найлонова корда има механизъм за подаване чрез удар. За подаване на найлонова корда ударете режещата глава в земята, докато инструментът работи. При подаването на найлоновата корда тя ще бъде отрязана автоматично до подходящата дължина от режещия механизъм.

Регулиране на ъгъла на рязане

▲ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен, преди да сгънете или разгънете главата.

Ъгълът на рязане може да се регулира в 5 стъпки. За да промените ъгъла на рязане, променете ъгъла на корпуса на двигателя, докато натискате бутона за регулиране на ъгъла.

► **Фиг.16:** 1. Бутон за регулиране на ъгъла 2. Корпус на двигателя

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да работите с инструмента, уверете се, че корпусът на двигателя е надеждно блокиран.

Експлоатация

▲ВНИМАНИЕ: Ако режещата глава с найлонова корда случайно се натъкне на камък или твърд предмет по време на работа, спрете инструмента и го проверете за повреди. При повреда на режещата глава с найлонова корда веднага я заменете. Използването на повреден режещ инструмент може да доведе до сериозно нараняване.

Регулиране на позицията на дръжката

▲ВНИМАНИЕ: Преди да регулирате дължината на вала, не забравяйте да изключите инструмента и да извадите акумулаторната батерия от него. В противен случай може да се нараните.

Регулирайте дължината на вала и ъгъла на рязане така, че режещата глава с найлонова корда да бъде успоредна на земята, когато хванете ръкохватката с дясната си ръка.

► **Фиг.17:** 1. Ръкохватка

За да регулирате дължината на вала, отворете заключващия лост, след това регулирайте дължината на вала и след това затворете заключващия лост.

► **Фиг.18:** 1. Заключващ лост 2. Вал

Регулирайте позицията на кръглата ръкохватка така, че да можете да я държите, когато спуснете надолу лявата си ръка.

► **Фиг.19:** 1. Кръгла ръкохватка

Рязане на трева

Хванете тримера за трева с две ръце и бавно го придвижвайте отдясно наляво. Подрязвайте тревата на няколко пъти от горния ѝ край с върха на найлоновата корда.

БЕЛЕЖКА: Не режейте висока трева с един ход. Рязането на висока трева наведнъж, с един ход, чак до корените, може да доведе до заплитане на трева в режещата глава с найлонова корда. Това може да доведе до претоварване на двигателя, което да причини повреда на тримера за трева.

БЕЛЕЖКА: Използвайте тримера за трева, без режещата глава с найлонова корда да влиза в контакт със земната повърхност. Ако режещата глава с найлонова корда влиза в контакт със земната повърхност по време на работа, това може да доведе до претоварване на двигателя, което да причини повреда на тримера за трева.

► **Фиг.20**

БЕЛЕЖКА: Не работете със сила с тримера в гъста трева.

► **Фиг.21**

БЕЛЕЖКА: Не използвайте тримера по начин, подобен на копаене на земя.

► **Фиг.22**

Рязане на трева близо до дърво, блокче, тухли или камъни

Дръжте тримера за трева и го наклонете на височината, при която режещата глава с найлонова корда не докосва земята. Режете тревата посредством върха на найлоновата корда, сякаш „почуквате“ по земята.

► **Фиг.23**

БЕЛЕЖКА: При рязане на тревата движете тримера за трева около дървото или блокчетата така, че найлоновата корда да не ги докосва. Препоръчва се да държите инструмента на разстояние повече от 5 см от дървото или блокчето. Ако найлоновата корда докосне дървото или блокчето, тя може да се скъса. Ако найлоновата корда се скъса в режещата глава с найлонова корда, настройте я отново, като следвате процедурата за подмяна в това ръководство.

Използване на тримера за трева за оформяне на ръбове

Използването на тримера за трева за оформяне на ръбове е подходящо за рязане на тревата, израсла около тухли или блокчета.

Отворете заключващия лост, удължете вала до максимална дължина, завъртете корпуса на двигателя на 180° и след това затворете заключващия лост.

► **Фиг.24:** 1. Заключващ лост 2. Корпус на двигателя

ЗАБЕЛЕЖКА: Също така, можете да завъртите корпуса на двигателя на 180°, когато скъсите вала до минималната дължина.

Повдигнете теления предпазител и движете косачката за трева, както е показано на фигурата, за да окосите тревата. Можете да изрежете тревата ефективно, като вървите успоредно по дължината на тухлите или блокчетата.

► **Фиг.25**

Откачане на раменния ремък

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете изключително внимателни и запазете контрола върху машината, когато откачате раменния ремък.

Ремъкът за рамо има функция за бързо освобождаване. Просто стиснете двете страни на катарамата, докато държите инструмента, за да го освободите от колана за носене на рамо.

► **Фиг.26:** 1. Скоба

ПОДДРЪЖКА

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и акумулаторната батерия е извадена, преди да се опитвате да проверявате или работите по инструмента. Ако не изключите и не извадите акумулаторната батерия, може да се стигне до сериозни наранявания при случайно стартиране.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

Почистване на инструмента

Почистете инструмента, като избършете праха, замърсяванията или отрязаната трева със суха кърпа или с кърпа, напоена с вода и миеш препарат и добре изцедена. Ако към корпуса на двигателя е попеннала отрязана трева, не забравяйте да я почистите.

► **Фиг.27:** 1. Корпус на двигателя

Съхранение

По време на съхранение на инструмента вдигнете теления предпазител, скъсете вала и след това съгнете кръглата ръкохватка.

► **Фиг.28:** 1. Телен предпазител

► **Фиг.29:** 1. Кръгла ръкохватка 2. Вал

Смяна на найлоновата корда

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само найлонова корда с диаметър, определен в „СПЕЦИФИКАЦИИ“. Никога не използвайте по-тежка корда, тел, въже или подобни. Използвайте само препоръчаната найлонова корда, в противен случай може да се стигне до повреждане на инструмента и сериозно нараняване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедете се, че капакът на режещата глава с найлонова корда е свързан правилно към корпуса, както е описано по-долу. Ако капакът не е закрепен добре, режещата глава с найлонова корда може да излети и това да доведе до тежка телесна повреда.

▲ ВНИМАНИЕ: Когато монтирате или отстранявате найлонова корда, внимавайте да не докоснете режещия механизъм за найлоновата корда на протектора. Докосването на режещия механизъм може да доведе до нараняване.

Сменете найлоновата корда, ако тя вече не се подава.

► **Фиг.30:** (1) До 8 м (2) 70 – 80 мм

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да заявите ремонт, сами извършете проверка. Ако установите проблем, който не е обяснен в ръководството, не се опитвайте да разглобявате инструмента. Вместо това го занесете в някой от оторизирани сервиси на Makita, които винаги използват за ремонтите резервни части от Makita.

Състояние на неизправност	Възможно причина (неизправност)	Мерки за отстраняване
Двигателят не работи.	Не е инсталирана акумулаторна батерия.	Инсталирайте акумулаторната батерия.
	Проблем с батерията (ниско напрежение)	Заредете акумулаторната батерия. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулаторната батерия.
	Задвижващата система не работи нормално.	Обърнете се към местния упълномощен сервиз за извършване на ремонт.
След кратко използване, двигателят спира да работи.	Нивото на заряда на акумулатора е ниско.	Заредете акумулаторната батерия. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулаторната батерия.
	Прегряване.	Спрете работата с уреда, за да може той да се охлади.
Не достига максималния въртящ момент в об./мин.	Акумулаторната батерия е инсталирана неправилно.	Поставете акумулаторната батерия, както е описано в настоящото ръководство.
	Енергията на батерията спада.	Заредете акумулаторната батерия. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулаторната батерия.
	Задвижващата система не работи нормално.	Обърнете се към местния упълномощен сервиз за извършване на ремонт.
Режещият инструмент не се върти: ⇒ спрете веднага машината!	Чуждо тяло, например клон, е захапано между предпазителя и режещия инструмент.	Махнете външния предмет.
	Задвижващата система не работи нормално.	Обърнете се към местния упълномощен сервиз за извършване на ремонт.
Ненормални вибрации: ⇒ спрете веднага машината!	Единият край на найлоновата корда е скъсан.	Ударете леко режещата глава с найлонова корда в земята по време на въртене, за да предизвикате подаване на корда.
	Задвижващата система не работи нормално.	Обърнете се към местния упълномощен сервиз за извършване на ремонт.
Режещият инструмент и двигателят не могат да спрат: ⇒ Незабавно извадете акумулаторната батерия!	Неизправност на електрическата или електронната система.	Свалете акумулаторната батерията и се обърнете към местния упълномощен сервиз за извършване на ремонт.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Режеща глава с найлонова корда
- Найлонова корда (режеща корда)
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:		DUR193
Brzina bez opterećenja (bez reznog alata)		7.800 min ⁻¹
Ukupna duljina		1.228 – 1.436 mm
Promjer najlonskog užeta		1,65 mm
Odgovarajući rezni alat i pro- mjer rezanja	Najlonska rezna glava (P/N: 191Y39-5)	260 mm
Nazivni napon		DC 18 V
Neto težina		2,3 - 2,6 kg

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije i baterije mogu se razlikovati među državama.
- Težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno postupku EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Punjač	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Preporučeni izvor napajanja spojen kabelom

Prijenosno napajanje	PDC01
----------------------	-------

- Prethodno navedeni izvori napajanja spojeni kabelom možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.
- Prije upotrebe izvora napajanja spojenog kabelom pročitajte upute i znakove opreza koji se na njima nalaze.

Buka

Važeći standard : EN50636-2-91

Rezni alat	Razina tlaka zvuka (L _{PA}) dB(A)		Razina tlaka zvuka (L _{WA}) dB(A)	
	(L _{PA}) dB(A)	Neodređenost (K) dB(A)	(L _{WA}) dB(A)	Neodređenost (K) dB(A)
Najlonska rezna glava	73,2	2,1	83,1	3,9

- Čak i ako je gore navedena razina tlaka zvuka 80 dB (A) ili manje, razina u radu može prelaziti 80 dB (A). Nosite zaštitu za uši.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Važeći standard : EN50636-2-91

Vrsta	Lijeva strana		Desna strana	
	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Neodređenost K (m/s ²)	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Neodređenost K (m/s ²)
Najlonska rezna glava	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.

	Potreban poseban oprez i pozornost.
	Pročitajte priručnik s uputama.
	Opasnost; pazite na izbačene predmete.
	Udaljenost između alata i promatrača mora biti najmanje 15 m.
	Upozorenje; odspojite bateriju prije radova održavanja.
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite zaštitu za uši.
	Nosite zaštitu za oči i sluh.
	Nemojte izlagati vlagi.



Samo za države EU
Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije i mogu imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje. Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje ili baterije s ostalim kućanskim otpadom! U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, o akumulatorima i baterijama te o otpadnim akumulatorima i baterijama, i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, otpadna električna oprema, baterije i akumulatori trebali bi se pohranjivati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša. To je naznačeno simbolom prekržiene kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.



Zajamčena razina jačine zvuka u skladu s Direktivom EU o emisiji buke u okoliš.



Razina jačine zvuka u skladu s Uredbom o kontroli buke u Australiji (Novi Južni Wales)

Izjava o sukladnosti EZ

Samo za države članice Europske unije

Izjava o sukladnosti EZ u privitku je Priloga A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepodržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

1. Upoznajte se s kontrolama i pravilnim korištenjem opreme.
2. Rezni elementi nastavljaju se okretati i nakon isključivanja motora.
3. Nikada nemojte dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama da koriste stroj. Dob rukovatelja može biti ograničena lokalnim propisima.
4. Prestanite koristiti stroj dok su u blizini ljudi, naročito djeca, ili kućni ljubimci.
5. Stroj koristite isključivo pri danjem svjetlu ili uz dobru umjetnu rasvjetu. Izbjegavajte uporabu stroja u lošim vremenskim uvjetima, osobito kada postoji opasnost od munje.
6. Prije uporabe stroja i nakon svakog udarca, provjerite znakove habanja ili oštećenja i popravite po potrebi.
7. Pripazite da vas ne ozlijedi neki od uređaja koji se koristi za skraćivanje rezne niti. Nakon produljivanja nove rezne niti uvijek vratite stroj u normalan radni položaj prije uključivanja.
8. Nikada nemojte pričvršćivati metalne rezne dijelove.
9. Ovaj uređaj nije namijenjen za rukovanje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako nisu pod nadzorom ili ne dobivaju upute za rukovanje strojem od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako biste se uvjerali da se ne igraju s uređajem.
10. Koristite alat s iznimnom pažnjom i pozornošću.
11. Rukujte alatom samo ako ste u dobrom fizičkom stanju. Sve radove obavljajte smireno i pažljivo. Razumno koristite alat i imajte na umu da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se mogu dogoditi drugim ljudima ili njihovoj imovini.
12. Nikada nemojte rukovati alatom ako ste umorni, ne osjećate se dobro ili ste pod utjecajem alkohola ili droga.
13. Odmah isključite alat ako uočite bilo kakav neobičajeni rad.
14. Kada alat ne upotrebljavate ili prilikom pomicanja iz jednog radnog položaja u drugi, držite prste podalje od uključno/isključne sklopke.

Namjena alata

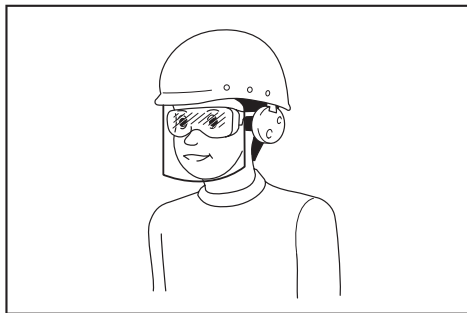
1. Koristite ispravan alat. Bežični trimmer za travu namijenjen je isključivo rezanju trave, manjeg korova. Ne smije se koristiti ni u koju drugu svrhu kao što je rezanje živice jer može doći do ozljede.

Osobna zaštitna oprema

► SI.1

► SI.2

1. Primjereno se odjenite. Odjeća koju nosite treba biti primjerena i odgovarati svrsi, tj. treba pristajati uz tijelo, ali ne smije vas ometati. Ne nosite nakit ili odjeću koja se može zaplesti s visokom travom. Nosite zaštitno pokrivalo za kosu da vam duga kosa ne smeta.
2. Kada koristite alat, uvijek nosite robusne cipele s potplatima koji se ne klizu. One vas štite od ozljeda i osiguravaju dobro uporište.
3. Uvijek nosite zaštitne naočale kako biste zaštitili oči od ozljeđivanja električnim uređajima. Naočale moraju biti u skladu s normom ANSI Z87.1 u SAD-u, EN 166 u Europi ili AS/NZS 1336 u Australiji/Novom Zelandu. U Australiji/Novom Zelandu također je zakonski propisano nošenje maske za lice radi zaštite lica.



Poslodavac je odgovoran za provedbu mjere obveznog nošenja zaštitne opreme za rukovatelje i druge osobe u neposrednom radnom okruženju pri rukovanju alatom.

Električna sigurnost i sigurnost baterije

1. Izbjegavajte rad u opasnom okruženju. Alat nemojte koristiti na vlažnim ili mokrim mjestima niti ga izlagati kiši. Ulazak vode u alat može povećati rizik od strujnog udara.
2. Baterije punite isključivo punjačem koji preporučuje proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi za drugu vrstu baterija.
3. Ručni alat koristite isključivo s namjenskim i propisanim baterijama. Korištenje bilo koje druge vrste baterija može uzrokovati opasnost od ozljede i požara.
4. Kad ih ne koristite, baterije držite podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati spoj između polova. Spajanje polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.

5. Pod djelovanjem sile tekućina može iscuriti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, zatražite liječničku pomoć. Tekućina koja iscure iz baterije može uzrokovati nadraženost ili opekline.
6. Bateriju/e ne bacajte u vatru. Čelija može eksplodirati. Provjerite u lokalnim propisima postoje li posebne upute za odlaganje.
7. Ne otvarajte niti uništavajte bateriju/e. Ispušteni elektrolit korozivan je i može oštetiti oči ili kožu. Može biti otrovan ako se proguta.
8. Ne puniti bateriju na kiši ili na mokrim mjestima.

Pokretanje alata

► Sl.3

1. Provjerite da na radnom području od 15 metara (50 stopa) nema djece ili drugih ljudi te provjerite ima li životinja u blizini. U suprotnom prestanite koristiti alat.
2. Prije uporabe uvijek provjerite je li alat siguran za rad. Provjerite sigurnost reznog alata te neometan i ispravan rad štitnika i uključno/isključne sklopke/ručice. Provjerite jesu li rukohvati čisti i suhi te ispitajte rad sklopke uključeno/isključeno.
3. Prije daljnje uporabe alata provjerite oštećene dijelove. Štitnik ili sve ostale oštećene dijelove treba pažljivo pregledati kako biste utvrdili hoće li moći normalno raditi i obavljati svoju namijenjenu funkciju. Provjerite jesu li pokretni dijelovi poravnati i spojeni, ima li slomljenih dijelova, montažu i druge okolnosti koje mogu utjecati na rad. Ovlašteni servisni centar treba ispravno popraviti ili zamijeniti štitnik ili drugi oštećeni dio, osim ako nije drugačije navedeno u ovom priručniku.
4. Uključite motor samo kada su vam ruke i noge udaljene od reznog alata.
5. Prije pokretanja uvjerite se da rezni alat nije u dodiru s čvrstim predmetima poput grana, kamenja itd. jer će se rezni alat okretati pri pokretanju.
6. Provjerite da nema električnih kabela, cijevi za vodu, plinskih cijevi i sl. koje mogu prouzročiti opasnost ako se pri upotrebi alata oštete.

Način rukovanja

1. Nikada ne rukujte strojem s oštećenim štitnicima ili bez namještenih štitnika.
2. Koristite alat na dobrom osvjetljenju i uz dobru vidljivost. Zimi pazite na klizava ili mokra područja, led i snijeg (opasnost od klizanja). Uvijek osigurajte sigurno uporište.
3. Pazite da vam rezni alat ne ozlijedi stopala ili ruke.
4. Ruke i stopala uvijek držite podalje od sredstava za rezanje, a naročito prilikom pokretanja motora.
5. Nikad ne režite iznad struka.
6. Nemojte koristiti alat dok stojite na ljestvama.
7. Nikad nemojte raditi na nestabilnim površinama.

8. Ne pretjerujte. U svakom trenutku imajte odgovarajući oslonac i održavajte ravnotežu.
9. Uklonite pijesak, kamenje, čavle i sl. koji se nalaze unutar radnog područja. Strane čestice mogle bi oštetiti rezni alat i prouzročiti razbacivanje koje dovodi do ozbiljne ozljede.
10. Ako rezni alat udari u kamenje ili druge čvrste predmete, odmah isključite motor i pregledajte rezni alat.
11. Rezni alat mora dosegnuti punu brzinu rada prije nego što započnete s rezanjem.
12. Prilikom uporabe alata uvijek držite objema rukama. Prilikom uporabe nikad ne držite alat jednom rukom. Uvijek osigurajte sigurno uporište.
13. Sva zaštitna oprema poput štitnika isporučena sa strojem mora se koristiti tijekom rada.
14. Nikada nemojte ispustiti ili bacati alat na tlo, osim u hitnim slučajevima, jer bi to moglo ozbiljno oštetiti alat.
15. Nikada nemojte vući alat po tlu kad ga pomičete s jednog mjesta na drugo jer bi se na taj način alat mogao oštetiti.
16. Uvijek uklonite bateriju iz alata:
 - kada alat ostavite bez nadzora;
 - prije čišćenja blokade;
 - prije provjere, čišćenja ili rada na alatu;
 - prije podešavanja, zamjene pribora ili pohranjivanja;
 - kada alat počne neobično vibrirati;
 - kada prevozite alat.
17. Alat ne upotrebljavajte na silu. On posao obavlja sigurnije i s manje opasnosti od ozljeđivanja pri brzini za koju je namijenjen.
18. Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnim uvjetima, kao npr. u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
19. Odmorite se kako biste spriječili gubitak kontrole zbog umora. Preporučujemo da se svakog sata odmorite 10 do 20 minuta.
20. Alat nemojte rabiti na strmim padinama.
21. Upotreba pojasa za rame obvezna je ako se isporuči s alatom.

Upute za održavanje

1. Prije početka rada morate provjeriti stanje reznog alata, zaštitnih uređaja i pojasa za rame.
2. Prije održavanja, zamjene reznog alata i čišćenja alata isključite motor i uklonite bateriju.
3. Nakon uporabe, iskopčajte bateriju iz alata i provjerite je li alat oštećen.
4. Provjerite zategnutost pričvršćivača i oštećenje dijelova kao što je gotovo napola prerezan rezni alat.
5. Kada je ne koristite, pohranite opremu na suhom mjestu koje je zaključano ili izvan dosega djece.
6. Koristite isključivo zamjenske dijelove i opremu koje je preporučio proizvođač.
7. Provjerite jesu li otvori za zrak očišćeni od naslaga prljavštine.

8. Redovito pregledavajte i održavajte alat, posebice prije/poslije uporabe. Predajte alat samo ovlaštenom servisnom centru na popravak.
9. Držite ručke suhima, čistima i bez ulja i masti.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak. To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Nemojte kratko spajati bateriju:
 - (1) Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).
7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.
8. Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom. Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće podrobnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.

11. Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
12. Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.
14. Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim ulošcima.
15. Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.
16. Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uloška. To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom ulošku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
17. Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova. To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uloška.
18. Bateriju čuvajte podalje od djece.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
2. Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
4. Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.
5. Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).

OPIS DIJELOVA

Opis dijelova

► SI.4

1	Uključno/isključna sklopka	2	Gumb za blokadu
3	Žaruljica indikatora	4	Polukružna ručka
5	Žičani štitnik	6	Najlonska rezna glava
7	Najlonska nit	8	Štitnik
9	Gumb za prilagodbu kuta	10	Ručica za blokadu
11	Krilasta matica	12	Vješalica za pojas za rame
13	Baterijski uložak	-	-

MONTAŽA

▲OPREZ: Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

▲OPREZ: Nikad nemojte pokretati alat ako nije potpuno sastavljen. Rad s djelomično sastavljenim alatom može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda zbog nenamjernog pokretanja.

Postavljanje polukružne ručke

Polukružnu ručku pričvrstite na alat s pomoću šestero-kutnog vijka i krilaste matice kako je prikazano na slici.

► **SI.5:** 1. Polukružna ručka 2. Krilasta matica
3. Šesterokutni vijak

Kut polukružne ručke može se podesiti. Da biste podesili kut polukružne ručke, otpustite krilastu maticu, namjestite polukružnu ručku pod odgovarajućim kutom za posao pa zatim čvrsto zategnite krilastu maticu.

Postavljanje štitnika

▲OPREZ: Kada postavljate štitnik pazite da ne dodirnete rezač najlonske niti na štitniku. Dodir s rezačem mogao bi uzrokovati ozljede osoba.

► **SI.6:** 1. Štitnik 2. Rezač najlonske niti 3. Vijak

Postavite štitnik tako da ga prvo ugradite na kućište motora, a zatim vijkom učvrstite.

Postavljanje žičanog štitnika

NAPOMENA: Ne proširujte žičani štitnik prema van previše. Inače se može slomiti.

► SI.7

Da bi se smanjila opasnost od oštećivanja predmeta ispred rezne glave, pričvrstite žičani štitnik na kućište motora tako da kontrolira raspon rezanja.

Malo proširite žičani štitnik prema van i zatim ga umetnite u rupe na kućištu motora.

► **SI.8:** 1. Žičani štitnik 2. Otvor

Kad se žičani štitnik ne koristi, podignite ga u položaj praznog hoda.

► **SI.9:** 1. Žičani štitnik

Pričvršćivanje pojasa za rame

▲OPREZ: Obavezno čvrsto pričvrstite kuku pojasa za rame na alat. Ako se kuka dobro ne pričvrsti, može se otpustiti i prouzročiti ozljedu.

▲OPREZ: Ako stroj upotrebljavate u kombinaciji s električnim napajanjem u naprtnjači kao što je prijenosno napajanje, nemojte upotrebljavati sigurnosni uprtač koji je uključen u pakiranje stroja, već traku za vješanje koju preporučuje Makita.

Ako istodobno stavite sigurnosni uprtač iz pakiranja alata i sigurnosni uprtač prijenosnog napajanja u naprtnjači, otežano je uklanjanje alata ili prijenosnog napajanja u naprtnjači u hitnom slučaju i može doći do nesreće ili ozljede. Za preporučenu traku za vješanje obratite se ovlaštenim servisnim centrima Makita.

NAPOMENA: Prije rada podesite duljinu pojasa za rame kako biste spriječili umor.

► **SI.10:** 1. Kuka 2. Kuka

Pričvrstite kuku pojasa za rame na alat kao što je prikazano na slici.

FUNKCIONALNI OPIS

▲UPOZORENJE: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena. Ako ne isključite alat i ne uklonite bateriju, može doći do teške tjelesne ozljede zbog slučajnog pokretanja.

Umetanje ili uklanjanje baterije

▲OPREZ: Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

▲OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

▲OPREZ: Uvijek umetnite baterijski uložak do kraja tako da ne možete vidjeti crvenu oznaku. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

▲OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

► **SI.11:** 1. Gumb 2. Crvena oznaka 3. Baterija

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uloška.

Za umetanje baterijskog uloška poravnajte jezičac na baterijskom ulošku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku kao što je prikazano na slici, ona nije do kraja sjela na svoje mjesto.

Sustav za zaštitu baterije

Alat je opremljen sustavom za zaštitu baterije. Ovaj sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja baterije.

Alat automatski prestaje raditi ako se alat i / ili baterija nađu u sljedećim uvjetima:

Pod opterećenjem:

Alat pri radu povlači iznimno veliku količinu struje.

U tom slučaju isključite alat i prekinite radnje koje su izazvale preopterećenje alata. Zatim uključite alat kako biste ga pokrenuli.

Ako se alat ne pokrene, baterija se pregrijala. U tom slučaju ostavite bateriju da se ohladi prije nego ponovno uključite alat.

Slab napon baterije:

Preostali kapacitet baterije prenizak je i alat neće raditi.

Ako uključite alat, motor će se ponovno pokrenuti, ali ubrzo i zaustaviti. U tom slučaju uklonite i napunite bateriju.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Samo za baterijske uloške s indikatorom

► **Sl.12:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
 Svijetli	 Isključeno	 Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija je možda neispravna.
			

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperit će dok radi sustav za zaštitu baterije.

Uključivanje i isključivanje

⚠️UPOZORENJE: Prije umetanja baterije u alat provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF” nakon otpuštanja.

⚠️UPOZORENJE: Radi vaše sigurnosti na alatu se nalazi gumb za blokadu koji sprječava slučajno pokretanje alata. Nikada ne upotrebljavajte alat ako se pokrene kada povučete uključno/isključnu sklopku, a da niste pritisnuli gumb za blokadu. Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu Makita.

⚠️UPOZORENJE: Nikada nemojte onemogućiti funkciju blokiranja ili zalijepiti vrpcom gumb za blokadu.

NAPOMENA: Nemojte nasilu povlačiti uključno/isključnu sklopku ako niste pritisnuli gumb za blokadu. Sklopka može puknuti.

► **Sl.13:** 1. Gumb za blokadu 2. Uključno/isključna sklopka

Da bi se spriječilo nehotično uključivanje uključno/isključne sklopke, uređaj je opremljen gumbom za blokadu.

Za pokretanje alata otpustite gumb za blokadu i povucite uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje alata otpustite uključno/isključnu sklopku. Gumb za blokadu možete pritisnuti s desne ili lijeve strane.

Žaruljica indikatora

► **Sl.14:** 1. Žaruljica indikatora

Žaruljica indikatora treperi ili svijetli kada se baterija isprazni ili ako je alat preopterećen. U sljedećoj tablici provjerite stanje i radnju koje je potrebno poduzeti.

Žaruljica indikatora	Status	Potrebna mjera
Žaruljica treperi crveno.	Baterija je slaba.	Napunite bateriju ili ju zamijenite punom.
Žaruljica svijetli crveno.	Baterija je ispražnjena.	Napunite bateriju ili ju zamijenite punom.
	Alat se zaustavio zbog preopterećenja.	Isključite alat i uklonite uzrok preopterećenja.

NAPOMENA: Vrijeme kada će žaruljica indikatora zatrepiti ili uključiti se ovisi o temperaturi oko radnog područja i uvjetima baterijskog uloška.

Najlonska rezna glava

NAPOMENA: Ne udarajte alatom po betonskim i asfaltnim površinama. Takvi udarci mogu uzrokovati oštećenje alata.

NAPOMENA: Ako se najlonska nit ne izvuče tijekom udaranja glave, namotajte ili zamijenite najlonsku nit sljedeći postupke opisane u ovom priručniku.

NAPOMENA: Mehanizam za produljivanje niti neće ispravno raditi ako se najlonska rezna glava ne rotira.

► **Sl.15:** 1. Rezač najlonske niti 2. Najlonska rezna glava

Najlonska rezna glava ima mehanizam za produljivanje niti. Za produljivanje najlonske niti, udarite o tlo reznju glavu dok se okreće. Dok najlonska nit izlazi, rezač na štitniku automatski je reže na odgovarajuću duljinu.

Prilagođavanje kuta rezanja

⚠ OPREZ: Prije preklapanja ili otklapanja glave uvijek provjerite je li alat isključen.

Kut rezne glave može se prilagoditi u 5 faza. Da biste promijenili kut rezanja, promijenite kut kućišta motora dok držite pritisnutim gumb za prilagodbu kuta.

► **Sl.16:** 1. Gumb za prilagodbu kuta 2. Kućište motora

NAPOMENA: Provjerite da je kućište motora dobro učvršćeno prije upotrebe alata.

RAD

⚠ OPREZ: Ako najlonska rezna glava tijekom rada slučajno udari o kamen ili tvrdi predmet, zaustavite alat i provjerite ima li oštećenja. Ako je najlonska rezna glava oštećena, odmah je zamijenite. Uporaba oštećenog reznog alata može dovesti do teške tjelesne ozljede.

Prilagodba položaja ručke

⚠ OPREZ: Prije podešavanja duljine vratila isključite alat i uklonite baterijski uložak. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda.

Podesite duljinu vratila i kut rezanja tako da je najlonska rezna glava u ravni s tlom kada držite ručku desnom rukom.

► **Sl.17:** 1. Ručka

Za podešavanje duljine vratila otvorite ručicu za blokadu, podesite duljinu vratila i zatim zatvorite ručicu za blokadu.

► **Sl.18:** 1. Ručica za blokadu 2. Vratilo

Namjestite položaj polukružne ručke tako da možete držati polukružnu ručku dok spuštate lijevu ruku.

► **Sl.19:** 1. Polukružna ručka

Rezanje trave

Trimer za travu uhvatite s obje ruke i polako ga pomičite s desna ulijevo. Najlonskom niti nekoliko puta zarežite travu od vrha.

NAPOMENA: Ne režite visoku travu odjednom. Rezanje visoke trave odjednom pored korijena može dovesti do zaplitanja najlonske rezne glave u travu. To može prouzročiti pregrijavanje motora, što može dovesti do oštećenja trimera za travu.

NAPOMENA: Trimer za travu upotrebljavajte tako da najlonska rezna glava ne dolazi u doticaj s površinom tla. Upotreba najlonske rezne glave koja je u doticaju s površinom tla može prouzročiti preopterećenje motora i dovesti do oštećenja trimera za travu.

► **Sl.20**

NAPOMENA: Nemojte na silu koristiti trimer u gustoj travi.

► **Sl.21**

NAPOMENA: Ne koristite trimer kao da iskopavate tlo.

► **Sl.22**

Rezanje trave u blizini stabla, betonskih blokova, opeke ili kamena

Držite i nagnite trimer za travu na visini na kojoj najlonska rezna glava ne dodiruje tlo. Režite travu vrhom najlonske niti kao da lupkate o tlo.

► **Sl.23**

NAPOMENA: Prilikom rezanja trave trimer za travu pomičite oko stabla ili betonskih blokova tako da najlonska nit ne dodiruje stablo ni betonske blokove. Preporučuje se držanje alata na udaljenosti većoj od 5 cm od stabla i betonskih blokova. Ako najlonska nit dodiruje stablo ili betonski blok, može doći do pucanja najlonske niti. Ako najlonska nit pukne na najlonskoj reznj glavi, ponovno namotajte najlonsku nit pridržavajući se postupka za zamjenu iz ovog priručnika.

Upotreba trimera za travu kao obrezivača

Trimer za travu može se upotrebljavati kao obrezivač za travu koja raste oko opeka ili blokova.

Otvorite ručicu za blokadu te vratilo proširite na maksimalnu dužinu, zatim kućište motora okrenite za 180° pa zatvorite ručicu za blokadu.

► **Sl.24:** 1. Ručica za blokadu 2. Kućište motora

NAPOMENA: Kućište motora također možete okrenuti za 180° kada vratilo skratite na minimalnu dužinu.

Za rezanje trave podignite žičani štitić i pomičite trimer za travu kako je prikazano na slici. Travu možete učinkovito rezati tako da hodate paralelno uz opeke ili betonske blokove.

► **Sl.25**

Skidanje pojasa za rame

⚠ UPOZORENJE: Prilikom odvajanja pojasa za rame budite iznimno oprezni i držite stroj pod nadzorom.

Pojas za rame opremljen je mehanizmom za brzo otpuštanje. Jednostavno stisnite strane kopče dok držite alat, a kako biste otpustili alat s remena za rame.

► **Sl.26:** 1. Kopča

ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE: Prije pregledavanja ili održavanja alata obavezno isključite alat i uklonite bateriju. Ako ne isključite alat i ne uklonite bateriju, može doći do teške tjelesne ozljede zbog slučajnog pokretanja.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

Zamjena najlonske niti

⚠ UPOZORENJE: Upotrebljavajte isključivo najlonsko uže navedeno u dijelu „SPECIFIKACIJE”. Nikada nemojte upotrebljavati teže užice, metalnu žicu, užu ili slično. Upotrebljavajte samo preporučeno najlonsko užu, u suprotnome može doći do oštećenja alata i teških tjelesnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE: Provjerite je li poklopac najlonske rezne glave ispravno pričvršćen na kućište kako je opisano u nastavku. Zbog neispravnog pričvršćivanja poklopca, najlonska rezna glava može se razletjeti, što će dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

⚠ OPREZ: Kada postavljate ili skidate najlonsku nit pazite da ne dodirnete rezač najlonske niti na štitniku. Dodir s rezačem može dovesti do ozljeda.

Zamijenite najlonsku nit ako je više nije moguće produljiti.

► **Sl.30:** (1) Do 8 m (2) 70 – 80 mm

Čišćenje alata

Očistite alat brisanjem prašine, prljavštine i odrezane trave suhom krpom ili krpom namočenom u sapunicu a zatim iscijeđenom. Ako se odrezana trava zalijepi za kućište motora, obavezno je uklonite.

► **Sl.27:** 1. Kućište motora

Skladištenje

Prije pospremanja alata podignite žičani štitnik, skratite vratilo i preklopite polukružnu ručku.

► **Sl.28:** 1. Žičani štitnik

► **Sl.29:** 1. Polukružna ručka 2. Vratilo

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije nego zatražite popravak, sami pregledajte stroj. Ako pronađete problem za koji ne postoji objašnjenje u uputama, nemojte pokušavati rastaviti alat. Umjesto toga obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Makita koji za popravke uvijek koristi zamjenske dijelove tvrtke Makita.

Stanje nepravilnosti	Mogući uzroci (kvar)	Otklanjanje problema
Motor ne radi.	Uložak baterije nije postavljen.	Umetnite bateriju.
	Problem s baterijom (pod naponom)	Napunite bateriju. Ako punjenje nema učinka, zamijenite bateriju.
	Pogonski sustav ne radi pravilno.	Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu.
Motor prestaje raditi nakon kratke upotrebe.	Razina napunjenosti baterije je niska.	Napunite bateriju. Ako punjenje nema učinka, zamijenite bateriju.
	Pregrijavanje.	Prekinite upotrebu alata kako bi se ohladio.
Alat ne doseže maksimalni broj okretaja u minuti.	Baterija je nepravilno postavljena.	Postavite bateriju kako je opisano u ovom priručniku.
	Snaga baterije pada.	Napunite bateriju. Ako punjenje nema učinka, zamijenite bateriju.
	Pogonski sustav ne radi pravilno.	Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu.
Rezni alat se ne okreće: ⇒ odmah zaustavite stroj!	Strani predmet, npr. grana, zaglavio se između štitnika i reznog alata.	Uklonite strani predmet.
	Pogonski sustav ne radi pravilno.	Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu.
Neuobičajene vibracije: ⇒ odmah zaustavite stroj!	Puknuo je jedan kraj najlonskog užeta.	Lagano udarite najlonskom reznom glavom o tlo dok radi kako bi se užet umetnulo.
	Pogonski sustav ne radi pravilno.	Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu.
Rezni alat i motor ne zaustavljaju se: ⇒ Odmah izvadite bateriju!	Električna ili elektronička neispravnost.	Izvadite bateriju i obratite se ovlaštenom lokalnom servisu radi popravka.

DODATNI PRIBOR

⚠ OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Najlonska rezna glava
- Najlonsko uže (reзна nit)
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	DUR193	
Брзина без оптоварување (без алатот за сечење)	7.800 мин. ⁻¹	
Вкупна должина	1.228 - 1.436 мм	
Дијаметар на најлонската жица	1,65 мм	
Применлив алат за сечење и дијаметар на сечење	Глава за сечење со најлон (P/N: 191Y39-5)	
Номинален напон	D.C. 18 V	
Нето тежина	2,3 - 2,6 кг	

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите и касетата за батеријата може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додатоците, вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Полнач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Препорачан извор на енергија поврзан со кабел

Пренослив пакет за напојување	PDC01
-------------------------------	-------

- Изворите на енергија поврзани со кабел наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.
- Пред користење на изворот на енергија поврзан со кабел, прочитајте ги упатствата и ознаките за внимание на нив.

Бучава

Применлив стандард : EN50636-2-91

Алат за сечење	Ниво на звучниот притисок (L_{pA}) dB(A)		Ниво на јачина на звукот (L_{WA}) dB(A)	
	(L_{pA}) dB(A)	Фактор на несигурност (K) dB(A)	(L_{WA}) dB(A)	Фактор на несигурност (K) dB(A)
Глава за сечење со најлон	73,2	2,1	83,1	3,9

- Иако нивото на звучниот притисок наведен погоре е 80 dB (A) или помало, нивото при работа може да надмине 80 dB (A). Носете заштита за ушите.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Применлив стандард : EN50636-2-91

Тип	Лева рака		Десна рака	
	$a_{h,w} (m/s^2)$	Фактор на несикурност K (m/s^2)	$a_{h,w} (m/s^2)$	Фактор на несикурност K (m/s^2)
Глава за сечење со најлон	$\leq 2,5$	1,5	$\leq 2,5$	1,5

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат симболите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали ги разбирате нивното значење.



Посветете особена грижа и внимание.



Прочитајте го упатството за користење.



Опасност: внимавајте на разлетани предмети.



Растојанието помеѓу алатот и лицата што се наоѓаат во близина треба да биде најмалку 15 м.



Предупредување: Исклучете ја батеријата пред одржување.



Носете безбедносни очила.



Носете заштита за ушите.



Носете заштита за очите и ушите.



Да не се изложува на влага.



Ni-MH
Li-Ion

Само за земјите на ЕУ
Поради присуство на опасни компоненти во опремата, отпадната електрична и електронска опрема, акумулаторите и батериите може да влијаат негативно врз животната средина и човековото здравје.
Не фрлајте ги електричните и електронските апарати или батериите во домашниот отпад!
Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема, акумулатори, батерии и отпадни акумулатори и батерии, како и нивната адаптација во државниот закон, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се чуваат одделно и да се достават на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина.
Ова е означено со симболот на прекрстана корпа за отпадоци ставен на опремата.



Гарантирано ниво на јачина на звукот во согласност со Директивата на ЕУ за бучава на отворено.



Ниво на јачина на звукот во согласност со Регулативата за контрола на бучава во Австралија, Нов Јужен Велс

Декларација за сообразност од ЕУ

Само за земјите во Европа

Декларацијата за сообразност од ЕУ е вклучена во Додаток А од упатствата за корисникот.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

1. Запознајте се со контролите и правилната употреба на опремата.
2. Елементите за сечење продолжуваат да вртат откако моторот ќе се исклучи.
3. Никогаш не дозволувајте деца или луѓе што не се запознаени со упатствата да ја користат машината. Локалните прописи може да ја ограничуваат возраста на операторот.
4. Запрете со користење на машината кога има луѓе, особено деца или домашни животни во близина.
5. Користете ја машината само на дневна светлина или во услови на добро вештачко осветлување. Избегнувајте користење на машината при лоши временски услови, особено кога има ризик од грмотевици.

6. Пред употреба на машината и по каков било здобиен удар, проверете дали има знаци на изабеност или оштетување и направете соодветни поправки.
7. Внимавајте да не се повредите од кој било од монтираните уреди за потсекување. Откако ќе издолжите нов дел од жицата за сечење, секогаш враќајте ја машината во нејзината нормална работна положба пред да ја вклучите.
8. Никогаш не поставувајте метални елементи за сечење.
9. Овој уред не е наменет за да го користат лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење, освен ако не ги надгледува или не им дава упатства за користење лице што е одговорно за нивната безбедност. Децата треба да се под надзор за да се осигури дека нема да си играат со уредот.
10. Користете го овој алат со голема грижа и внимание.
11. Користете го алатот само ако сте во добра физичка состојба. Сите работи изведувајте ги смилено и внимателно. Користете здрав разум и имајте на ум дека операторот или корисникот е одговорен за несреќите или опасностите што им се случуваат на другите луѓе или имотот.
12. Никогаш не работете со алатот кога сте изморени, се чувствувате лошо или кога сте под влијание на алкохол или наркотични средства.
13. Ако алатот покажува какви било знаци на необично работење, треба веднаш да се исклучи.
14. Држете ги прстите подалеку од прекинувачот за стартување кога не работите со овој алат и кога се движите од една работна положба во друга.

Намена на алатот

1. Користете соодветен алат. Безжичниот тример за трева е наменет само за сечење трева и мек плевел. Не треба да се користи за какви било други намени, како на пример, стрижење жива ограда, бидејќи може да дојде до повреда.

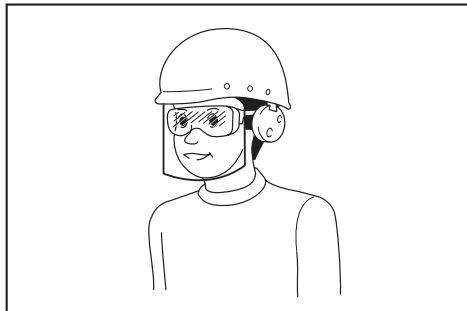
Лична заштитна опрема

► Сл.1

► Сл.2

1. Облечете се соодветно. Облеката што се носи треба да биде функционална и адекватна, т.е. треба тесно да прилега, но да не предизвикува нефлексибилност на телото. Немојте да носите накит или облека што може да се заплетка во висока трева. Носете заштитна покривка за коса за да ја соберете долгата коса.
2. Секогаш кога го користите алатот, носете тврди чевли со ѓонови што не се лизгаат. Тоа штити од повреди и осигурува стабилна потпора со нозете.

3. Секогаш носете заштитни очила за да ги заштитите очите од повреда кога користите електрични алати. Очилата мора да се усогласени со ANSI Z87.1 во САД, EN 166 во Европа или AS/NZS 1336 во Австралија/Нов Зеланд. Во Австралија/Нов Зеланд исто така постои законска обврска за носење штитник за лице за да си го заштитите лицето.



Работодавачот е одговорен дали операторите со алатот и другите лица во непосредната работна околина носат соодветна безбедносна заштитна опрема.

Безбедност на електричните делови и батеријата

1. Избегнувајте опасни средини. Не користете го алатот на влажни места и не изложувајте го на дожд. Ако навлезе вода во алатот, тоа може да го зголеми ризикот од струен удар.
2. Полнете само со полначот одреден од страна на производителот. Полнач што е соодветен за еден тип батерија може да создаде ризик од пожар кога се користи со друга батерија.
3. Исклучиво користете ги електричните алати со конкретно наменети батерии. Користењето други батерии може да создаде ризик од повреда или пожар.
4. Кога батеријата не се користи, држете ја настрана од други метални предмети, како што се спојувалки, монети, клучеви, шрафови или други мали метални предмети што можат да послужат како врска од еден на друг приклучок. Краткиот спој на батериските приклучоци може да доведе до изгореници или пожар.
5. При неправилна употреба, од батеријата може да истече течност. Избегнувајте контакт со неа. Ако дојде до ненамерен контакт, измијте со вода. Ако течност дојде во допир со очите, побарајте лекарска помош. Течност што истекла од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
6. Не фрлајте ги батериите во оган. Келијата може да експлодира. Проверете ги локалните прописи за можни упатства за специјален отпад.
7. Не отворајте ги и не уништувајте ги батериите. Електролитот што се ослободува е корозивен и може да предизвика оштетување на очите или кожата. Може да е токсичен ако се голтне.
8. Не полнете ја батеријата на дожд или на влажни места.

Стартување на алатот

► Сл.3

1. Уверете се да нема деца или други луѓе во работниот опсег од 15 метри (50 стапки) и обрнете внимание на животните во близина на работното место. Во спротивно, запрете со користење на алатот.
2. Пред употреба, секогаш проверувајте дали алатот е безбеден за користење. Проверете ја сигурноста на алатот за сечење, на штитникот и на прекинувачот/копчето за лесна и соодветна работа. Проверете дали дршките се чисти и суви и тестирајте го функционирањето на прекинувачот за вклучување/исклучување.
3. Проверете дали има оштетени делови пред натамошната употреба на алатот. Штитникот или друг дел што е оштетен, треба внимателно да се проверат за да се утврди дали ќе работат исправно и дали ќе ја извршат својата наменета функција. Проверете го порамнувањето на подвижните делови, спојот на подвижните делови, скршени делови, монтажа и сите други состојки што може да влијаат врз работата. Штитникот или друг дел што е оштетен, треба соодветно да се поправат или заменат од страна на наш овластен сервисен центар, освен ако не е поинаку наведено во ова упатство за користење.
4. Вклучете го моторот само кога рацете и стапалата се настрана од алатот за сечење.
5. Пред стартувањето, уверете се дека алатот за сечење не е во допир со тврди предмети како што се гранки, камења итн. Бидејќи алатот за сечење ќе почне да врти откако ќе се стартува.
6. Внимавајте да нема електрични кабли, цевки за вода, цевки за плин итн. што може да предизвикаат опасност доколку се оштетени со употребата на алатот.

Метод на работа

1. Никогаш не работете со машината со оштетени штитници или без поставени штитници.
2. Користете го алатот само во услови на добра светлина и видливост. За време на зимата, внимавајте на лизгави или влажни подлоги, мраз и снег (ризик од лизнување). Секогаш обезбедете сигурна потпора со нозете.
3. Внимавајте да не дојде до повреда на стапалата и рацете од алатот за сечење.
4. Држете ги рацете и стапалата подалеку од средствата за сечење цело време, а особено кога го вклучувате моторот.
5. Никогаш не сечете над висина на струкот.
6. Никогаш не стојте на скала додека работите со алатот.
7. Никогаш немојте да работите на нестабилни површини.
8. Не пресегајте се. Одржувајте добра стабилност и рамнотежа со нозете цело време.

9. Отстранете ги песокот, камењата, шајките и другите предмети што се наоѓаат во рамки на работната област. Надворешните честички може да го оштетат алатот за сечење и може да бидат расфрлени резултирајќи со тешка повреда.
10. Ако алатот за сечење удри во камења или други тврди предмети, веднаш исклучете го моторот и проверете го алатот за сечење.
11. Пред да започнете со сечење, алатот за сечење мора да достигне полна работна брзина.
12. За време на работата, секогаш држете го алатот со двете раце. Никогаш не држете го алатот со една рака за време на неговата употреба. Секогаш обезбедете сигурна потпора со нозете.
13. Целата заштитна опрема, како што се штитниците испорачани со алатот, мора да се користи за време на работата.
14. Освен во итен случај, никогаш не оставајте го и не испуштајте го алатот на земја бидејќи тоа може сериозно да го оштети.
15. Никогаш не влечете го алатот по земјата кога се преместувате од едно на друго место, инаку, алатот може да се оштети ако се движат на ваков начин.
16. Секогаш вадете ја касетата за батеријата од алатот:
 - кога го оставате алатот без надзор;
 - пред да пристапите кон деблокирање;
 - пред проверка, чистење или изведување работи врз алатот;
 - пред извршување какви било наредувања, промена на прибор или складирање;
 - кога алатот почнува да вибрира невообичаено;
 - кога го транспортирате алатот.
17. Не форсирајте го алатот. Работата ќе биде подобро завршена и со помал ризик од повреда работејќи со темпо за кое е наменета.
18. Не работете со електричните алати во експлозивни атмосфери, на пример, ако има запаливи течности, гасови или прав. Електричните алати искрат и можат да ги запалат правот или испарувањата.
19. Одморајте се за да спречите губење на контролата заради замор. Препорачуваме да правите паузи за одмор од по 10 до 20 минути секој час.
20. Не користете го алатот на стрмни падини.
21. Појасот за рамо треба да се користи за време на работењето, доколку е испорачан со алатот.

Упатства за одржување

1. Состојбата на алатот за сечење, заштитните уреди и појасот за рамо мора да се проверат пред да се започне со работа.
2. Исклучете го моторот и извадете ја касетата за батеријата пред да извршите одржување, замена на алатот за сечење и чистење на алатот.

3. По употребата, откачете ја касетата за батеријата од алатот и проверете дали е оштетена.
4. Проверете дали има лабави шrafoви и оштетени делови, на пример да е надмината речиси половина од препорачаната состојба на алатот за сечење.
5. Кога не се користи, складирајте ја опремата на суво место што е заклучено и недостапно за деца.
6. Користете само делови и додатоци за замена препорачани од производителот.
7. Секогаш осигурувајте отворите за вентилација да се чисти.
8. Редовно проверувајте го и одржувајте го алатот, особено пред/по употреба. Поправките на алатот мора да се вршат само од страна на наш овластен сервисен центар.
9. Рачките нека бидат суви, чисти и без масло и маснотии.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата. Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.

- Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
 7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
 8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
 9. Не користете оштетена батерија.
 10. Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.
За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила.
Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
 11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлате ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
 12. Користете ги батериите само со производителите назначени од Makita.
Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
 13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
 14. Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.
 15. Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.
 16. Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.

17. Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. Држете ја батеријата подалеку од деца.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распакување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.
5. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

ОПИС НА ДЕЛОВИТЕ

Опис на деловите

► Сл.4

1	Прекинувач за стартување	2	Копче за одблокирање
3	Индикаторска ламбичка	4	Кружна дршка
5	Штитник за жица	6	Глава за сечење со најлон
7	Најлонска жица	8	Заштитник
9	Копче за нагодување на агол	10	Лост за блокирање
11	Рачна навртка	12	Закачалка за појас за рамо
13	Касета за батерија	-	-

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

⚠ВНИМАНИЕ: Никогаш не стартувајте го алатот ако не е целосно составен. Работењето со делумно составен алат може да резултира со тешка телесна повреда заради случајно стартување.

Монтирање на кружната дршка

Прикачете ја кружната дршка на алатот со прицврстување со шестаголна завртка и рачна навртка, како што е покажано на сликата.

► **Сл.5:** 1. Кружна дршка 2. Рачна навртка 3. Шестаголна завртка

Аголот на кружната дршка може да се нагодува. За да го нагодите аголот на кружната дршка, олабавете ја рачната навртка, поставете ја кружната дршка под агол соодветен за вашата работа и потоа, цврсто стегнете ја рачната навртка.

Монтирање на заштитникот

⚠ВНИМАНИЕ: При монтирање на заштитникот, внимавајте да не го допрете секачот на најлонската жица што се наоѓа на него. Ако го допрете секачот, може да дојде до телесна повреда.

► **Сл.6:** 1. Заштитник 2. Секач на најлонската жица 3. Шраф

Монтирајте го заштитникот со тоа што ќе го наместите на кукиштето на моторот, а потоа зацврстете го со шрафот.

Монтирање на штитникот за жица

ЗАБЕЛЕШКА: Не издолжувајте го штитникот за жица премногу нанадвор. Во спротивно, може да се скрши.

► **Сл.7**

За да го намалите ризикот од оштетување на предметите пред главата за сечење, прикачете го штитникот за жица на кукиштето на моторот, така што ќе го контролира опсегот на сечење.

Издолжете го малку штитникот за жица нанадвор и потоа вметнете го во отворите на кукиштето на моторот.

► **Сл.8:** 1. Штитник за жица 2. Отвор

Кога штитникот за жица не се користи, подигнете го во положба на мирување.

► **Сл.9:** 1. Штитник за жица

Прикачување на појасот за рамо

⚠ВНИМАНИЕ: Прикачете ја цврсто куката од појасот за рамо на алатот. Доколку куката е прикачена нецелосно, може да се откачи и да предизвика повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Кога го користите алатот во комбинација со тип на напојување од ранец како што е пренослив пакет за напојување, не користете го ременот за рамо вклучен во пакувањето на алатот, туку користете го висечкиот појас препорачан од Makita.

Ако ставате ремен за рамо вклучен во пакувањето на алатот и ремен за рамо со тип на напојување од ранец во исто време, вадењето на алатот или типот на напојување од ранец е тешко при итен случај и може да предизвика несреќа или повреда. За препорачаниот висечки појас, прашајте го овластениот сервисен центар на Makita.

ЗАБЕЛЕШКА: Пред работењето, нагодете го појасот за рамо на соодветна должина за да се спречи замор.

► **Сл.10:** 1. Кука 2. Закачалка

Прикачете ја куката од појасот за рамо на алатот како што е прикажано на сликата.

ОПИС НА ФУНКЦИТЕ

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена. Ако не го исклучите алатот и не ја извадите касетата за батеријата, може да дојде до тешка телесна повреда предизвикана од случајно стартување.

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

⚠ВНИМАНИЕ: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

⚠ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

► **Сл.11:** 1. Копче 2. Црвен индикатор 3. Касета за батерија

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук. Ако можете да го видите црвениот индикатор како што е прикажано на сликата, не е целосно блокирана во место.

Систем за заштита на батеријата

Овој алат е опремен со систем за заштита на батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на батеријата. Алатот автоматски ќе запре за време на работењето ако алатот и/или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

Преоптовареност:

Со алатот се ракува на начин што предизвикува тој да повлекува ненормално висока електрична енергија. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената која предизвикала негово преоптоварување. Потоа, повторно вклучете го алатот. Ако алатот не се вклучи, батеријата е прегреана. Во оваа ситуација, оставете ја батеријата да се излади пред повторно да го вклучите алатот.

Низок напон на батеријата:

Преостанатиот капацитет на батеријата е премал и алатот не може да работи. Ако го вклучите алатот, моторот работи уште малку, но набрзо запира. Во оваа ситуација, извадете ја и наполнете ја батеријата.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Само за батерии со индикатор

► **Сл.12:** 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
			
Запалено	Исклучено	Трепка	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Наполнете ја батеријата.
			Батеријата можеби е неисправна.
			

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

НАПОМЕНА: Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

Вклучување

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да ја ставите батеријата во алатот, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За ваша безбедност, овој алат е опремен со копче за блокирање кое спречува алатот да се стартува ненамерно. Никогаш не користете го алатот ако се вклучи со повлекување на прекинувачот за стартување без да се притисне копчето за одблокирање. Однесете го на поправка во вашиот локален сервисен центар на Makita.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не исклучувајте ја функцијата за заклучување ниту лепете го копчето за одблокирање.

ЗАБЕЛЕШКА: Не повлекувајте го прекинувачот за стартување на сила без да го притиснете копчето за одблокирање. Прекинувачот може да се скрши.

► **Сл.13:** 1. Копче за одблокирање 2. Прекинувач

За да не се повлече прекинувачот за стартување случајно, обезбедено е копче за деблокирање. За да го стартувате алатот, притиснете го копчето за одблокирање и повлечете го прекинувачот за стартување. Отпуштете го прекинувачот за стартување за да сопне. Копчето за одблокирање може да се притисне и од десната и од левата страна.

Индикаторска ламбичка

► **Сл.14:** 1. Индикаторска ламбичка

Индикаторската ламбичка трепка или светнува кога батеријата ќе падне на ниско ниво или кога алатот е преоптоварен. Погледнете ја следнава табела за статусот и дејството што треба да се преземе.

Индикаторска ламбичка	Статус	Дејство што треба да се преземе
Ламбичката трепка црвено.	Преостанатата батерија е на ниско ниво.	Наполнете ја батеријата или заменете ја со наполнета.
Ламбичката светнува црвено.	Преостанатата батерија е празна.	Наполнете ја батеријата или заменете ја со наполнета.
	Алатот престана да работи поради преоптоварување.	Исклучете го алатот и отстранете ја причината на преоптоварувањето.

НАПОМЕНА: Времето во кое индикаторската ламбичка трепка или светнува зависи од температурата во работната област и условите на касетата за батерија.

Глава за сечење со најлон

ЗАБЕЛЕШКА: Не потчукнувајте го алатот на бетонски или асфалтни површини. Ако се потчукнува на вакви видови површини, може да дојде до оштетување на алатот.

НАПОМЕНА: Ако најлонската жица не се испушта кога ја потчукнувате главата, одново намотајте ја или заменете ја со следење на постапките опишани во овој прирачник.

НАПОМЕНА: Механизмот со испуштање и потчукнување нема да работи правилно ако главата за сечење со најлон не се врти.

► **Сл.15:** 1. Секач на најлонската жица 2. Глава за сечење со најлон

Главата за сечење со најлон има механизам со испуштање и потчукнување. За да има снабдување со најлонски кабел, потчукнете ја главата за сечење врз земјата додека алатот работи. Како што најлонската жица се испушта, автоматски ќе биде пресечена на соодветната должина од секачот.

Нагодување на аголот на сечење

ВНИМАНИЕ: Секогаш проверувајте алатот да е исклучен пред завиткување или одвиткување на главата.

Аголот на сечењето може да се нагоди во 5 чекори. За промена на аголот на сечењето, променете го аголот на кукиштето на моторот додека го притискате копчето за нагодување на аголот.

► **Сл.16:** 1. Копче за нагодување на агол 2. Кукиште на мотор

НАПОМЕНА: Осигурете се дека кукиштето на моторот е безбедно заклучено пред да работите со алатот.

РАБОТЕЊЕ

ВНИМАНИЕ: Ако при работата, главата за сечење со најлон случајно удри во камен или тврд предмет, запрете го алатот и проверете дали има оштетување. Ако главата за сечење со најлон е оштета, треба веднаш да се замени. Користењето оштетен алат за сечење може да резултира со тешка телесна повреда.

Нагодување на позицијата на рачката

ВНИМАНИЕ: Пред да ја нагодите должината на оската, осигурете се да го исклучите алатот и да ја извадите касетата за батеријата од алатот. Во спротивно може да дојде до телесна повреда.

Нагодете ги должината на оската и аголот на сечењето така што главата за сечење со најлон е порамнета со земјата кога ја држите рачката со десната рака.

► **Сл.17:** 1. Рачка

За да ја нагодите должината на оската, отворете го лостот за блокирање, а потоа нагодете ја должината на оската и затворете го лостот за блокирање.

► **Сл.18:** 1. Лост за блокирање 2. Оска

Нагодете ја позицијата на кружната дршка, така што ќе може да ја држите кога ја спуштате левата рака.

► **Сл.19:** 1. Кружна дршка

Сечење на тревата

Држете ја фрезата за трева со двете раце и бавно поместувајте ја од десно на лево. Тревата сечете ја неколку пати од врвот на тревата со врвот на најлонската жица.

ЗАБЕЛЕШКА: Не сечете висока трева одеднаш. Сечењето висока трева одеднаш близу до коренот може да предизвика заплеткување на тревата во главата за сечење со најлон. Тоа може да предизвика препотоварување на моторот, што резултира со оштетување на фрезата за трева.

ЗАБЕЛЕШКА: Користете ја фрезата за трева без главата за сечење со најлон да доаѓа во допир со земјата. Ако главата за сечење со најлон ја допира земјата додека се користи, моторот може да прегрее што може да резултира со оштетување на фрезата за трева.

► **Сл.20**

ЗАБЕЛЕШКА: Не присилувајте го тримерот во густо нарасната трева.

► **Сл.21**

ЗАБЕЛЕШКА: Не користете го тримерот за поткопување на земјата.

► **Сл.22**

Сечење трева во близина на дрво, блокови, тули или камења

Држете го и навалете го тримерот за трева на висина каде што главата за сечење со најлон не ја допира земјата. Исечете ја тревата користејќи го врвот на најлонската жица како да тропкате по земјата.

► **Сл.23**

ЗАБЕЛЕШКА: Кога ја сечете тревата, движете ја фрезата за трева околу дрва или блокови, така што најлонската жица не ги допира дрвата или блоковите. Се препорачува да го држите алатот повеќе од 5 см подалеку од дрво или блок. Ако најлонската жица го допира дрвото или блокот, таа може да се скине. Ако најлонската жица се скине во главата за сечење со најлон, поставете ја повторно следејќи ја процедурата за замена во овој прирачник.

Користење на тримерот за трева како порамнувач на рабови

Користењето на тримерот за трева како порамнувач на рабови е соодветно за сечење на тревата долж тули или блокови.

Отворете го лостот за блокирање, издолжете ја оската до максималната должина, ротирајте го кукиштето на моторот 180° и потоа затворете го лостот за блокирање.

► **Сл.24:** 1. Лост за блокирање 2. Кукиште на мотор

НАПОМЕНА: Исто така може да го ротирате кукиштето на моторот 180° кога ќе ја скратите оската на минималната должина.

Подигнете го штитникот за жица и поместете ја фрезата за трева како што е прикажано на сликата за да ја сечете тревата. Може да ја сечете тревата ефикасно со паралелно одење покрај тулите или блоковите.

► **Сл.25**

Откачување на појасот за рамо

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Бидете крајно внимателни за да ја задржите контролата врз машината кога ќе го откачувате појасот за рамо.

Ременот за рамо се карактеризира со механизам за брзо ослободување. Едноставно, стиснете ги страните на токата додека го држите алатот за да го ослободите алатот од ременот за рамо.

► **Сл.26:** 1. Тока

Замена на најлонскиот кабел

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете само најлонска жица со дијаметар наведен во „СПЕЦИФИКАЦИИ“. Никогаш не користете потешка жица, метална жица, јаже или слично. Користете ја само препорачаната најлонска жица, во спротивно, може да дојде до оштетување на алатот и да резултира со тешка телесна повреда.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Уверете се дека капакот на главата за сечење со најлон е правилно прицврстен на кукиштето како што е опишано подолу. Ако капакот не се прицврсти правилно, главата за сечење со најлон може да се разлета резултирајќи со тешка телесна повреда.

▲ВНИМАНИЕ: При монтирање или вадење на најлонската жица, внимавајте да не го допрете секачот на најлонската жица на заштитникот. Ако го допрете секачот, може да дојде до телесна повреда.

Ако најлонскиот кабел не се продолжува, заменете го.

► **Сл.30:** (1) До 8 м (2) 70 - 80 мм

ОДРЖУВАЊЕ

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш уверете се дека алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена пред да се обидете да направите наредување или проверка на алатот. Ако не го исклучите алатот и не ја извадите касетата за батеријата, може да дојде до тешка телесна повреда предизвикана од случајно стартување.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

Чистење на алатот

Чистете го алатот, така што ќе ја избришете прашината, нечистотијата или отсечената трева со сува крпа или крпа натопена во сапуница, па исцедена. Ако отсечената трева се залепи на кукиштето на моторот, не заборавајте да ја отстраните.

► **Сл.27:** 1. Кукиште на мотор

Складирање

Пред да го складирате алатот, подигнете го штитникот за жица, скратете ја оската и потоа склопете ја кружната дршка.

► **Сл.28:** 1. Штитник за жица

► **Сл.29:** 1. Кружна дршка 2. Оска

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Пред да нарачате поправка, прво сами проверете ја состојбата. Ако најдете проблем што не е објаснет во упатството, не обидувајте се да го расклопите алатот. Наместо тоа, побарајте помош од овластените сервисни центри на Makita и секогаш користете делови за замена и поправка од Makita.

Состојба на аномалии	Можна причина (дефект)	Поправка
Моторот не работи.	Не е монтирана касетата за батеријата.	Монтирајте ја касетата за батеријата.
	Проблем со батеријата (под напон)	Повторно наполнете ја батеријата. Ако полнењето нема ефект, заменете ја батеријата.
	Погонскиот систем не работи правилно.	Побарајте помош од локален, овластен, сервисен центар за поправка.
Моторот запира со работа по краткотрајна употреба.	Нивото на наполнетост на батеријата е ниско.	Повторно наполнете ја батеријата. Ако полнењето нема ефект, заменете ја батеријата.
	Прегревање.	Запрете со користење на алатот за да оставите време да се излади.
Не ги достигнува максималните вртежи во минута.	Батеријата е неправилно монтирана.	Монтирајте ја касетата за батеријата како што е опишано во прирачникот.
	Мокта на батеријата опаѓа.	Повторно наполнете ја батеријата. Ако полнењето нема ефект, заменете ја батеријата.
	Погонскиот систем не работи правилно.	Побарајте помош од локален, овластен, сервисен центар за поправка.
Алатот за сечење не ротира: ⇒ веднаш запрете ја машината!	Помеѓу штитникот и алатот за сечење е заглавен туѓ предмет, како гранка.	Отстранете го туѓиот предмет.
	Погонскиот систем не работи правилно.	Побарајте помош од локален, овластен, сервисен центар за поправка.
Абнормални вибрации: ⇒ веднаш запрете ја машината!	Еден крај од најлонската жица се скришил.	Потчукнете ја главата за сечење со најлон од земјата додека ротира за да испушти жица.
	Погонскиот систем не работи правилно.	Побарајте помош од локален, овластен, сервисен центар за поправка.
Алатот за сечење и моторот не запираат: ⇒ веднаш извадете ја батеријата!	Електричен или електронски дефект.	Отстранете ја батеријата и побарајте го вашиот локален, овластен, сервисен центар за поправка.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Глава за сечење со најлон
- Најлонска жица (жица за сечење)
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:		DUR193
Брзина без оптерећења (без резног алата)		7.800 мин ⁻¹
Укупна дужина		1.228 – 1.436 мм
Пречник најлонске струне		1,65 мм
Примењив резни алат и пречник резања	Најлонска резна глава (Број дела: 191Y39-5)	260 мм
Номинални напон		DC 18 V
Нето тежина		2,3 – 2,6 кг

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Технички подаци и уложак батерије могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставака, укључујући и уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација, према процедури ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.

Примењив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Пуњач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Неки горенаведени улошки батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Препоручени извор напајања повезан каблом

Преносиво напајање	PDC01
--------------------	-------

- Извори напајања повезани каблом који су горенаведени можда неће бити доступни у зависности од вашег места становања.
- Пре него што користите извор напајања повезан каблом, прочитајте упутства и безбедносне ознаке на њему.

Бука

Примењиви стандард : EN50636-2-91

Резни алат	Ниво звучног притиска (L_{pA}) dB(A)		Ниво звучне снаге (L_{WA}) dB(A)	
	(L_{pA}) dB(A)	Толеранција (K) dB(A)	(L_{WA}) dB(A)	Толеранција (K) dB(A)
Најлонска резна глава	73,2	2,1	83,1	3,9

- Чак и ако је горенаведени ниво звучног притиска 80 dB (A) или мањи, ниво током рада може да премашу 80 dB (A). Носите заштитне слушалице.

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковооца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Примењиви стандард : EN50636-2-91

Тип	Леви		Десни	
	$a_{h,w}$ (m/c ²)	Толеранција K (m/c ²)	$a_{h,w}$ (m/c ²)	Толеранција K (m/c ²)
Најлонска резна глава	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца која су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.



Будите нарочито пажљиви и опрезни.



Прочитајте упутство за употребу.



Опасност, пазите на бачене предмете.



Растојање између алата и посматрача мора да буде најмање 15 м.



Упозорење, искључите батерију пре одржавања.



Носите заштитне наочаре.



Носите заштитне слушалице.



Носите заштитну опрему за очи и уши.



Не излажите алат влази.



Само за земље ЕУ
Због присуства штетних компонента у опреми, отпад од електричне и електронске опреме, акумулатора и батерија, може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи. Не одлажите електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом! У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и о акумулаторима и батеријама и отпаду од акумулатора и батерија, као и њеном прилагођавању националном закону, отпад од електричне и електронске опреме, батерија и акумулатора мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине. То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.



Гарантовани ниво звучне снаге у складу са ЕУ директивом о буци коју емитује опрема на отвореном простору.



Ниво звучне снаге у складу са уредбом о контроли буке у Аустралији, НЈБ

Е3 декларација о усаглашености

Само за европске земље

Е3 декларација о усаглашености део је Додатка А у овом приручнику за упутствима.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења и сва упутства. Непоштовање упозорења и упутстава може изазвати струјни удар, пожар и/или тешке телесне повреде.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

1. Проучите команде и правилну употребу опреме.
2. Резни елементи настављају да ротирају након што се мотор искључи.
3. Никада немојте дозволити да машину користе деца и особе које нису упознате са упутствима. Локални прописи можда ограничавају старост особе која сме да користи овај уређај.
4. Прекините да користите машину док су у близини људи, а нарочито деца или кућни љубимци.
5. Користите машину само под дневном светлошћу или под добром вештачком светлошћу. Избегавајте да користите машину у лошим временским условима, нарочито када постоји ризик од удара грома.
6. Пре коришћења машине као и након сваког удара, проверите да ли има знакова хабања или оштећења и по потреби извршите поправку.
7. Пазите на телесне повреде које могу настати коришћењем уређаја за резање дужине струне. Након извлачења нове резне нити машину увек вратите у нормалан радни положај пре укључивања.
8. Никада не постављајте металне резне елементе.

9. Уређај није намењен да га користе особе (укључујући децу) са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или које немају искуство и знање, осим ако нису под надзором и не добијају упутства за употребу апарата од особе одговорне за њихову безбедност. Надгледајте децу како бисте били сигурни да се неће играти с уређајем.
10. Користите алат уз највећи опрез и под пуном пажњом.
11. Користите алат само ако сте у добром физичком стању. Сав рад обављајте смирено и пажљиво. Користите здрав разум и имајте на уму да је руковаца или корисник одговоран за несрећне случајеве или опасност која је изазвана другим људима или њиховој имовини.
12. Никада не рукујте алатком када сте уморни, када се не осећате добро или када сте под дејством алкохола или психоактивних супстанци.
13. Одмах искључите алат ако се појаве било какви знаци неуобичајеног рада.
14. Водите рачуна о томе да вам прсти буду даље од окидача прекидача када алат не ради и када се пребацијете са једног радног положаја на други.

Намена алата

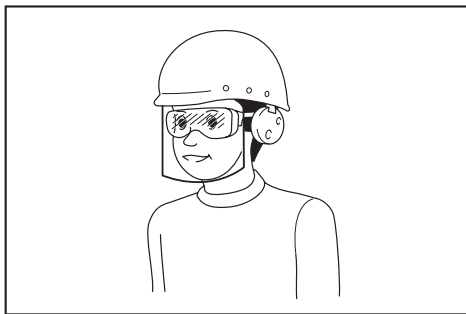
1. Правилно одаберите алат. Овај бежични тример за траву је намењен само за резање траве и мањег корова. Немојте га користити у другу сврху као што је орезивање живе оgrade због тога што може доћи до повреда.

Телесна заштитна опрема

► Слика1

► Слика2

1. Носите одговарајућу одећу. Одећа коју носите мора да буде функционална и одговарајућа, тј. требало би да буде уз тело, али без ограничавања покрета. Немојте носити накид или одећу који могу да се упетљају у високо растиње. Адекватно покријте главу да бисте обуздали дугу косу.
2. Током коришћења алата увек носите робусну обућу са неклизајућим ђоном. На тај начин ћете се заштитити од повреда и осигураћете добар ослонац.
3. Увек носите безбедносне наочаре како бисте заштитили очи од повреда приликом коришћења електричног алата. Наочаре морају да буду у складу са стандардом ANSI Z87.1 у САД, са стандардом EN 166 у Европи или AS/NZS 1336 у Аустралији / на Новом Зеланду. У Аустралији / на Новом Зеланду је законски обавезно носити и штитник за лице, како бисте заштитили лице.



Послодавац је одговоран да руковаоце алатом и друге особе у радном окружењу обавезе на употребу одговарајуће опреме за заштиту.

Заштита електричних инсталација и акумулатора

1. Избегавајте опасна окружења. Немојте користити алат на влажним или мокрим местима или га излагати киши. Вода која уђе у алат повећава ризик од струјног удара.
2. Пуните батерију искључиво помоћу пуњача који је навео произвођач. Ако се пуњач који је намењен за одређену врсту батерије користи са другом батеријом, може да дође до опасности од пожара.
3. Електричне алате користите само са батеријама које су предвиђене за њих. Коришћење других врста батерија може да изазове ризик од повреде и пожара.
4. Када се батерија не користи, држите је даље од других металних предмета, попут спајалица, новчића, кључева, ексера, завртања и других малих металних предмета који могу да преспоје два прикључка. Кратак спој између прикључака батерије може да доведе до опекотина или пожара.
5. У случају злоупотребе батерије из ње може исцурити течност. У том случају, пазите да не дођете у додир с њом. Ако случајно дођете у додир с батеријом, исперите место додира водом. Ако течност дође у додир са очима, потражите помоћ лекара. Течност која исцури из батерије може да изазове иритацију или опекотине.
6. Батерије немојте бацати у ватру. Могле би да експлодирају. Проверите да ли локални закони предвиђају посебна упутства за одлагање.
7. Немојте отварати или разбијати батерије. Ослобођени електролит је корозиван и може повредити очи или кожу. Може да буде токсичан уколико се прогута.
8. Немојте да пуните батерију на киши или на влажним местима.

Покретање алата

► Слика3

1. Уверите се да у опсегу од 15 метара (50 стопа) око радне области нема деце нити других људи и обратите пажњу на животиње које се налазе у близини. У супротном прекините са употребом алата.

2. Пре коришћења увек проверите да ли је алат безбедан за рад. Проверите сигурност резног алата и штитник и окидач прекидача / полуку за лак и адекватан рад. Проверите да ли су ручке чисте и суве и тестирајте функционисање прекидача за укључивање/искључивање.
3. Проверите да ли има оштећених делова пре даљег коришћења алата. Штитник или друге делове који су оштећени треба пажљиво прегледати како бисте се уверили да ће радити адекватно и испунити своју наменску функцију. Проверите усклађеност покретних делова, спојеве покретних делова, помове делова, монтажу и све друге услове који могу да утичу на рад алата. Штитник или друге оштећене делове треба ваљано поправити или заменити у вашем овлашћеном сервисном центру, уколико у овом упутству није другачије наведено.
4. Укључите мотор тек када сте шаке и стопала удаљили од резног алата.
5. Пре покретања уверите се да резни алат није у контакту са тврдим предметима као што су гране, камење итд. јер ће се резни алат окретати приликом покретања.
6. Водите рачуна да не буде електричних каблова, водоводних цеви, гасних цеви итд. који могу изазвати опасност за алат ако су оштећени.

Начин рада

1. Никада не рукујте машином ако су штитници оштећени или ако штитници нису постављени.
2. Алат користите само у условима доброг осветљења и видљивости. Током зиме пазите се клизавих или влажних површина, леда и снега (ризик од клизања). Увек се побрините да имате чврст ослонац испод ногу.
3. Пазите да вам резни алат не повреди стопала или шаке.
4. Шаке и стопала увек држите даље од резних делова а нарочито током укључивања мотора.
5. Никада немојте сећи изнад висине струка.
6. Никада немојте да стојите на мердевинама и користите алат.
7. Никада немојте да радите на нестабилним површинама.
8. Немојте се нагињати. Увек морате имати одговарајући ослонац и одржавати равнотежу.
9. Уклоните песак, камење, ексере и сличне предмете који се могу наћи у подручју рада. Стране честице могу да оштете резни алат и могу да доведу до његовог одбацавања, што може да доведе до озбиљних телесних повреда.
10. Уколико резни алат удари у камење или друге чврсте предмете, одмах искључите мотор и проверите резни алат.
11. Пре него што почнете са сечењем, резни алат мора да достигне пуну брзину рада.
12. Током рада, увек држите алат обема рукама. Током употребе никада немојте да држите алат једном руком. Увек се побрините да имате чврст ослонац испод ногу.

13. Сва заштитна опрема, као што су штитници достављени са алатом, морају да се користе током рада.
14. Осим у хитним случајевима, никада не испуштајте и не полажите алат на земљу јер то може озбиљно да оштети алат.
15. Приликом премештања алат никада немојте вући по земљи јер се оваквим померањем алат може оштетити.
16. Увек уклоните уложак батерије са алата:
 - кад год алат оставите без надзора;
 - пре уклањања зачепљења;
 - пре провере алата, чишћења алата или рада на алату;
 - пре вршења било каквих прилагођавања, замене додатака или складиштења;
 - када год алат почне да вибрира на неуобичајени начин;
 - кад год преносите алат.
17. Не притискајте алат. Он ће обавити посао боље и са мањом вероватноћом настанка ризика од повреда уколико ради при брзини за коју је пројектован.
18. Немојте да користите електричне алате у експлозивним окружењима, на пример, у близини запаљивих течности, гасова и прашина. Електрични алати производе варнице које могу да запале прашину или испарења.
19. Одморите се да бисте спречили губитак контроле узрокован умором. Препоручујемо да на сваких сат времена правите паузу за одмор од 10 до 20 минута.
20. Немојте да користите алат на стрмим нагибима.
21. Појас за рамена мора да се користи током рада ако је достављен уз алат.

Упутства за одржавање

1. Пре почетка рада обавезно проверите стање резног алата, заштитних уређаја и појаса за рамена.
2. Искључите мотор и скините уложак батерије пре него што приступите одржавању, замени резних алата или чишћењу алата.
3. Након употребе скините уложак батерије са алата и проверите да ли има оштећења.
4. Проверите да ли има лабавих спојева или оштећених делова као што је стање истрошености у резном алату.
5. Када је не користите, опрему одложите на суво место које је закључано или ван дохвата деце.
6. Употребљавајте само делове за замену и прибор који је препоручио произвођач.
7. Постављајте се да у вентилационим отворима никада не буде отпадака.
8. Редовно проверавајте и одржавајте алат, посебно пре/после употребе. Алат поправљајте само у овлашћеном сервисном центру.
9. Ручке морају бити суве, чисте и на њима не сме бити уља ни мазива.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења). **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе улошка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Не растављајте и не модификујте уложак батерије. Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излажете уложак батерије води или киши.

Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегревања.

6. Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50 °C (122 °F).
7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
8. Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Сadržане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

11. Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
12. Батерије користите само са производама које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
14. Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.
15. Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
16. Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима уложка батерије. То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или уложка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
17. Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегоривања алата или уложка батерије.
18. Држите батерију ван домаћаја деце.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.
5. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

ОПИС ДЕЛОВА

Опис делова

► Слика4

1	Окидач прекидача	2	Дугме за ослобађање из блокираног положаја
3	Индикаторска лампица	4	Кружна ручка
5	Жичани штитник	6	Најлонска резна глава
7	Најлонска струна	8	Штитник
9	Дугме за подешавање угла	10	Полуга за закрључавање
11	Навртка	12	Вешалица за појас за рамена
13	Уложак батерије	-	-

СКЛАПАЊЕ

▲ПАЖЊА: Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

▲ПАЖЊА: Никада немојте да покрећете алат ако није у потпуности склопљен. Рад са делимично склопљеним алатом може да доведе до озбиљних телесних повреда услед случајног покретања.

Постављање кружне ручке

Прикачите кружну ручку на алат тако што ћете је причврстити имбус завртњем и навртком као што приказано на слици.

► **Слика5:** 1. Кружна ручка 2. Навртка 3. Имбус завртњак

Угао кружне ручке може да се подеси. Да бисте подесили угао кружне ручке, олабавите навртку, затим подесите кружну ручку на одговарајући угао у складу са послом који треба да обавите, па онда добро причврстите навртку.

Монтирање штитника

▲ПАЖЊА: Приликом монтирања штитника обратите пажњу да не додирнете секач најлонске струне на штитнику. Контакт са секачем би могао да доведе до физичких повреда.

► **Слика6:** 1. Штитник 2. Секач најлонске струне 3. Завртњак

Монтирајте штитник тако што ћете га поставити на кућиште мотора, а затим га причврстити завртњем.

Постављање жичаног штитника

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте превише да проширујете жичани штитник ка споља. У супротном може да се сломи.

► Слика7

Да бисте умањили ризик од оштећења предмета испред резне главе, поставите жичани штитник на кућиште мотора тако да контролише резни опсег.

Лагано проширите жичани штитник ка споља, а затим га убаците у кућиште мотора.

► Слика8: 1. Жичани штитник 2. Отвор

Када се жичани штитник не користи, подигните га у неутралан положај.

► Слика9: 1. Жичани штитник

Постављање појаса за рамена

ПАЖЊА: Обавезно добро прикачите куку појаса за рамена на алат. Ако кука није добро прикачена, може да падне и изазове повреду.

ПАЖЊА: Када алат користите заједно са напајањем које се може носити на леђима као што је преносиво напајање, не користите појас за рамена који је приложен у паковању алата већ viseћу траку коју препоручује компанија Makita.

Ако истовремено користите појас за рамена који је приложен у паковању алата и појас за рамена напајања које се може носити на леђима, скидање алата или напајања које се може носити на леђима у хитним случајевима је отежано и то може да проузрокује несреће или телесне повреде. За препоручене висеће траке обратите се овлашћеним сервисним центрима компаније Makita.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Пре рада подесите појас за рамена на одговарајућу дужину да бисте спречили умор.

► Слика10: 1. Кука 2. Закачка

Прикачите куку појаса за рамена на алат као што је приказано на слици.

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

УПОЗОРЕЊЕ: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије укључен. Ако се алат не искључи и не уклони уложак батерије, случајно покретање алата може да нанесе тешке телесне повреде.

Постављање и уклањање улошка батерије

ПАЖЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања улошка батерије.

ПАЖЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

ПАЖЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

ПАЖЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

► Слика11: 1. Дугме 2. Црвени индикатор 3. Уложак батерије

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извуците из алата док клизањем померате дугме на предњој страни улошка.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако видите црвени индикатор као што је приказано на слици, уложак батерије није потпуно закључан.

Систем за заштиту батерије

Овај алат је опремљен системом за заштиту батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања батерије. Алат ће аутоматски прекинути са радом ако се алат и/или батерија ставе у неко од следећих стања:

Преоптерећење:

Алатом се рукује тако да вуче неуобичајено велику струју.

У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули. Ако се алат не покрене, батерија је прегрејана. У овом случају, пустите да се батерија охлади пре поновног укључивања алата.

Низак напон батерије:

Преостали капацитет батерије је сувише мали и алат неће да ради. Ако укључите алат, мотор ће се поново покренути, али ће се убрзо зауставити. У том случају уклоните и напуните батерију.

Приказ преосталог капацитета батерије

Само за улошке батерије са индикатором

► **Слика12:** 1. Индикаторске лампиче 2. Дугме за проверу

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампиче ће се укључити на неколико секунди.

Индикаторске лампиче			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
■ ■ ■ ■			Од 75% до 100%
■ ■ ■	□		Од 50% до 75%
■ ■	□ □		Од 25% до 50%
■	□ □ □		Од 0% до 25%
■	□ □ □	□	Напуните батерију.
■ ■ □ □	□ □	□ □	Морате је да је батерија постала неисправна.
□ □ ■ ■			

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикаторска лампича трепери када систем за заштиту батерије ради.

Функционисање прекидача

▲УПОЗОРЕЊЕ: Пре постављања улошка батерије у алат увек проверите да ли окидач прекидача ради правилно и да ли се након отпуштања враћа у положај „OFF“ (Искључено).

▲УПОЗОРЕЊЕ: Ради ваше безбедности овај алат је опремљен дугметом за ослобађање из блокираног положаја које спречава ненамерно покретање алата. Никада немојте да користите алат који ради тако што ћете само повући окидач прекидача без притискања дугмета за ослобађање из блокираног положаја. Затражите поправку од свог локалног сервисног центра компаније Makita.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Немојте никада онемогућивати функцију закључавања или неутралисати дугме за ослобађање из блокираног положаја.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте снажно да повлачите окидач прекидача ако нисте притиснули дугме за ослобађање из блокираног положаја. Прекидач се може сломити.

► **Слика13:** 1. Дугме за ослобађање из блокираног положаја 2. Окидач прекидача

Да не би дошло до случајног повлачења окидача прекидача, обезбеђено је дугме за ослобађање из блокираног положаја.

Да бисте укључили алат, притисните дугме за ослобађање из блокираног положаја и повуците окидач прекидача. Отпустите окидач прекидача да бисте зауставили алат. Дугме за ослобађање из блокираног положаја може се притиснути и са десне и са леве стране.

Индикаторска лампича

► **Слика14:** 1. Индикаторска лампича

Индикаторска лампича трепери или светли када се батерија испразни или је алат преоптерећен. Погледајте следећу табелу да бисте видели статус и радње које се предузимају.

Индикаторска лампича	Статус	Радње које треба предузети
Лампича трепери црвеном бојом.	Преостали капацитет батерије је врло мали.	Напуните батерију или је замените напуњеном.
Лампича светли црвеном бојом.	Батерија је празна.	Напуните батерију или је замените напуњеном.
	Алат се зауставио јер је преоптерећен.	Искључите алат и уклоните узрок преоптерећења.

НАПОМЕНА: Време у које ће индикаторска лампича треперити или у које ће се упалити зависи од температуре око подручја рада и улошка батерије.

Најлонска резна глава

ОБАВЕШТЕЊЕ: Не ударајте алатом о бетонске или асфалтне површине. Ударање о такве предмете може да изазове оштећење алата.

НАПОМЕНА: Ако се најлонска струна не извуче ударањем резне главе, намотајте или замените најлонску струну пратећи поступке описане у овом приручнику.

НАПОМЕНА: Механизам извлачења при удару неће радити исправно ако се најлонска резна глава не обрће.

► **Слика15:** 1. Секач најлонске струне 2. Најлонска резна глава

Најлонска резна глава има механизам извлачења при удару. Да бисте извукли најлонску струну, благо ударите резну главу о тло док се окреће. Када се најлонска струна извлачи, секач је аутоматски скраћује на одговарајућу дужину.

Подешавање угла резања

ПАЖЊА: Увек проверите да ли је алат искључен пре склапања или расклапања главе.

Угао резања може да се подеси у 5 корака. Да бисте променили угао резања, промените угао кућишта мотора док притискате дугме за подешавање угла.

- **Слика16:** 1. Дугме за подешавање угла
2. Кућиште мотора

НАПОМЕНА: Пре него што почнете да радите са алатом, проверите да ли је кућиште мотора закључано.

РАД

ПАЖЊА: Уколико током рада најлонска резна глава случајно удари у камен или неки чврсти предмет, потребно је да се алат заустави и да се провери да ли на њему има оштећења. Ако је најлонска резна глава оштећена, требало би да се одмах замени. Коришћење оштећеног резног алата може да нанесе озбиљне телесне повреде.

Подешавање положаја ручке

ПАЖЊА: Пре подешавања дужине осовине, обавезно искључите алат и скините уложак батерије са њега. У супротном може да дође до опасних повреда.

Подесите дужину осовине и угао резања тако да најлонска резна глава налаже равно на тло када држите ручку десном руком.

- **Слика17:** 1. Ручка

Да бисте прилагодили дужину осовине, отворите полугу за закључавање, а затим подесите дужину осовине и затворите полугу за закључавање.

- **Слика18:** 1. Полуга за закључавање 2. Осовина

Прилагодите положај кружне ручке тако да можете да држите кружну ручку када спуштате леву руку.

- **Слика19:** 1. Кружна ручка

Сечење траве

Држите тример за траву обема рукама и полако померајте тример за траву здесна налево. Скратите врх траве неколико пута крајем најлонске струне.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Не сечите високу траву одједном. Ако сечете високу траву одједном у близини корена, трава може да се упетља у најлонску резну главу. То може да изазове преоптерећење мотора и оштећење тримера за траву.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Користите тример за траву тако да најлонска резна глава не додирује површину тла. Ако најлонска резна глава додирује површину тла, то може да изазове преоптерећење мотора и оштећење тримера за траву.

- **Слика20**

ОБАВЕШТЕЊЕ: Не гурајте тример у густу траву.

- **Слика21**

ОБАВЕШТЕЊЕ: Не користите тример као да копате земљу.

- **Слика22**

Сечење траве у близини дрвећа, препрека, цигле или камена

Држите и нагните тример за траву на висини на којој најлонска резна глава не додирује тло. Исеците траву користећи врх најлонске струне у близини тла.

- **Слика23**

ОБАВЕШТЕЊЕ: Када сечете траву, померајте тример за траву око дрвета или препрека тако да најлонска струна не додирује дрво или препреку. Препоручује се да држите алат на удаљености већој од 5 цм од дрвета или препреке. Ако најлонска струна додирне дрво или препреку, она може да се покида. Ако се најлонска струна покида у најлонској резној глави, поново поставите најлонску струну пратећи поступак за замену наведен у овом приручнику.

Коришћење тримера за траву за оивичавање

Коришћење тримера за траву за оивичавање је погодно за сечење траве која расте уз цигле или препреке.

Отворите полугу за закључавање, продужите осовину до максималне дужине, затим ротирајте кућиште мотора за 180°, па онда затворите полугу за закључавање.

- **Слика24:** 1. Полуга за закључавање 2. Кућиште мотора

НАПОМЕНА: Кућиште мотора можете да ротирате за 180° и када увучете осовину на минималну дужину.

Подигните жичани штитник и померите тример за траву као што је приказано на слици да бисте секли траву. Можете ефикасно да сечете траву ако се крећете паралелно дуж цигли или препрека.

- **Слика25**

Скидање појаса за рамена

▲УПОЗОРЕЊЕ: Будите изузетно пажљиви када скидате појас за рамена да бисте одржали контролу над машином.

Појас за рамена је опремљен механизмом за брзо ослобађање. Само стегните бочне стране копче док држите алат да бисте ослободили алат из појаса за рамена.

► **Слика26:** 1. Копча

ОДРЖАВАЊЕ

▲УПОЗОРЕЊЕ: Увек се уверите да је алат искључен и да је уложак батерије уклоњен пре него што покушате да обавите преглед или одржавање алата. Ако се алат не искључи и не уклони уложак батерије, случајно покретање алата може да нанесе тешке телесне повреде.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

Замена најлонске струне

▲УПОЗОРЕЊЕ: Користите само пречник најлонске струне који је наведен у табели „СПЕЦИФИКАЦИЈЕ“. Никада немојте да користите тежу струну, металну жицу, канап и слично. Искључиво користите препоручену најлонску струну. У супротном може да дође до оштећења алата и озбиљних телесних повреда.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да је поклопац најлонске резне главе добро причвршћен за кућиште, као што је доле описано. Уколико поклопац није правилно причвршћен, може да дође до распадања најлонске резне главе и озбиљних телесних повреда.

▲ПАЖЊА: Приликом постављања или уклањања најлонске струне, обратите пажњу да не додирнете секач најлонске струне на штитнику. Контакт са секачем би могао да доведе до физичких повреда.

Замените најлонску нит ако се не може више извући.

► **Слика30:** (1) До 8 м (2) 70 – 80 мм

Чишћење алата

Алат чистите тако што ћете пребрисати прашину или исечену траву сувом крпом или крпом коју сте натопили сапуницом и исцедили. Ако се исечена трава залепи за кућиште мотора, обавезно је уклоните.

► **Слика27:** 1. Кућиште мотора

Складиштење

Приликомкладиштења алата, подигните жичани штитник, увуците осовину, а затим савијте кружну ручку.

► **Слика28:** 1. Жичани штитник

► **Слика29:** 1. Кружна ручка 2. Осовина

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Пре него што затражите поправку, најпре сами извршите преглед. Уколико наиђете на проблем који није објашњен у упутству, не покушавајте да расклопите алат. Уместо тога тражите поправке од овлашћених сервисних центара Makita и увек користите оригиналне Makita резервне делове приликом поправки.

Неисправно стање	Вероватан узрок (квар)	Отклањање квара
Мотор не ради.	Уложак батерије није постављен.	Поставите уложак батерије.
	Проблем са батеријом (поднапон)	Поново напуните батерију. Ако пуњење не буде успешно, замените батерију.
	Погонски систем не ради како треба.	Затражите поправку од свог локалног овлашћеног сервисног центра.
Мотор престаје са радом после кратке употребе.	Ниво напуњености батерије је низак.	Поново напуните батерију. Ако пуњење не буде успешно, замените батерију.
	Прегревавање.	Престаните да користите алат да би се он охладио.
Не постиже максимални бр. обртаја по мин.	Батерија није правилно постављена.	Поставите уложак батерије као што је описано у овом приручнику.
	Снага батерије опада.	Поново напуните батерију. Ако пуњење не буде успешно, замените батерију.
	Погонски систем не ради како треба.	Затражите поправку од свог локалног овлашћеног сервисног центра.
Алат за сечење се не окреће: ⇒ одмах зауставите машину!	Страни предмет, као што је грана, заглавио се између штитника и резног алата.	Издадите све стране предмете.
	Погонски систем не ради како треба.	Затражите поправку од свог локалног овлашћеног сервисног центра.
Необичне вибрације: ⇒ одмах зауставите машину!	Један крај најлонске струне се покидао.	Ударите најлонском резном главом о тло док се она обрће да бисте извукли струну.
	Погонски систем не ради како треба.	Затражите поправку од свог локалног овлашћеног сервисног центра.
Резни алат и мотор не могу да се зауставе: ⇒ Одмах уклоните батерију!	Електрични или електронски квар.	Уклоните батерију и затражите поправку од локалног овлашћеног сервисног центра.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

⚠ ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Најлонска резна глава
- Најлонска струна (резна жица)
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model:		DUR193
Turație în gol (fără unealta de tăiere)		7.800 min ⁻¹
Lungime totală		1.228 - 1.436 mm
Diametrul firului de nylon		1,65 mm
Cap și diametru de tăiere aplicabile	Cap de tăiere cu nylon (Cod piesă: 191Y39-5)	260 mm
Tensiune nominală		18 V cc.
Greutate netă		2,3 - 2,6 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și cartușul acumulatorului pot diferi de la țară la țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Sursă de alimentare cu conectare prin cablu recomandată

Bloc de alimentare portabil	PDC01
-----------------------------	-------

- Este posibil ca sursa/sursele de alimentare cu conectare prin cablu menționată(e) mai sus să nu fie disponibilă(e) în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.
- Înainte de a utiliza sursa de alimentare cu conectare prin cablu, citiți instrucțiunile și atenționările de pe aceasta.

Zgomot

Standard aplicabil : EN50636-2-91

Unealtă de tăiere	Nivel de presiune acustică (L _{PA}) dB(A)		Nivel de putere acustică (L _{WA}) dB(A)	
	(L _{PA}) dB(A)	Marjă de eroare (K) dB(A)	(L _{WA}) dB(A)	Marjă de eroare (K) dB(A)
Cap de tăiere din nylon	73,2	2,1	83,1	3,9

- Chiar dacă nivelul de presiune acustică menționat mai sus este de 80 dB (A) sau mai puțin, nivelul în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A). Purtați echipament de protecție pentru urechi.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Standard aplicabil : EN50636-2-91

Tip	Mâna stângă		Mâna dreaptă	
	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Marjă de eroare K (m/s ²)	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Marjă de eroare K (m/s ²)
Cap de tăiere din nylon	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unele cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

	Acordați atenție și grijă deosebită.
	Citiți manualul de utilizare.
	Pericol; țineți cont de obiectele care pot fi aruncate.
	Distanța dintre mașină și persoanele aflate în zonă trebuie să fie de cel puțin 15 m.
	Avertizare: deconectați acumulatorul înainte de a efectua lucrări de întreținere.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați echipament de protecție pentru urechi.
	Purtați echipamente de protecție a ochilor și urechilor.



Nu expuneți la umezeală.



Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoiul menajer!
În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.



Nivel de putere acustică garantat în conformitate cu Directiva UE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.



Nivel de putere acustică în conformitate cu Regulamentul NSW al Australiei privind atenuarea zgomotului

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

1. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a echipamentului.
2. Elementele de tăiere continuă să se rotească după oprirea motorului.
3. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care sunt nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze utilajul. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
4. Întrerupeți utilizarea utilajului atunci când în apropiere se află persoane, în special copii, sau animale de companie.
5. Folosiți utilajul doar la lumina zilei sau la o lumină artificială puternică. Evitați utilizarea utilajului în condiții de vreme nefavorabilă, în special când există riscul de descărcări electrice.
6. Înainte de utilizarea utilajului și după orice impact, verificați pentru identificarea eventualelor semne de uzură sau deteriorare și reparați dacă este cazul.

7. Protejați-vă împotriva rănilor care pot fi cauzate de dispozitivele montate pentru tăiere în linie dreaptă. După prelungirea cu o nouă lamă de tăiere, readuceți întotdeauna mașina la poziția de operare normală înaintea pornirii.
8. Nu montați niciodată elemente de tăiere metal.
9. Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care ele au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea echipamentului de către o persoană responsabilă pentru securitatea lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu echipamentul.
10. Folosiți unealta cu cea mai mare grijă și atenție.
11. Operați unealta numai dacă vă aflați într-o stare fizică bună. Executați fiecare lucrare cu calm și cu atenție. Folosiți-vă simțul practic și țineți cont de faptul că utilizatorul sau operatorul este responsabil de accidentele sau situațiile neprevăzute antrenate de utilizarea mașinii, cauzate altor persoane sau bunurilor acestora.
12. Nu operați niciodată mașina dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului sau a medicamentelor.
13. Mașina trebuie oprită imediat dacă indică semne de operare anormală.
14. Țineți-vă degetele departe de butonul declanșator atunci când nu folosiți utilajul și atunci când vă deplasați dintr-o poziție de operare în alta.

Domeniul de utilizare a unelei

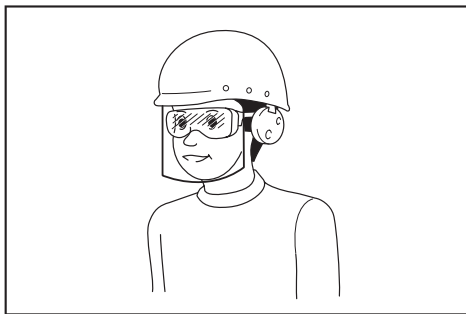
1. Utilizați unealta în scopul corect. Motocositoarea pentru iarbă fără cablu este destinată doar tăierii ierbii și buruienilor subțiri. Nu trebuie utilizată în alte scopuri, cum ar fi tăierea șirurilor de tufișuri, deoarece pot apărea accidente.

Echipament personal de protecție

► Fig.1

► Fig.2

1. Îmbrăcați-vă corespunzător. Îmbrăcămintea purtată trebuie să fie funcțională și adecvată, adică trebuie să fie bine ajustată dar să nu provoace disconfort. Nu purtați bijuterii sau haine care se pot agăța în iarbă înaltă. Protejați-vă părul lung cu o plasă pentru păr.
2. La utilizarea unelei, purtați întotdeauna cizme robuste cu talpă antiderapantă. Această protecție împotriva vătămarilor corporale și asigură un sprijin stabil.
3. Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii contra rănilor atunci când utilizați unelte electrice. Ochelarii trebuie să fie în conformitate cu ANSI Z87.1 în S.U.A., EN 166 în Europa sau AS/NZS 1336 în Australia/ Noua Zeelandă. În Australia/Noua Zeelandă se solicită în mod legal și purtarea unei măști obligatorii pentru a vă proteja fața.



Întră în responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea unor echipamente de protecție și siguranță adecvate de către utilizatorii mașinii și de către celelalte persoane din imediata apropiere a zonei de lucru.

Siguranța electrică și a acumulatorului

1. Evitați mediile periculoase. Nu utilizați mașina în locații cu umezeală și nu o expuneți la ploaie. Dacă intră apă în mașină, riscul electrocutării este mai mare.
2. Efectuați reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
3. Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatori special destinați acestora. Utilizarea altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
4. Când nu folosiți cartușul de acumulatori, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
5. În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată. Dacă v-a intrat lichid în ochi, consultați imediat medicul. Lichidul eliminat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
6. Nu aruncați acumulatorul(ii) în foc. Elementul poate exploda. Consultați codurile locale pentru instrucțiunile corecte de depunere la deșeuri.
7. Nu deschideți și nu dezmembrați acumulatorul(ii). Electrolitul eliberat este coroziv și poate cauza afecțiuni ale pielii și ochilor. Acesta poate fi toxic dacă este înghițit.
8. Nu încărcați bateria în ploaie sau în zone cu umezeală.

Pornirea uneltei

► Fig.3

1. Vă rugăm să vă asigurați că nu există copii sau alte persoane pe o rază de lucru de 15 metri (50 ft), de asemenea, acordați atenție oricăror animale din apropierea zonei de lucru. În caz contrar, opriți utilizarea mașinii.

2. Înainte de utilizare, asigurați-vă întotdeauna că mașina poate fi operată în siguranță. Verificați siguranța uneltei de tăiere și a dispozitivului de protecție, precum și butonul / maneta de declanșare pentru a verifica acționarea ușoară și corectă a acestora. Verificați dacă mânerul este curat și uscat și testați funcționarea comutatorului de pornire/oprire.
3. Verificați pentru a identifica eventualele componente defecte înainte de utilizarea mașinii. Dispozitivele de protecție sau alte componente care sunt deteriorate trebuie să fie verificate cu atenție pentru a stabili dacă unealta va funcționa în mod corespunzător. Verificați alinierea componentelor mobile, funcționarea liberă a componentelor mobile, montarea sau orice altă stare care ar putea afecta operarea acestora. Dispozitivele de protecție și orice altă componentă care este deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător de către un atelier de service autorizat cu excepția cazurilor în care nu este stipulat în mod diferit în acest manual.
4. Porniți motorul doar când mâinile și picioarele dumneavoastră se află la distanță de unealta de tăiere.
5. Înainte de pornire asigurați-vă că unealta de tăiere nu intră deloc în contact cu obiecte dure precum crengi, pietre etc. deoarece dispozitivul de tăiere se va roti la pornire.
6. Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de apă, conducte de gaz etc., care ar putea provoca un pericol în caz de defectare prin folosirea utilajului.

Metodă de operare

1. Nu operați niciodată mașina cu protecții defecte sau fără protecții instalate.
2. Utilizați mașina doar în condiții bune de lumină și vizibilitate. În timpul sezonului de iarnă, ferii-vă de zonele alunecoase sau umede, de gheață și zăpadă (risc de alunecare). Asigurați-vă întotdeauna o stabilitate corespunzătoare.
3. Asigurați-vă împotriva rănirii picioarelor și mâinilor de către unealta de tăiere.
4. Țineți permanent mâinile și picioarele la distanță de elementele de tăiere, în special la pornirea motorului.
5. Nu tăiați niciodată deasupra nivelului taliei.
6. Nu stați pe o scară în timp ce operați mașina.
7. Nu lucrați niciodată pe suprafețe instabile.
8. Păstrați o distanță adecvată față de echipament. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.
9. Îndepărtați nisipul, pietrele, cuiele etc. găsite în zona de lucru. Particulele străine pot deteriora unealta de tăiere și pot cauza reculuri periculoase, rezultând accidentări grave.
10. În cazul în care unealta de tăiere lovește pietre sau alte obiecte dure, opriți imediat motorul și inspectați dispozitivul de tăiere.
11. Înainte să începeți tăierea, scula de tăiere trebuie să fi atins viteza maximă de lucru.
12. În timpul operării, țineți întotdeauna mașina cu ambele mâini. Nu țineți mașina cu o singură mână în timpul utilizării. Asigurați-vă întotdeauna o stabilitate corespunzătoare.

13. Întregul echipament de protecție, precum aparaturile furnizate cu unele trebuie utilizate în timpul operării.
14. Excepând cazurile de urgență, evitați scăparea sau aruncarea mașinii la sol, deoarece acest lucru ar putea duce la defectarea gravă a acesteia.
15. Nu trageți niciodată mașina pe sol atunci când vă deplasați dintr-un loc în altul, deoarece aceasta se poate defecta dacă este mutată în acest mod.
16. Scoateți întotdeauna cartușul acumulatorului din mașină:
 - de fiecare dată când lăsați mașina nesupravegheată;
 - înainte de eliberarea unui blocaj;
 - înainte de a controla, curăța sau lucra cu unele,
 - înainte de a face vreo reglare, de a schimba accesoriile sau de a depozita;
 - de fiecare dată când unele începe să vibreze anormal;
 - de fiecare dată când transportați unele.
17. Nu forțați mașina. Va opera mult mai eficient, iar riscurile de rănire vor fi mult mai reduse, dacă aceasta va opera la rata pentru care a fost concepută.
18. Nu folosiți mașinile electrice în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, a gazelor sau a pulberilor inflamabile. Mașinile electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
19. Odihniți-vă pentru a preveni pierderea controlului din cauza oboselii. Vă recomandăm să luați o pauză de 10-20 de minute la fiecare oră.
20. Nu folosiți utilajul pe pante abrupte.
21. Centura de umăr, dacă este furnizată împreună cu utilajul, trebuie utilizată în timpul operării.

Instrucțiuni de întreținere

1. Starea uneltei de tăiere, a dispozitivelor de protecție și a centurii de umăr trebuie verificată înaintea începerii lucrului.
2. Opriți motorul și îndepărtați cartușul de acumulator înainte de a efectua întreținerea, de a înlocui uneltele de tăiere sau înainte de a curăța mașina.
3. După utilizare, deconectați cartușul acumulatorului de la mașină și verificați pentru identificarea eventualelor defecțiuni.
4. Verificați eventualele elemente de fixare slăbite și posibilele componente defecte, precum fisuri ale uneltei de tăiere.
5. Când nu îl utilizați, depozitați echipamentul într-o locație uscată închisă sau ferită de accesul copiilor.
6. Utilizați doar componentele de schimb și accesoriile recomandate de producător.
7. Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilație nu conțin reziduuri.
8. Inspectați și întrețineți mașina în mod regulat, în special înainte/după utilizare. Mașina trebuie reparată doar de către centrul nostru de service autorizat.
9. Asigurați-vă că aveți mâinile uscate, curate și fără ulei sau unsoare.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
 7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
 8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
 9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
 10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase. Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expedit, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.
- Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Suprîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.
5. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

DESCRIERE COMPONENTE

Descrierea componentelor

► Fig.4

1	Buton declanșator	2	Buton de deblocare
3	Lampă indicatoare	4	Mâner brățară
5	Apărătoare de fir	6	Cap de tăiere cu nylon
7	Fir din nylon	8	Apărătoare
9	Buton de reglare a unghiului	10	Pârghie de blocare
11	Piuliță moletată	12	Agățătoare pentru centura de umăr
13	Cartușul acumulatorului	-	-

ASAMBLARE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

⚠ATENȚIE: Nu porniți niciodată mașina dacă aceasta nu este complet asamblată. Operarea mașinii într-o stare de asamblare parțială vă poate provoca leziuni corporale grave cauzate de pornirea accidentală.

Montarea mânerului brățară

Atașați mânerul brățară la mașină și fixați-l cu un șurub cu cap hexagonal și piulița moletată după cum se arată în imagine.

► Fig.5: 1. Mâner brățară 2. Piuliță moletată 3. Șurub cu cap hexagonal

Unghiul mânerului brățară este reglabil. Pentru a regla unghiul mânerului brățară, slăbiți piulița moletată, fixați mânerul brățară la un unghi adecvat conform activității dvs., și apoi strângeți ferm piulița moletată.

Instalarea apărătorii

⚠ATENȚIE: În timpul instalării apărătorii, procedați cu atenție, pentru a nu intra în contact cu cuțitul firului din nylon de pe apărătoare. Contactul cu cuțitul poate duce la vătămări corporale.

► Fig.6: 1. Apărătoare 2. Cuțitul firului din nylon 3. Șurub

Montați apărătoarea prin instalarea acesteia pe carcasa motorului și apoi fixați-o cu șurubul.

Montarea apărătoarei de fir

NOTĂ: Nu extindeți apărătoarea de fir prea mult spre exterior. În caz contrar, aceasta se poate rupe.

► Fig.7

Pentru a reduce riscul deteriorării obiectelor aflate în fața capului de tăiere, atașați apărătoarea de fir la carcasa motorului astfel încât să controleze intervalul de tăiere.

Extindeți ușor apărătoarea de fir în exterior și apoi introduceți-o în orificiile de pe carcasa motorului.

► Fig.8: 1. Apărătoare de fir 2. Orificiu

Când nu utilizați apărătoarea de fir, ridicați-o în poziția de repaus.

► Fig.9: 1. Apărătoare de fir

Atașarea centurii de umăr

ATENȚIE: Asigurați-vă că atașați bine cârligul centurii de umăr la mașină. În cazul în care cârligul este atașat incorect, acesta se poate desprinde, provocând vătămări.

ATENȚIE: Atunci când utilizați mașina împreună cu sursa de alimentare de tip rucsac, precum un bloc de alimentare portabil, nu utilizați centura de umăr inclusă în pachetul mașinii, ci centura suspendată recomandată de Makita.

Dacă purtați centura de umăr inclusă în pachetul mașinii și centura de umăr a sursei de alimentare de tip rucsac în același timp, va fi dificil să scoateți mașina sau sursa de alimentare de tip rucsac în cazul unei urgențe, ceea ce poate conduce la producerea unui accident sau la vătămare. Luați legătura cu centrele de service autorizate Makita pentru a afla care este centura suspendată recomandată.

NOTĂ: Înainte de utilizare, reglați centura de umăr la lungimea adecvată pentru a preveni oboseala.

► Fig.10: 1. Cârlig 2. Agățătoare

Atașați cârligul centurii de umăr la mașină, după cum se arată în imagine.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

AVERTIZARE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

► Fig.11: 1. Buton 2. Indicator roșu 3. Cartușul acumulatorului

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasa și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Sistemul de protecție a acumulatorului

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție a acumulatorului. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării când mașina și/sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Suprasarcină:

Mașina este operată într-o manieră care determină atragerea unui curent de o intensitate anormal de ridicată.

În această situație, opriți mașina și aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi reporniți mașina. Dacă mașina nu pornește, acumulatorul este supraîncălzit. În această situație, lăsați acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Tensiune scăzută acumulator:

Capacitatea rămasă a acumulatorului este prea scăzută, iar mașina nu va funcționa. Dacă porniți mașina, motorul funcționează din nou, dar se oprește imediat. În această situație, scoateți și reîncărcați acumulatorul.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

► **Fig.12:** 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ AVERTIZARE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

⚠️ AVERTIZARE: Pentru siguranța dumneavoastră, această unealtă este echipată cu un buton de deblocare care previne pornirea neintenționată a unelei. Nu utilizați niciodată unealta dacă aceasta pornește atunci când apăsați butonul declanșator, fără a apăsa butonul de deblocare. Adresați-vă centrului local de service Makita pentru efectuarea reparațiilor.

⚠️ AVERTIZARE: Nu dezactivați niciodată funcția de blocare sau nu blocați cu bandă adezivă butonul de blocare.

NOTĂ: Nu apăsați cu forță pe butonul declanșator fără a apăsa butonul de deblocare. Comutatorul se poate rupe.

► **Fig.13:** 1. Buton de deblocare 2. Buton declanșator

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut un buton de deblocare. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și acționați butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri unealta. Butonul de deblocare poate fi apăsat fie din partea dreaptă, fie din partea stângă.

Lampă indicatoare

► **Fig.14:** 1. Lampă indicatoare

Lampa indicatoare luminează intermitent sau se aprinde atunci când acumulatorul este aproape descărcat sau atunci când mașina este supraîncărcată. Consultați următorul tabel pentru starea și acțiunea necesară.

Lampă indicatoare	Stare	Acțiune necesară
Lampa luminează intermitent în roșu.	Capacitatea rămasă a acumulatorului este redusă.	Reîncărcați acumulatorul sau înlocuiți acumulatorul cu un altul complet încărcat.
Lampa luminează în roșu.	Capacitatea rămasă a acumulatorului este epuizată.	Reîncărcați acumulatorul sau înlocuiți acumulatorul cu un altul complet încărcat.
	Unealta s-a oprit din cauza supraîncărcării.	Opriti mașina și eliminați cauza supraîncărcării.

NOTĂ: Ora la care lampa indicatoare luminează intermitent sau se aprinde variază în funcție de temperatura din zona de lucru și de starea cartușului acumulatorului.

Cap de tăiere cu nylon

NOTĂ: Nu loviți unealta de suprafețe din beton sau asfalt. Lovirea de acest tip de obiecte poate duce la deteriorarea unelei.

NOTĂ: În cazul în care firul din nylon nu este eliberat prin lovirea capului, înfășurați sau înlocuiți firul din nylon urmând procedurile descrise în acest manual.

NOTĂ: Mecanismul de percutare și alimentare nu va funcționa corect în cazul în care capul de tăiere cu nylon nu se rotește.

► **Fig.15:** 1. Cuțitul firului din nylon 2. Cap de tăiere cu nylon

Capul de tăiere cu nylon este dotat cu un mecanism de percutare și alimentare. Pentru a alimenta firul din nylon, loviți capul de tăiere de sol în timp ce unealta funcționează. Pe măsură ce se alimentează firul din nylon, acesta va fi tăiat automat de cuțit la lungimea adecvată.

Reglarea unghiului de tăiere

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită înainte de a plia sau deplia capul.

Unghiul de tăiere poate fi reglat în 5 pași. Pentru a schimba unghiul de tăiere, schimbați unghiul carcsei motorului în timp ce apăsați butonul de reglare a unghiului.

► **Fig.16:** 1. Buton de reglare a unghiului 2. Carcasa motorului

NOTĂ: Înainte de a utiliza mașina, asigurați-vă că ați fixat bine carcasa motorului.

OPERAREA

⚠️ ATENȚIE: Dacă, în timpul operării, capul de tăiere cu nylon lovește accidental o piatră sau un obiect dur, unealta trebuie oprită și verificată pentru orice defecțiuni. În cazul în care capul de tăiere cu nylon este deteriorat, înlocuiți-l imediat. Utilizarea unui dispozitiv de tăiere deteriorat poate duce la accidentări personale grave.

Reglarea poziției mânerului

⚠️ ATENȚIE: Înainte de a regla lungimea axului, asigurați-vă că ați oprit unealta și scoateți cartușul acumulatorului din unealtă. În caz contrar, există pericol de vătămare corporală.

Reglați lungimea axului și unghiul de tăiere, astfel încât capul de tăiere cu nylon să fie plan față de sol atunci când țineți mânerul cu mâna dreaptă.

► Fig.17: 1. Mâner

Pentru a regla lungimea axului, deschideți pârghia de blocare, reglați lungimea axului și apoi închideți pârghia de blocare.

► Fig.18: 1. Pârghie de blocare 2. Ax

Reglați poziția mânerului brătară astfel încât să puteți ține mânerul brătară atunci când coborâți mâna stângă.

► Fig.19: 1. Mâner brătară

Tunderea ierbii

Țineți motocositoarea pentru iarbă cu ambele mâini și deplasați motocositoarea pentru iarbă de la dreapta la stânga încet. Tundeți iarbă de câteva ori de la partea superioară a ierbii la vârful firului din nylon.

NOTĂ: Nu tundeți iarbă înaltă deodată. Tunderea ierbii înalte deodată lângă rădăcină poate duce la prinderea capului de tăiere cu nylon în iarbă. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea motorului, deteriorând motocositoarea pentru iarbă.

NOTĂ: Folosiți motocositoarea pentru iarbă evitând contactul dintre capul de tăiere cu nylon și suprafața solului. Folosirea capului de tăiere cu nylon în contact cu suprafața solului poate duce la funcționarea motorului sub suprasarcină, deteriorând motocositoarea pentru iarbă.

► Fig.20

NOTĂ: Nu forțați motocositoarea în iarbă deasă.

► Fig.21

NOTĂ: Nu folosiți motocositoarea ca și când ați săpa în sol.

► Fig.22

Tunderea ierbii lângă copaci, blocuri, cărămizi sau pietre

Țineți și înclinați motocositoarea pentru iarbă la o înălțime la care capul de tăiere cu nylon nu atinge solul. Tundeți iarbă folosind vârful firului din nylon ca și când ați lovi solul.

► Fig.23

NOTĂ: În timp ce tundeți iarbă, mișcați motocositoarea pentru iarbă în jurul copacului sau al blocurilor astfel încât firul din nylon să nu atingă copacul sau blocul. Se recomandă să mențineți unealta la o distanță mai mare de 5 cm față de copac sau de bloc. În cazul în care firul din nylon atinge copacul sau blocul, firul din nylon se poate rupe. În cazul în care firul din nylon este rupt în capul de tăiere cu nylon, fixați din nou firul din nylon, consultând procedura de înlocuire din acest manual.

Folosirea motocositoarei pentru iarbă pentru bordurare

Folosirea motocositoarei pentru iarbă pentru bordurare este adecvată pentru tunderea ierbii care crește de-a lungul cărămizilor sau al blocurilor.

Deschideți pârghia de blocare, apoi extindeți axul la lungimea maximă, rotiți carcasa motorului la 180° și apoi închideți pârghia de blocare.

► Fig.24: 1. Pârghie de blocare 2. Carcasa motorului

NOTĂ: De asemenea, puteți roti carcasa motorului la 180° atunci când scurtați axul la lungimea minimă.

Ridicați apărătoarea de fir și mișcați motocositoarea pentru iarbă astfel cum se arată în imagine pentru a tunde iarbă. Puteți tunde iarbă eficient dacă vă deplasați în paralel cu cărămizile sau blocurile.

► Fig.25

Scoaterea centurii de umăr

⚠️ AVERTIZARE: Procedați cu atenție sporită pentru a păstra controlul utilajului în momentul în care scoateți centura de umăr.

Centura de umăr este prevăzută cu un element de eliberare rapidă. Trebuie doar să strângeți părțile laterale ale cataramelor în timp ce țineți mașina pentru a elibera mașina din centura de umăr.

► Fig.26: 1. Dispozitiv de strângere

ÎNȚREȚINERE

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de efectuarea verificării sau înainte de efectuarea întreținerii mașinii. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Înlocuirea firului de nylon

⚠️AVERTIZARE: Folosiți doar firul din nylon cu diametrul menționat în „SPECIFICAȚII”. Nu utilizați niciodată un fir mai greu, sârmă metalică, funie sau alte materiale similare. Utilizați doar firul de nylon recomandat, în caz contrar se poate avaria mașina și pot avea loc accidente grave.

⚠️AVERTIZARE: Capacul capului de tăiat cu nylon trebuie să fie corect fixat în carcasă, în modul descris mai jos. Neasigurarea corectă a capacului poate duce la desprinderea capului de tăiere din nylon, rezultând accidente personale grave.

⚠️ATENȚIE: În timpul instalării sau îndepărtării firului din nylon, procedați cu atenție, pentru a nu intra în contact cu cuțitul firului din nylon de pe apărătoare. Contactul cu cuțitul poate duce la vătămări corporale.

Înlocuiți firul din nylon dacă firul nu mai alimentează.

► Fig.30: (1) Până la 8 m (2) 70 - 80 mm

Curățarea unelei

Curățați unealta ștergând praful, murdăria sau iarba tunsă cu o lavetă uscată sau cu o lavetă umezită în apă cu săpun și stoarsă. Dacă iarba tunsă este prinsă de carcasa motorului, asigurați-vă că o îndepărtați.

► Fig.27: 1. Carcasa motorului

Depozitare

Înainte de depozitarea mașinii, ridicați apărătoarea de fir, scurtați axul și apoi pliați mânerul brățară.

► Fig.28: 1. Apărătoare de fir

► Fig.29: 1. Mâner brățară 2. Ax

DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. În cazul în care găsiți o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați echipamentul. În schimb, adresați-vă Centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Motorul nu operează.	Cartușul acumulatorului nu este montat.	Montați cartușul acumulatorului.
	Problemă cu acumulatorul (tensiune scăzută)	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Motorul se oprește din funcționare după puțin timp.	Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Supraîncălzire.	Opriti utilizarea uneltei și lăsați-o să se răcească.
Acesta nu atinge turația maximă.	Acumulatorul este instalat necorespunzător.	Montați cartușul de acumulator în modul descris în acest manual.
	Puterea acumulatorului se reduce.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Capul de tăiere nu se rotește: ⇒ opriți imediat mașina!	Obiecte străine, precum crengi, blochează spațiul dintre apărătoare și unealta de tăiere.	Îndepărtați obiectul străin.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Vibrații anormale: ⇒ opriți imediat mașina!	Un capăt al firului din nylon s-a deteriorat.	Apăsați capul de tăiere din nylon de sol în timp ce acesta se rotește pentru a alimenta firul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Capul de tăiere și motorul nu pot fi oprite: ⇒ Scoateți imediat acumulatorul!	Defecțiune electrică sau electronică.	Scoateți acumulatorul și solicitați reparații din partea centrului de service autorizat local.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Cap de tăiere din nylon
- Fir de nylon (fir de tăiere)
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DUR193
Частота обертання в режимі холостого ходу (без різального інструмента)		7 800 хв ⁻¹
Загальна довжина		1 228–1 436 мм
Діаметр нейлонового шнура		1,65 мм
Застосовний ріжучий інструмент і діаметр різання	Різальна головка з нейлоновим шнуром (номер виробу: 191Y39-5)	260 мм
Номінальна напруга		18 В пост. струму
Маса нетто		2,3–2,6 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Рекомендоване джерело енергопостачання з дротовим підключенням

Портативний блок живлення	PDC01
---------------------------	-------

- У деяких регіонах певні моделі джерел енергопостачання з дротовим підключенням, які вказано вище, можуть бути недоступні.
- Перед використанням джерела енергопостачання з дротовим підключенням прочитайте інструкції та попереджувальні написи на них.

Шум

Відповідний стандарт : EN50636-2-91

Різальний інструмент	Рівень звукового тиску (L _{ра}) дБ(А)		Рівень звукової потужності (L _{ва}) дБ(А)	
	(L _{ра}) дБ(А)	Похибка (К) дБ(А)	(L _{ва}) дБ(А)	Похибка (К) дБ(А)
Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	73,2	2,1	83,1	3,9

- Навіть якщо наведений вище рівень звукового тиску менше або дорівнює 80 дБ (А), рівень звукового тиску безпосередньо у місці виконання роботи може перевищувати 80 дБ (А). Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Відповідний стандарт : EN50636-2-91

Тип	Ліва рука		Права рука	
	$a_{h,w}$ (M/c ²)	Похибка K (M/c ²)	$a_{h,w}$ (M/c ²)	Похибка K (M/c ²)
Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Будьте особливо уважні та обережні!



Читайте посібник з експлуатації.



Небезпечно! Пам'ятайте, що предмети можуть відскочити.



Відстань між інструментом і сторонніми особами повинна становити не менше 15 м.



Попередження. Перед технічним обслуговуванням необхідно від'єднати акумулятор.



Вдягайте захисні окуляри.



Користуйтеся засобами захисту органів слуху.



Використовуйте засоби захисту органів зору та слуху.



Не піддавайте впливу вологи.



Тільки для країн ЄС

Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини. Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами! Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттєвого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.



Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви ЄС щодо шумів поза приміщеннями.



Рівень звукової потужності відповідно до Регламенту Австралії (Новий Південний Уельс) з контролю за шумом

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

1. Ознайомтеся із правилами належного користування і керування інструментом.
2. Ріжучі частини продовжують обертатися після вимкнення двигуна.
3. Не дозволяйте користуватися інструментом дітям й особам, не ознайомленим із цією інструкцією. Місцеві норми можуть обмежувати віковий поріг оператора.
4. Вимикайте інструмент, якщо поблизу знаходяться інші люди, особливо діти, або домашні тварини.
5. Користуйтеся інструментом тільки у світлий час доби або за наявності належного штучного освітлення. Не використовуйте пристрій за поганих погодних умов, особливо коли є ризик виникнення грозового розряду.

6. До початку використання і після будь-якого зовнішнього впливу на інструмент перевіряйте його на наявність ознак зношення або пошкодження; у разі необхідності відремонтуйте інструмент.
7. Будьте обережні, щоб не отримати травм під час використання будь-якого пристрою для підрізання довжини шнура. Після витягування шнура та перед увімкненням інструмента його слід повертати у звичайне робоче положення.
8. Ніколи не застосовуйте металеві ріжучі частини.
9. Цей інструмент не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями та особами з недостатнім досвідом і знаннями, доки за ними не буде встановлений нагляд або їм не будуть надані інструкції особою, відповідальною за їхню безпеку, стосовно використання цього інструмента. Не допускайте, щоб діти гралися з інструментом.
10. Інструмент слід завжди використовувати з максимальною обережністю та увагою.
11. Працювати з інструментом можна тільки в доброму фізичному стані. Усю роботу виконуйте спокійно та обережно. Під час роботи керуйтеся здоровим глуздом та пам'ятайте, що оператор або користувач несуть відповідальність за нещасні випадки та небезпеку, якій вони піддають інших людей або їхнє майно.
12. Ніколи не працюйте з інструментом, коли ви втомлені, нездужаєте або перебуваєте під впливом алкоголю чи лікарських засобів.
13. Інструмент слід негайно вимикати в разі появи будь-яких ознак несправної роботи.
14. Не підносьте пальці близько до курка вмикача, коли інструмент не використовується й під час переходу від одного місця використання до іншого.

Використання інструмента за призначенням

1. Використовуйте інструмент за призначенням. Акумуляторна газонокосарка призначена лише для скошування трави та невеликого бур'яну. Не дозволяється використовувати інструмент за іншим призначенням, наприклад для стриження живої плоти, оскільки це може призвести до отримання травм.

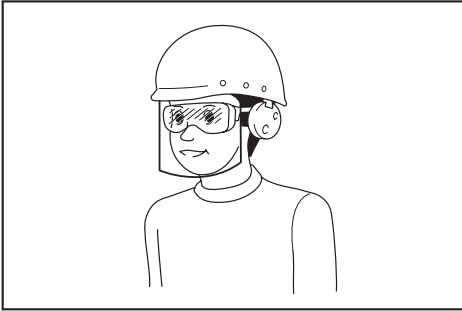
Засоби індивідуального захисту

► Рис.1

► Рис.2

1. Носіть відповідний одяг. Одяг повинен бути функціональним та відповідним, тобто він має щільно прилягати, проте не заважати роботі. Не надягайте прикраси чи одяг, що може заплутатися у високій траві. Щоб сховати довге волосся, надягайте захисний головний убір.
2. Використовуючи інструмент, завжди надягайте міцне взуття з підошвами, що не ковзають. Це захистить вас від травм та забезпечить стійку опору на ноги.

3. Завжди користуйтеся захисними окулярами, щоб захистити очі від травмування під час роботи з електроінструментами. Захисні окуляри мають відповідати стандарту ANSI Z87.1 у США, EN 166 у Європі або AS/NZS 1336 в Австралії / Новій Зеландії. В Австралії / Новій Зеландії законодавство вимагає користуватися також щитком для захисту обличчя.



Роботодавець відповідає за те, щоб оператори інструментів та інші особи, які знаходяться безпосередньо в робочій зоні, примусово користувалися відповідним захисним устаткуванням.

Електробезпечність та техніка безпеки під час роботи з акумулятором

1. Не працюйте з інструментом у небезпечних умовах. Не користуйтеся інструментом у вологих або мокрих місцях і не допускайте його знаходження під дощем. У випадку потрапляння води в інструмент зростає ризик ураження електричним струмом.
2. Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з акумулятором іншого типу.
3. Використовуйте електроінструменти лише з акумуляторами того типу, який призначений саме для цих електроінструментів. Використання акумуляторів інших типів може призвести до отримання травм і виникнення пожежі.
4. Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи тощо, які можуть замкнути клемми акумулятора. Замикання клем акумулятора може призвести до отримання опіків або до пожежі.
5. За неналежних умов зберігання з акумулятора може витікати рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло уражену частину тіла необхідно промити водою. При потраплянні рідини в очі необхідно звернутися до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
6. Не спалюйте акумулятор(и). Акумулятор може вибухнути. Ознайомтеся з місцевими законами на предмет можливих спеціальних інструкцій з утилізації відходів.
7. Не відкривайте та не деформуйте акумулятор(и). Пролитий електроліт є роз'їдаючою речовиною, тому може нанести травму при контакті зі шкірою або очима. При проковтуванні може бути токсичним.
8. Не заряджайте акумулятор під дощем або в місцях із підвищеною вологістю.

Запуск інструмента

► Рис.3

1. Переконайтеся, що в радіусі 15 метрів (50 футів) немає дітей або сторонніх осіб, також слідкуйте за тваринами поблизу місця роботи. В іншому випадку роботу інструмента слід припинити.
2. Перед початком роботи завжди перевіряйте, щоб інструмент був у безпечному для роботи стані. Перевіряйте надійність кріплення ріжучої частини та захисного кожуха, а також легкість і надійність функціонування важеля/курка вмикача. Переконайтеся, що ручки чисті та сухі, після чого перевірте функцію увімкнення/вимкнення вмикача.
3. Перед подальшим використанням інструмента його слід перевіряти на наявність пошкоджених частин. Захисний кожух або іншу пошкоджену деталь слід уважно оглянути, щоб переконатися у тому, що вони можуть далі виконувати свої функції належним чином. Перевіряйте положення та закріплення рухомих частин, наявність поломок частин, монтаж та інші аспекти, які можуть впливати на експлуатацію інструмента. Ремонтувати або замінювати пошкоджені деталі або захисний кожух повинні спеціалісти авторизованого сервісного центру, якщо в цій інструкції не зазначено інше.
4. Вмикайте двигун тільки тоді, коли руки та ноги перебувають на відстані від ріжучої частини.
5. Перед початком роботи слід переконатися, що ріжуча частина не торкається твердих предметів, наприклад гілля, каміння тощо, оскільки під час пуску вона обертатиметься.
6. Переконайтеся у відсутності електричних кабелів, водопровідних і газових труб тощо, які можуть становити небезпеку в разі пошкодження їх інструментом.

Порядок роботи

1. Не користуйтеся інструментом, якщо захисні кожухи пошкоджені або відсутні.
2. Інструмент можна використовувати тільки за умов гарного освітлення та видимості. Узимку слід берегтися слизьких або вологих ділянок, льоду та снігу (небезпека ковзання). Постійно слідкуйте за надійною опорою ніг.
3. Будьте обережні, щоб не травмувати ноги або руки ріжучою частиною.

4. Завжди тримайте руки та ноги на відстані від ріжучої частини, особливо під час увімкнення двигуна.
5. Не ріжте вище рівня пояса.
6. Не стійте на сходах під час роботи з інструментом.
7. Не працюйте на нестійких поверхнях.
8. Не тягніться. Завжди твердо стійте на ногах та тримайте рівновагу.
9. Якщо в межах місця роботи знаходяться цвяхи, пісок, каміння тощо, їх слід прибрати. Сторонні предмети можуть пошкодити ріжучу частину, а також можуть відскочити й завдати серйозної травми.
10. Якщо ріжуча частина наштовхнулася на каміння або на інші тверді предмети, слід негайно вимкнути двигун та оглянути ріжучу частину.
11. Перш ніж можна буде розпочати роботу, ріжуча частина має розвинути повну робочу швидкість.
12. Під час роботи завжди тримайте інструмент обома руками. Ніколи не тримайте інструмент під час роботи однією рукою. Постійно слідкуйте за надійною опорою ніг.
13. Під час роботи обов'язково слід використовувати всі засоби захисту, що постачаються разом з інструментом, такі як захисні кожухи.
14. Крім аварійних випадків, ніколи не випускайте інструмент з рук та не кидайте його на землю, оскільки це може спричинити значні пошкодження.
15. Не тягніть інструмент по землі при переміщенні з місця на місце, тому що це може його пошкодити.
16. Завжди знімайте касету з акумулятором з інструмента:
 - коли залишаєте інструмент без нагляду;
 - перш ніж прочистити засмічення;
 - перед перевіркою та очищенням інструмента або проведенням робіт на інструменті;
 - перед налаштуванням, зміною приладдя або перед тим, як покласти інструмент на зберігання;
 - якщо інструмент починає незвичайним чином дрижати;
 - під час транспортування інструмента.
17. Не перенавантажуйте інструмент. Він працюватиме краще та з меншою ймовірністю нанесення травм при роботі на швидкості, на яку він розрахований.
18. Не користуйтеся електроінструментами у вибухонебезпечному середовищі, наприклад за наявності вогнебезпечних рідин, газів або пилу. Робота електроінструментів супроводжується утворенням іскор, які можуть спричинити займання пилу або випарів.
19. Відпочивайте, щоб не допустити втрати контролю внаслідок перевтомлення. Ми рекомендуємо робити паузу на 10—20 хвилин після кожної години роботи.
20. Заборонено використовувати інструмент на крутих схилах.
21. Під час роботи слід використовувати плечовий ремінь, якщо він входить до комплексу постачання.

Інструкції щодо технічного обслуговування

1. Перед початком роботи слід перевіряти стан різального інструмента, захисних пристроїв і плечового ремня.
2. Вимкніть двигун та зніміть касету з акумулятором перед тим, як проводити роботи з технічного обслуговування, замінювати ріжучу частину або чистити інструмент.
3. Після використання інструмента слід від'єднати касету з акумулятором і перевірити її на наявність пошкоджень.
4. Перевіряйте, чи міцно затягнуті кріплення та чи не пошкоджені частини інструмента, наприклад, чи існує небезпека, що нейлоновий шнур у ріжучій частині може незабаром порватися.
5. Коли інструмент не використовується, зберігайте його в сухому закритому й недоступному для дітей місці.
6. Слід використовувати тільки запчастини та приладдя, що є рекомендовані виробником.
7. Стежте за тим, щоб вентиляційні отвори ніколи не забивалися сміттям.
8. Регулярно оглядайте інструмент та проводьте його технічне обслуговування, особливо до та після використання. Інструмент слід ремонтувати тільки в нашому авторизованому сервісному центрі.
9. Ручки повинні бути сухими, чистими та без мастила.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.

4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмopровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.

14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не збережено на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ

Опис деталей

► Рис.4

1	Курок вмикача	2	Кнопка блокування вимкненого положення
3	Індикаторна лампа	4	Ручка-скоба
5	Дротовий захисний елемент	6	Різальна головка з нейлоновим шнуром
7	Нейлоновий шнур	8	Захисний пристрій
9	Кнопка регулювання кута	10	Важіль блокування
11	Гайка з накаткою	12	Кріплення плечевого ремня
13	Касета з акумулятором	-	-

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

⚠ОБЕРЕЖНО: Запускайте інструмент тільки в повністю зібраному стані. Робота із частково зібраним інструментом може призвести до важких травм через випадкове ввімкнення.

Установлення ручки-скоби

Приєднайте ручку-скобу до інструмента, зафіксувавши її за допомогою болта із шестигранною головкою та гайки з накаткою, як показано на рисунку.

► Рис.5: 1. Ручка-скоба 2. Гайка з накаткою 3. Болт із шестигранною головкою

Кут нахилу ручки-скоби можна регулювати. Щоб відрегулювати кут нахилу ручки-скоби, послабте гайку з накаткою, установіть ручку-скобу під належним кутом з урахуванням специфіки роботи, а потім міцно затягніть гайку з накаткою.

Установлення захисного пристрою

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час установлення захисного пристрою будьте обережні, аби не зачепити різак для нейлонового шнура на захисному пристрої. Це може призвести до травм.

► Рис.6: 1. Захисний пристрій 2. Різак для нейлонового шнура 3. Гвинт

Установіть захисний пристрій, надягнувши його на корпус двигуна й закріпивши гвинтом.

Установлення дротового захисного елемента

УВАГА: Не слід занадто сильно висувати дротовий захисний елемент назовні. Він може зламатися.

► Рис.7

Щоб знизити ризик пошкодження предметів попередню різальну головку, приєднайте дротовий захисний елемент до корпусу двигуна таким чином, щоб він обмежував діапазон різання.

Трохи розведіть дротовий захисний елемент у боки, після чого вставте його в отвори в корпусі двигуна.

► Рис.8: 1. Дротовий захисний елемент 2. Отвір

Якщо дротовий захисний кожух не використовується, підніміть його у нейтральне положення.

► Рис.9: 1. Дротовий захисний елемент

Приєднання плечевого ремня

⚠ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що гачок плечевого ремня надійно прикріплено до інструмента. Якщо гачок прикріплено неправильно, він може від'єднатися й спричинити травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: За використання інструмента спільно з ранцевим блоком живлення, наприклад із портативним блоком живлення, не використовуйте плечовий ремінь, що йде в комплекті з інструментом, а використовуйте ремінець для підвішування, рекомендований компанією Makita.

Якщо одночасно надіти плечовий ремінь, що йде в комплекті з інструментом, і плечовий ремінь ранцевого блока живлення, то в надзвичайній ситуації зняти інструмент або ранцевий блок живлення буде важко, і це може призвести до нещасного випадку або травми. По консультацію стосовно рекомендованого ремінця для підвішування зверніться у авторизований сервісний центр Makita.

УВАГА: Перш ніж розпочати роботу, відрегулюйте довжину плечевого ремня, аби уникнути зайвої втоми.

► Рис.10: 1. Гачок 2. Кріплення для підвішування

Прикріпіть гачок плечевого ремня до інструмента, як показано на рисунку.

ОПИС РОБОТИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято. Якщо інструмент не вимкнути та не зняти касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

► Рис.11: 1. Кнопка 2. Червоний індикатор
3. Касета з акумулятором

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Система захисту акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення робочого часу акумулятора.

Інструмент буде автоматично вимкнено під час роботи, якщо він та/або акумулятор знаходяться в наступних умовах.

Перевантаження

Інструмент споживає струм занадто високої потужності під час роботи.

У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження.

Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Якщо інструмент не запускається, це означає, що акумулятор перегрівся. У такому випадку дозвольте акумулятору охолонути, перш ніж знову увімкнути інструмент.

Низька напруга акумулятора

Залишкова ємність акумулятора занадто низька, тому інструмент не буде працювати. Якщо увімкнути інструмент, двигун запуститься, проте незабаром зупиниться. У такому разі вийміть і зарядьте акумулятор.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

► Рис.12: 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
 Горить	 Вимк.	 Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядьте акумулятор.
 ↑ ↓ 			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (крайня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Дія вимикача

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацює належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: З міркувань безпеки цей інструмент обладнано кнопкою блокування вимкненого положення, що запобігає довільному запуску інструмента. Заборонено користуватися інструментом, якщо він вмикається натисканням курка вмикача без натискання кнопки блокування вимкненого положення. Зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita для проведення ремонту.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заборонено відключати функцію блокування. Кнопка блокування вимкненого положення не повинна фіксуватися у натисненому положенні.

УВАГА: Не натискайте з силою на курок вмикача, якщо кнопку блокування вимкненого положення не натиснуто. Курок вмикача може зламатися.

► **Рис.13:** 1. Кнопка блокування вимкненого положення 2. Курок вмикача

Для запобігання випадковому натисканню курка вмикача передбачено кнопку блокування вимкненого положення.

Щоб увімкнути інструмент, натисніть кнопку блокування вимкненого положення та натисніть на курок вмикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вмикача. Кнопку блокування вимкненого положення можна натиснути зліва чи справа.

Індикаторна лампа

► **Рис.14:** 1. Індикаторна лампа

Індикаторна лампа блимає або світиться за розрядження акумулятора або перевантаження інструмента. Наведена нижче таблиця містить інформацію про можливі стани лампи й заходи, яких треба вжити.

Індикаторна лампа	Стан	Заходи, яких треба вжити
Лампа блимає червоним.	Низький рівень заряду акумулятора.	Зарядіть акумулятор або вставте повністю заряджений акумулятор.
Лампа загоряється червоним.	Акумулятор розряджений.	Зарядіть акумулятор або вставте повністю заряджений акумулятор.
	Інструмент зупинився через перевантаження.	Вимкніть інструмент і усуньте причину перевантаження.

ПРИМІТКА: Період часу, після якого індикаторна лампа починає блимати або загоряється, залежить від температури на місці виконання робіт і стану касети з акумулятором.

Різальна головка з нейлоновим шнуром

УВАГА: Уникайте ударів інструмента о бетонну чи асфальтову поверхню. Такі удари можуть пошкодити інструмент.

ПРИМІТКА: Якщо нейлоновий шнур не висувається після удару головкою, перемотайте або замініть його згідно з процедурою, наведеною в цьому посібнику.

ПРИМІТКА: Механізм висування за допомогою удару не працюватиме належним чином, якщо різальна головка з нейлоновим шнуром не обертається.

► **Рис.15:** 1. Різак для нейлонового шнура 2. Різальна головка з нейлоновим шнуром

Різальна головка з нейлоновим шнуром обладнана механізмом висування за допомогою удару. Щоб випустити нейлоновий шнур, вдарте об землю різальною головкою ввімкненого інструмента. Під час випускання нейлонового шнура він автоматично обрізатиметься до потрібної довжини різак.

Порядок регулювання кута різання

▲ ОБЕРЕЖНО: Перед тим, як скласти або розкласти головку, переконайтеся в тому, що інструмент вимкнено.

Передбачено 5 положень регулювання кута різання. Щоб змінити кут різання, змініть кут нахилу корпусу двигуна, натиснувши кнопку регулювання кута.

► **Рис.16:** 1. Кнопка регулювання кута 2. Корпус двигуна

ПРИМІТКА: Перед увімкненням інструмента переконайтеся, що корпус двигуна надійно зафіксовано.

РОБОТА

▲ ОБЕРЕЖНО: Якщо під час роботи різальна головка з нейлоновим шнуром випадково вдариться об камінь або твердий предмет, зупиніть інструмент і перевірте його на наявність пошкоджень. Якщо різальна головка з нейлоновим шнуром пошкоджена, негайно замініть її. Використання пошкодженого різального інструмента може призвести до отримання серйозних травм.

Регулювання положення ручки

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед регулюванням довжини штанги вимкніть інструмент і витягніть із нього касету з акумулятором. Невиконання цієї вимоги може призвести до травм.

Відрегулюйте довжину вала та кут різання так, щоб різальну головку з нейлоновим шнуром було розташовано рівно відносно землі, коли ви тримаєтесь за рукоятку правою рукою.

► **Рис.17:** 1. Руків'я

Щоб відрегулювати довжину штанги, відкрийте важіль блокування, відрегулюйте довжину штанги, після чого закрийте важіль блокування.

► **Рис.18:** 1. Важіль блокування 2. Штанга

Відрегулюйте положення ручки-скоби так, щоб ви могли триматися за неї опущеною лівою рукою.

► **Рис.19:** 1. Ручка-скоба

Косіння трави

Тримайте газонокосарку обома руками та повільно рухайте її справа наліво. Косіть траву кінчиком нейлонового шнура в кілька заходів, починаючи з кінчиків стебел.

УВАГА: Не намагайтеся скосити високу траву за один захід. Якщо косити високу траву в один захід ближче до коріння, різальна головка з нейлоновим шнуром може заплутатися в траві. Це може призвести до перевантаження двигуна та пошкодження газонокосарки.

УВАГА: Під час використання газонокосарки не торкайтеся різальною головкою з нейлоновим шнуром поверхні землі. Такий контакт різальної головки з нейлоновим шнуром із землею може спричинити перевантаження двигуна та пошкодження газонокосарки.

► **Рис.20**

УВАГА: Не заводьте газонокосарку в густі зарості трави.

► **Рис.21**

УВАГА: Не використовуйте газонокосарку так, ніби ви ристе землю.

► **Рис.22**

Косіння трави поблизу від дерев, каміння, мурів й інших перешкод

Нахиліть газонокосарку й утримуйте її на такій висоті, щоб різальна головка з нейлоновим шнуром не торкалася землі. Косіть траву кінчиком нейлонового шнура рухами, що нагадують удари по землі.

► **Рис.23**

УВАГА: Під час косіння трави оминайте дерева та інші перешкоди, щоб не торкатися їх нейлоновим шнуром газонокосарки. Рекомендовано тримати інструмент на відстані понад 5 см від дерев та інших перешкод. Контакт нейлонового шнура з деревами чи іншими перешкодами може спричинити його розрив. У разі розриву нейлонового шнура в різальній головці з нейлоновим шнуром замініть шнур, як описано в цьому посібнику.

Використання газонокосарки як крайкорізу

Використання газонокосарки як крайкорізу дозволяє косити траву біля мурів й інших перешкод.

Відкрити важіль блокування, витягніть штангу на максимальну довжину, потім поверніть корпус двигуна на 180° і закрийте важіль блокування.

► **Рис.24:** 1. Важіль блокування 2. Корпус двигуна

ПРИМІТКА: Корпус двигуна можна також повернути на 180°, якщо вкоротити штангу до мінімальної довжини.

Для косіння трави підніміть дровотий захисний елемент і рухайте газонокосаркою, як показано на рисунку. Цей спосіб дає змогу ефективно косити траву, рухаючись уздовж мурів та інших перешкод.

► **Рис.25**

Від'єднання плечевого ремня

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час від'єднання плечевого ремня будьте дуже обережні, пильно контролюючи рух пристрою.

На плечовому ремені є застібка швидкого роз'єднання. Щоб від'єднати інструмент від плечевого ремня, просто стисніть застібку з обох боків, утримуючи інструмент.

► **Рис.26:** 1. Застібка

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як оглядати інструмент або проводити його технічне обслуговування, слід переконатися, що інструмент вимкнено й касету з акумулятором знято. Якщо інструмент не вимкнути та не зняти касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску інструмента.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Очищення інструмента

Очистіть інструмент від пилу, бруду й трави сухою тканиною або зануреною в мильну воду та викрученою ганчіркою. Не забувайте очистити корпус двигуна від трави, що пристала до нього.

► **Рис.27:** 1. Корпус двигуна

Зберігання

Перш ніж помістити інструмент на зберігання, підніміть дротовий захисний елемент, укоротіть штангу й складіть ручку-скобу.

► **Рис.28:** 1. Дротовий захисний елемент

► **Рис.29:** 1. Ручка-скоба 2. Штанга

Заміна нейлонового шнура

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте тільки нейлоновий шнур, діаметр якого відповідає зазначеному в розділі «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ». Не використовуйте більш важкий шнур, металевий дріт, трос або інші подібні предмети. Використовуйте тільки рекомендований нейлоновий шнур, інакше можна пошкодити інструмент або отримати серйозні травми.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся, що кришка ріжучої головки з нейлоновим шнуром надійно закріплена на корпусі, як описано нижче. Якщо кришка закріплена неналежним чином, ріжуча головка з нейлоновим шнуром може розлетітися на частини та спричинити серйозні травми.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час установа чи зняття нейлонового шнура будьте обережні, аби не зачепити різак для нейлонового шнура на захисному пристрої. Контакт із різак може призвести до травм.

Якщо нейлоновий шнур не виходить, його слід замінити.

► **Рис.30:** (1) До 8 м (2) 70–80 мм

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися з приводу ремонту інструмента, проведіть його перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яку не описано в цьому посібнику, не намагайтеся розібрати інструмент. Натомість зверніться до авторизованих сервісних центрів Makita та використовуйте для ремонту тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Двигун не працює.	Касета з акумулятором не встановлена.	Установіть касету з акумулятором.
	Проблема з акумулятором (знижена напруга)	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Двигун перестає працювати після короткочасного використання.	Низький рівень заряду акумулятора.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Перегрів.	Припиніть використовувати інструмент та дозвольте йому охолонути.
Він не досягає максимальної швидкості обертання.	Акумулятор встановлений невірно.	Встановіть касету з акумулятором, як описано в цьому посібнику.
	Заряд акумулятора зменшується.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Ріжучий інструмент не обертається: ⇒ негайно зупиніть інструмент!	Сторонній предмет (наприклад, гілка), застряг між захисним кожухом і різальним інструментом.	Приберіть сторонній предмет.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Аномальна вібрація: ⇒ негайно зупиніть інструмент!	Один кінець нейлонового шнура став непридатним.	Злегка вдарте ріжучу головку з нейлоновим шнуром об землю, коли вона обертається, щоб випустити шнур.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Ріжучий інструмент та двигун не зупиняються: ⇒ негайно зніміть акумулятор!	Електрична або електронна несправність.	Зніміть акумулятор та зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Ріжуча головка з нейлоновим шнуром
- Нейлоновий шнур (ріжучий шнур)
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DUR193
Частота вращения без нагрузки (без режущего узла)		7 800 мин ⁻¹
Общая длина		1 228–1 436 мм
Диаметр нейлонового шнура		1,65 мм
Применяемый режущий узел и диаметр резания	Нейлоновая режущая головка (P/N: 191Y39-5)	260 мм
Номинальное напряжение		18 В пост. тока
Масса нетто		2,3–2,6 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Рекомендованный источник электропитания с проводным подключением

Портативный блок питания	PDC01
--------------------------	-------

- В некоторых регионах определенные модели перечисленных выше источников электропитания с проводным подключением могут быть недоступны.
- Перед началом использования источника электропитания с проводным подключением изучите инструкцию и предупреждающие надписи на нем.

Шум

Применимый стандарт : EN50636-2-91

Режущий узел	Уровень звукового давления (L _{ра}) дБ(А)		Уровень звуковой мощности (L _{вм}) дБ(А)	
	L _{ра} дБ(А)	Погрешность (К) дБ(А)	L _{вм} дБ(А)	Погрешность (К) дБ(А)
Нейлоновая режущая головка	73,2	2,1	83,1	3,9

- Даже если указанный уровень звукового давления составляет 80 дБ(А) или менее, уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (А). Используйте средства защиты слуха.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Применимый стандарт : EN50636-2-91

Тип	Левосторонний		Правосторонний	
	$a_{h,w}$ (m/c^2)	Погрешность, К (m/c^2)	$a_{h,w}$ (m/c^2)	Погрешность, К (m/c^2)
Нейлоновая режущая головка	$\leq 2,5$	1,5	$\leq 2,5$	1,5

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.



Обратите особое внимание.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Опасность! Возможен разлет твердых предметов.



Расстояние от инструмента до находящихся поблизости людей должно быть не менее 15 м.



Осторожно! Перед техническим обслуживанием необходимо отсоединить аккумулятор.



Надевайте защитные очки.



Используйте средства защиты слуха.



Пользуйтесь средствами защиты органов зрения и слуха.



Бережч от влаги.



Только для стран ЕС

В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды.

Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.



Гарантированный уровень звуковой мощности в соответствии с Директивой ЕС по шумам вне помещений.



Уровень звуковой мощности в соответствии с Регламентом Австралии (Новый Южный Уэльс) по контролю за шумом

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

1. Ознакомьтесь со всеми органами управления и правилами эксплуатации оборудования.
2. После выключения электромотора режущие элементы продолжают вращаться.
3. Не разрешайте детям и лицам, не ознакомленным с инструкциями, пользоваться устройством. В местном законодательстве могут существовать возрастные ограничения для операторов.
4. Прекратите эксплуатацию устройства, если поблизости находятся люди (в особенности дети) или животные.
5. Используйте устройство в светлое время суток или при достаточном искусственном освещении. Не рекомендуется использовать устройство в неблагоприятных погодных условиях, особенно если существует риск удара молнии.
6. Перед началом эксплуатации или после любого удара проверьте устройство на наличие признаков износа или повреждения. При необходимости отремонтируйте.

7. Соблюдайте осторожность, чтобы не получить травму от любого устройства, предназначенного для обрезки нитей. Вытянув новую нить, перед включением обязательно верните инструмент в обычное рабочее положение.
8. Запрещается установка металлических режущих элементов.
9. Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо не имеющими соответствующего опыта или знаний, за исключением случаев, когда они действуют под руководством или после надлежащего инструктажа по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность. Следите за маленькими детьми, чтобы они не использовали устройство в качестве игрушки.
10. Будьте предельно осторожны и внимательны при использовании инструмента.
11. Используйте инструмент только в том случае, если находитесь в хорошей физической форме. Выполняйте все работы спокойно и аккуратно. Руководствуйтесь здравым смыслом; помните, что оператор/пользователь несет ответственность за происшествия и опасные ситуации с другими людьми или их собственностью.
12. Запрещается использовать инструмент в состоянии алкогольного/наркотического опьянения, при усталости или болезни.
13. В случае ненадлежащей работы инструмента немедленно выключите его.
14. Держите пальцы подальше от триггерного переключателя, если инструмент не используется, а также при переходе из одного рабочего положения в другое.

Назначение инструмента

1. Используйте инструмент, соответствующий выполняемой работе. Аккумуляторная коса предназначена только для выкашивания травы и небольших сорняков. Запрещается использовать устройство для любых других целей, таких как подрезка живой изгороди, так как это может привести к травме.

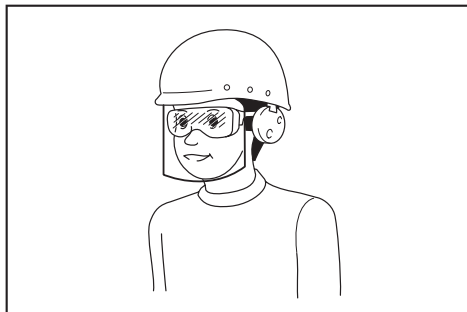
Индивидуальные средства защиты

► Рис.1

► Рис.2

1. Одевайтесь соответствующим образом. Рабочая одежда должна быть функциональной и соответствующей выполняемым работам, т. е. должна быть в меру облегачей. Не надевайте ювелирные украшения или одежду, которая может запутаться в высокой траве. Если у вас длинные волосы, уберите их под соответствующий головной убор.
2. При использовании инструмента обязательно носите прочные ботинки на нескользящей подошве. Они защитят от травм и обеспечат хорошую устойчивость при работе.

3. Во время работы с электроинструментом всегда надевайте защитные очки. Очки должны соответствовать ANSI Z87.1 для США, EN 166 для Европы, или AS/NZS 1336 для Австралии и Новой Зеландии. В Австралии и Новой Зеландии оператор также обязан носить защитную маску.



Ответственность за использование средств защиты операторами и другим персоналом вблизи рабочей зоны возлагается на работодателя.

Электробезопасность

1. Избегайте опасных сред. Не используйте инструмент в местах с повышенной влажностью и под дождем. Попавшая в инструмент вода повышает опасность поражения электрическим током.
2. Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
3. Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
4. Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой. Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.
5. При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания жидкости в глаза обратитесь к врачу. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
6. Не бросайте аккумуляторные блоки в огонь. Они могут взорваться. Уточните местные правила утилизации аккумуляторов.
7. Не вскрывайте и не разбирайте аккумуляторы. Содержащийся в них электролит очень едкий, вы можете повредить глаза или кожу. При проглатывании может привести к отравлению.

8. Не заряжайте аккумулятор под дождем или в местах с повышенной влажностью.

Включение инструмента

► Рис.3

1. Убедитесь, что в радиусе 15 метров (50 футов) от места работы нет детей и других лиц, а также животных. В противном случае выключите инструмент.
2. Перед началом работы обязательно проверяйте безопасность инструмента. Проверьте безопасность режущего узла и ограждения, легкость нажатия и правильность работы триггерного переключателя/рычага. Убедитесь, что рукоятки чистые и сухие, и проверьте функционирование выключателя.
3. Перед дальнейшим использованием инструмента осмотрите его на предмет поврежденных деталей. Ограждение или другие поврежденные детали должны быть тщательно осмотрены, чтобы убедиться, что инструмент будет работать нормально и выполнять функции, для которых он предназначен. Убедитесь в соосности и свободном ходе движущихся деталей, отсутствии поломок деталей, надежности крепления и отсутствии других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Поврежденное ограждение или другая деталь должны быть соответствующим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если в руководстве по эксплуатации не указано иное.
4. Включайте электродвигатель, только если руки и ноги находятся на безопасном расстоянии от режущего узла.
5. Перед пуском двигателя убедитесь, что режущий узел не касается твердых предметов, таких как ветки, камни и т. п., так как при пуске режущий узел начнет вращаться.
6. Убедитесь в отсутствии поблизости электрических проводов, водопроводных и газовых труб и т. д., которые могут стать причиной опасной ситуации в случае их повреждения при использовании инструмента.

Способ эксплуатации

1. Запрещается включать инструмент с поврежденными или отсутствующими ограждениями.
2. Используйте инструмент только при хорошем освещении и достаточной видимости. В зимнее время помните о скользких или мокрых поверхностях, наличии льда и снега (риск поскользывания). Обязательно проверяйте надежность опоры под ногами.
3. Соблюдайте меры безопасности, чтобы не травмировать ноги и руки режущим узлом.
4. Берегите руки и ноги от режущих деталей (особенно во время запуска электромотора).
5. Никогда не выполняйте резку на высоте выше уровня пояса.
6. Запрещается работать инструментом, стоя на лестнице.

7. Запрещается работать на неустойчивых поверхностях.
8. Не тянитесь слишком далеко. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
9. Удаляйте из рабочей зоны песок, камни, гвозди и пр. Посторонние предметы могут повредить режущий узел, разлететься в стороны, что может стать причиной тяжелой травмы.
10. В случае удара режущего узла о камень или другой твердый предмет немедленно выключите электродвигатель и осмотрите режущий узел.
11. Перед тем как приступить к обрезке, необходимо дождаться, пока режущий узел наберет полную скорость.
12. Во время работы обязательно держите инструмент двумя руками. Запрещается во время работы удерживать инструмент только одной рукой. Обязательно проверяйте надежность опоры под ногами.
13. В процессе эксплуатации следует использовать все защитные приспособления (такие как ограждения), входящие в комплект поставки инструмента.
14. За исключением экстренных случаев, не бросайте инструмент на землю, так как это может стать причиной серьезного повреждения инструмента.
15. Запрещается тащить инструмент по земле при перемещении с одного места на другое. Так вы можете повредить инструмент.
16. Обязательно снимайте блок аккумулятора с инструмента в следующих случаях:
 - оставляя инструмент без присмотра;
 - перед устранением засора;
 - перед проверкой, очисткой или обслуживанием;
 - перед выполнением регулировок, смены принадлежности и приспособлений или хранением;
 - в случае возникновения необычной вибрации инструмента;
 - при транспортировке инструмента.
17. Не прилагайте излишних усилий к инструменту. Используя инструмент с расчетной скоростью, вы добьетесь лучших результатов с меньшим риском травмирования.
18. Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При работе электроинструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
19. Если вы чувствуете усталость, прервите работу и отдохните. Это позволит избежать потери контроля над инструментом. Мы рекомендуем делать перерывы по 10–20 минут каждый час.
20. Не используйте инструмент на крутых склонах.
21. В процессе эксплуатации следует использовать плечевой ремень, если он входит в комплект поставки инструмента.

Инструкции по техническому обслуживанию

1. Перед началом работы необходимо проверить состояние режущего узла, защитных приспособлений и плечевого ремня.
2. Выключите электродвигатель и извлеките блок аккумулятора, прежде чем приступать к обслуживанию, замене режущего узла или очистке инструмента.
3. После эксплуатации отсоедините блок аккумулятора от инструмента и проверьте на наличие повреждений.
4. Проверьте затяжку креплений и целостность деталей (например, почти отрезанных элементов) в режущем узле.
5. Если оборудование не используется, оно должно храниться в сухом запечатом месте, недоступном для детей.
6. Используйте только рекомендованные производителем запасные части и принадлежности.
7. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были засорены.
8. Регулярно осматривайте и обслуживайте инструмент, особенно перед началом и после окончания использования. Ремонт инструмента должен выполняться только в авторизованных сервисных центрах.
9. Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть испачканы маслом или смазкой.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.

4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

Описание деталей

► Рис.4

1	Триггерный переключатель	2	Кнопка разблокировки
3	Индикаторная лампа	4	Петлеобразная рукоятка
5	Проволочное ограждение	6	Нейлоновая режущая головка
7	Нейлоновый шнур	8	Защитное устройство
9	Кнопка регулировки угла	10	Стопорный рычаг
11	Накатная гайка	12	Крючок для плечевого ремня
13	Блок аккумулятора	-	-

СБОРКА

▲ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

▲ВНИМАНИЕ: Категорически запрещается включать частично разобранный инструмент. Использование устройства в частично разобранном виде может стать причиной тяжелой травмы в результате случайного пуска.

Установка петлеобразной рукоятки

Прикрепите петлеобразную рукоятку к инструменту, зафиксировав ее болтом с шестигранной головкой и накатной гайкой, как показано на рисунке.

► Рис.5: 1. Петлеобразная рукоятка 2. Накатная гайка 3. Болт с шестигранной головкой

Угол установки петлеобразной рукоятки может регулироваться. Для регулировки угла установки петлеобразной рукоятки ослабьте накатную гайку, установите петлеобразную рукоятку под нужным углом с учетом специфики выполняемой работы, а затем надежно затяните накатную гайку.

Установка защитного кожуха

▲ВНИМАНИЕ: При установке защитного кожуха будьте осторожны, чтобы не задеть приспособление для резки нейлонового шнура на защитном кожухе. При этом можно получить травму.

► Рис.6: 1. Защитное устройство 2. Нейлоновый нож 3. Винт

Установите защитный кожух, надев его на корпус двигателя и закрепив винтом.

Установка проволочного ограждения

ПРИМЕЧАНИЕ: Не выдвигайте проволочное ограждение слишком сильно наружу. Это может привести к его поломке.

► Рис.7

Чтобы уменьшить риск повреждения объектов, находящихся перед режущей головкой, прикрепите к корпусу двигателя проволочное ограждение, чтобы с его помощью контролировать область реза.

Слегка разожмите концы проволочного ограждения и вставьте их в отверстия корпуса двигателя.

► Рис.8: 1. Проволочное ограждение 2. Отверстие

Если проволочное ограждение не используется, поднимите его в нерабочее положение.

► Рис.9: 1. Проволочное ограждение

Пристегивание плечевого ремня

▲ВНИМАНИЕ: Крючок плечевого ремня должен быть надежно прикреплен к устройству. Если крючок прикреплен не полностью, он может сорваться и нанести травму.

▲ВНИМАНИЕ: При использовании инструмента совместно с ранцевым блоком питания, например с портативным блоком питания, не используйте плечевой ремень, идущий в комплекте с инструментом, а используйте ремешок для подвешивания, рекомендованный компанией Makita.

Если одновременно надеть плечевой ремень, идущий в комплекте с инструментом, и плечевой ремень ранцевого блока питания, то в чрезвычайной ситуации снять инструмент или ранцевый блок питания будет затруднительно, что может привести к несчастному случаю или травме. За консультацией по рекомендуемому ремешку для подвешивания обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы меньше уставать, перед началом работы отрегулируйте длину плечевого ремня.

► Рис.10: 1. Крючок 2. Крючок для подвешивания

Прикрепите крючок плечевого ремня к инструменту, как показано на рисунке.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

▲ОСТОРОЖНО: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его блок аккумулятора снят. Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжелой травмы из-за случайного включения инструмента.

Установка или снятие блока аккумулятора

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

▲ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

▲ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не движется свободно, значит он вставлен неправильно.

► Рис.11: 1. Кнопка 2. Красный индикатор 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

Система защиты аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций.

Перегрузка:

Из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока.

В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Если инструмент не включается, значит перегрелся аккумуляторный блок. В этом случае дайте аккумулятору остыть перед повторным включением инструмента.

Низкое напряжение аккумуляторной батареи: Уровень оставшейся емкости аккумулятора слишком низкий, и инструмент не работает. При включении инструмента электродвигатель запускается и вскоре останавливается. В этом случае снимите и зарядите аккумулятор.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► Рис.12: 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
 Горит	 Выкл.	 Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.
			

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (крайняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Действие выключателя

▲ОСТОРОЖНО: Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.

▲ОСТОРОЖНО: Для обеспечения вашей безопасности данный инструмент оборудован кнопкой разблокировки, которая предотвращает его непреднамеренное включение. Запрещается использовать инструмент, если он включается при простом нажатии на триггерный переключатель без нажатия на кнопку разблокировки. Обратитесь в местный сервисный центр Makita для ремонта.

▲ОСТОРОЖНО: Запрещается отключать функцию блокировки или фиксировать кнопку разблокировки в нажатом положении с помощью посторонних предметов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не нажимайте на триггерный переключатель до нажатия на кнопку разблокировки. Избегайте излишне сильного нажатия. Переключатель может сломаться.

► **Рис.13:** 1. Кнопка разблокировки 2. Триггерный переключатель

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется кнопка разблокировки. Для запуска инструмента, отпустите кнопку блокировки, затем потяните триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки. Кнопку разблокировки можно нажимать как с левой, так и с правой стороны.

Индикаторная лампа

► **Рис.14:** 1. Индикаторная лампа

Индикаторная лампа начинает мигать или гореть непрерывно при низком уровне заряда аккумулятора или перегрузке инструмента. В приведенной ниже таблице содержится информация о возможных состояниях и действиях, которые следует предпринять.

Индикаторная лампа	Состояние	Необходимое действие
Лампа мигает красным цветом.	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Подзарядите аккумулятор или замените его на заряженный.
Лампа горит красным цветом.	Аккумулятор полностью разряжен.	Подзарядите аккумулятор или замените его на заряженный.
	Инструмент остановился из-за перегрузки.	Выключите инструмент и устраните причину перегрузки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Время начала мигания или непрерывного горения индикаторной лампы зависит от температуры в месте выполнения работ и состояния блока аккумулятора.

Нейлоновая режущая головка

ПРИМЕЧАНИЕ: Избегайте ударов инструмента о бетонную или асфальтовую поверхность. Такие удары могут повредить инструмент.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если нейлоновый шнур не выходит при ударе головкой, перематывайте или замените его в соответствии с процедурой, описанной в настоящем руководстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если нейлоновая режущая головка не вращается, механизм ударного самовыпуска не будет работать надлежащим образом.

► **Рис.15:** 1. Нейлоновый нож 2. Нейлоновая режущая головка

Нейлоновая режущая головка оснащена механизмом ударного самовыпуска. Чтобы выпустить нейлоновый шнур, ударьте нейлоновой режущей головкой о землю во время работы устройства. По мере выпуска нейлонового шнура он будет автоматически обрезаться до нужной длины режущим приспособлением.

Регулировка угла срезания

ВНИМАНИЕ: Перед тем, как сложить или разложить головку, убедитесь в том, что инструмент выключен.

Предусмотрено 5 положений регулировки угла срезания. Для изменения угла резания измените угол положения корпуса двигателя, нажимая при этом на кнопку регулировки угла.

► **Рис.16:** 1. Кнопка регулировки угла 2. Корпус двигателя

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед включением инструмента убедитесь в том, что корпус двигателя надежно зафиксирован.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ: Если во время работы нейлоновая режущая головка наталкивается на камень или другой твердый предмет, остановите инструмент и осмотрите его на предмет повреждений. Если нейлоновая режущая головка повреждена, немедленно замените ее. Использование поврежденного режущего узла может привести к серьезной травме.

Регулировка положения рукоятки

ВНИМАНИЕ: Прежде чем регулировать длину штанги, выключите инструмент и выньте из него блок аккумулятора. Несоблюдение этого требования может стать причиной травмы.

Отрегулируйте длину вала и угол резания таким образом, чтобы нейлоновая режущая головка была выровнена относительно поверхности земли, когда вы держите рукоятку в правой руке.

► **Рис.17:** 1. Рукоятка

Чтобы отрегулировать длину штанги, откройте стопорный рычаг, отрегулируйте длину штанги, а затем закройте стопорный рычаг.

► **Рис.18:** 1. Стопорный рычаг 2. Штанга

Отрегулируйте положение петлеобразной рукоятки таким образом, чтобы доставать до нее опущенной левой рукой.

► **Рис.19:** 1. Петлеобразная рукоятка

Кошение травы

Удерживая триммер обеими руками, медленно перемещайте его справа налево. Срезайте траву заостренной стороной нейлонового шнура в несколько заходов, начиная с кончиков стеблей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не пытайтесь скосить высокую траву за один заход. Если попытаться скосить высокую траву за один заход, ближе к корням, нейлоновая режущая головка может застрять в траве. Это может привести к перегрузке двигателя и поломке триммера.

ПРИМЕЧАНИЕ: При работе с триммером не допускайте соприкосновения нейлоновой режущей головки с поверхностью земли. Соприкосновение нейлоновой режущей головки с землей во время работы может привести к перегрузке двигателя и поломке триммера.

► Рис.20

ПРИМЕЧАНИЕ: Не заводите косу в густые заросли травы.

► Рис.21

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте косу так, как будто вы роете землю.

► Рис.22

Кошение травы возле деревьев, камней, кирпичной кладки и других препятствий

Наклоните и удерживайте триммер на такой высоте, чтобы нейлоновая режущая головка не касалась земли. Косите траву кончиком нейлонового шнура движениями, напоминающими удары по земле.

► Рис.23

ПРИМЕЧАНИЕ: При скашивании травы обводите триммером вокруг деревьев и других препятствий так, чтобы не коснуться их нейлоновым шнуром. Рекомендуется удерживать инструмент на расстоянии не менее 5 см от деревьев и других препятствий. Соприкосновение нейлонового шнура с деревьями или иными препятствиями может привести к его разрыву. В случае разрыва нейлонового шнура в нейлоновой режущей головке замените его, следуя процедуре, описанной в данном руководстве.

Использование косы в качестве кромкореза

Использование косы в качестве кромкореза позволяет срезать траву, растущую возле стен и других препятствий.

Откройте рычаг блокировки, а затем выдвиньте штангу на максимальную длину и поверните корпус двигателя на 180°, после чего закройте рычаг блокировки.

► Рис.24: 1. Стопорный рычаг 2. Корпус двигателя

ПРИМЕЧАНИЕ: Корпус двигателя также можно повернуть на 180° при укорачивании штанги до минимальной длины.

Для скашивания травы поднимите проволочное ограждение и перемещайте косу, как показано на рисунке. Этот способ позволяет эффективно косить траву, двигаясь вдоль стен и других препятствий.

► Рис.25

Отстегивание плечевого ремня

ОСТОРОЖНО: При отстегивании плечевого ремня будьте крайне осторожны, тщательно контролируя движения устройства.

Конструкция плечевого ремня обеспечивает его быстрое снятие. Чтобы отсоединить плечевой ремень от инструмента, просто нажмите на боковые выступы замка, удерживая инструмент.

► Рис.26: 1. Замок

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОСТОРОЖНО: Перед осмотром или обслуживанием инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его блок аккумулятора снят. Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжелой травмы из-за случайного включения инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Очистка инструмента

Очистите инструмент от пыли, грязи и срезанной травы сухой или смоченной мыльной водой, а затем выжатой тканью. Не забудьте очистить корпус двигателя от прилипшей травы.

► Рис.27: 1. Корпус двигателя

Хранение

Помещая инструмент на хранение, поднимите проволочное ограждение, укоротите штангу и сложите петлеобразную рукоятку.

► Рис.28: 1. Проволочное ограждение

► Рис.29: 1. Петлеобразная рукоятка 2. Штанга

Замена нейлонового шнура

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте нейлоновый шнур, диаметр которого точно соответствует требованиям из раздела “ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ”. Никогда не применяйте более тяжелую нить, металлическую проволоку, канат или подобные материалы. Используйте только рекомендованный нейлоновый шнур. Несоблюдение данного требования может привести к повреждению инструмента и серьезным травмам.

⚠ОСТОРОЖНО: Убедитесь, что крышка нейлоновой режущей головки надежно закреплена на корпусе, как описано ниже. Ненадлежащая фиксация крышки может привести к разрушению режущей головки – она может разлететься на осколки и причинить серьезную травму.

⚠ВНИМАНИЕ: При установке и снятии нейлонового шнура будьте осторожны, чтобы не задеть режущий элемент с нейлоновым шнуром на защитном устройстве. Прикосновение к режущему элементу может привести к травме.

При прекращении подачи нейлонового шнура необходимо заменить его.

► **Рис.30:** (1) До 8 м (2) 70–80 мм

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться по поводу ремонта, проведите осмотр самостоятельно. Если обнаружена неисправность, не указанная в руководстве, не пытайтесь разобрать инструмент. Обратитесь в один из авторизованных сервисных центров Makita, в которых для ремонта всегда используются оригинальные детали Makita.

Состояние неисправности	Возможная причина (неисправности)	Способ устранения
Не работает электромотор.	Не вставлен блок аккумулятора.	Установите блок аккумулятора.
	Неисправен аккумулятор (под напряжением)	Зарядите аккумулятор. Если перезарядка не помогает, замените аккумулятор.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
После непродолжительного использования двигатель останавливается.	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите аккумулятор. Если перезарядка не помогает, замените аккумулятор.
	Перегрев.	Прекратите работу и дайте инструменту остыть.
Не достигает максимальных оборотов.	Неправильно установлен аккумулятор.	Вставьте блок аккумулятора, как описано в этом руководстве.
	Заряд аккумулятора падает.	Зарядите аккумулятор. Если перезарядка не помогает, замените аккумулятор.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Режущий узел не вращается: ⇒ немедленно выключите машину!	Посторонний предмет (например, ветка) застрял между защитным устройством и режущим узлом.	Удалите посторонний предмет.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Сильная вибрация: ⇒ немедленно выключите машину!	Один из концов нейлонового шнура оборван.	При вращении коснитесь земли выступом на нейлоновой режущей головке, чтобы выпустить нейлоновый шнур.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Режущий узел и двигатель не останавливаются: ⇒ Немедленно извлеките аккумулятор!	Электрическая или электронная неисправность.	Извлеките аккумулятор и обратитесь в местный авторизованный сервисный центр для ремонта.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Нейлоновая режущая головка
- Нейлоновый шнур (режущая нить)
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenbergh, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885961-964
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU
20211122